

8 / 91

# agricultura y sociedad

## transferencia de tecnología y pequeña agricultura

C. Olavarría / P. Ségure / R. Rivera / O. Sotomayor /  
M. Giacaman / P. Sanzana

RAL  
363  
A



GRUPO DE  
INVESTIGACIONES  
AGRARIAS

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

305.4363

Serie

AGRICULTURA Y SOCIEDAD 8/91

Grupo de Investigaciones Agrarias

Universidad Academia de Humanismo Cristiano

TRA

c. 1.

ISSN 0716 - 811X

## **TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA Y PEQUEÑA AGRICULTURA**

Santiago de Chile  
Diciembre de 1991

**El contenido de los materiales reunidos en esta publicación es de exclusiva responsabilidad de sus autores y no compromete a las instituciones a que están vinculados, aún cuando se trate de investigadores del GIA.**

**Grupo de Investigaciones Agrarias, GIA  
Universidad Academia de Humanismo Cristiano  
Ricardo Matte Pérez 0342, Santiago de Chile  
Teléfonos 223.5249 / 225.5636 / 204.7432  
Casilla 322, Correo 22, Santiago de Chile**

## INDICE

<b>EL TRABAJO HACIA LA MUJER CAMPESINA Y RURAL: UN DIAGNOSTICO EXPLORATORIO</b> <i>Carlota Olavarría</i>	5
<b>EL PROGRAMA DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA INTEGRAL DE INDAP</b> <i>Pedro Ségure</i> <i>Rigoberto Rivera</i>	20
<b>EL GIA Y EL NUEVO SECTOR PÚBLICO CHILENO: RELACIONES ENTRE ONG Y ESTADO EN EL TRABAJO DE GENERACION DE TECNOLOGIA</b> <i>Octavio Sotomayor</i>	49
<b>BIBLIOGRAFIA DE MUJER</b> <i>Mariana Giacaman</i> <i>Patricia Sanzana</i>	64

## PRESENTACION

El Programa de Transferencia Tecnológica (PTT) ejecutado por INDAP es el principal instrumento utilizado por el actual Gobierno para impulsar procesos de desarrollo agrícola en el sector campesino.

Este sector controla el 30% de la superficie agropecuaria del país, ocupa alrededor del 40% de la fuerza de trabajo agrícola y aporta con el 25% del valor del producto silvoagropecuario. Por tal motivo, el PTT ha concentrado importantes recursos presupuestarios y ha dado origen a un debate entre diversos especialistas acerca de los cambios que podrían contribuir a su mejoramiento.

En este número de Agricultura y Sociedad queremos presentar parte de lo que ha sido la reflexión del GIA acerca de este tema. Los artículos de C. Olavarría y de P. Segure y R. Rivera son el resultado de dos estudios realizados en el curso de 1990-1991. El primero analiza este Programa desde el punto de vista del trabajo con la mujer rural, para lo cual se han recogido antecedentes y testimonios de profesionales que trabajan en distintas partes del país; el segundo trabajo estudia el funcionamiento general del PTT, para lo cual se evalúa su forma de operación en tres Areas de INDAP de la VIII Región.

El artículo de O. Sotomayor se sitúa en un terreno diferente, pues su objetivo es reflexionar sobre las relaciones entre ONG y Estado en el trabajo de investigación y transferencia de tecnología para el sector de pequeña propiedad; no obstante, el tratamiento del PTT ocupa un lugar de importancia, pues éste es ejecutado en forma descentralizada, lo que ha permitido que las ONG jueguen un rol preponderante.

Finalmente, M. Giacaman y P. Sanzana presentan una bibliografía sobre el tema de mujer rural, realizada a partir de la documentación existente en la biblioteca del GIA. Este trabajo sigue precedentes ya establecidos en números anteriores de nuestra revista, y responde a la necesidad de divulgar en forma sistemática los trabajos sobre el sector rural que se realizan en Chile y en otros países.

## EL TRABAJO HACIA LA MUJER CAMPESINA Y RURAL: UN DIAGNOSTICO EXPLORATORIO

*Carlota Olavarría\**

### INTRODUCCION

El Area de la Mujer del Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA) está realizando un proyecto de apoyo a la inserción de la mujer al desarrollo agrario y rural del país. Su objetivo general es impulsar, incentivar y promover instancias de capacitación y reflexión a nivel de todos los sectores sociales que tienen un rol que cumplir en el desarrollo del agro. Parte fundamental de este proyecto es la ejecución de cursos de capacitación a las Extensionistas Familiares (E.Fs.) de las Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica, las que tienen a su cargo el trabajo hacia la mujer campesina que realiza el Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario (INDAP).

En la primera etapa del proyecto se ejecutó un diagnóstico exploratorio (junio/julio de 1991) con el propósito de conocer, por una parte, las acciones que se están emprendiendo hacia la mujer campesina y rural desde el INDAP, y por otra parte, averiguar cuáles son las necesidades de capacitación detectadas por las E.Fs., en función del trabajo que se encuentran realizando, con el fin de incorporarlas a la programación de los cursos de capacitación.

Para efectuar el diagnóstico se eligió una muestra de 15 empresas ubicadas entre las regiones IV y X y que representan el 11% del total de ellas. Se incluyeron los tres tipos de empresas que forman parte de este programa: las que corresponden a O.N.G.s (algunas de larga trayectoria en el trabajo con campesinos); las que han surgido de organizaciones campesinas; y las empresas propiamente tal. El número de empresas elegidas por región fue proporcional a la cantidad de bonos licitados en cada una de ellas.

El contenido de esta publicación proviene de las entrevistas realizadas a 43 E.Fs., funcionarias de las empresas seleccionadas y que corresponde al 17.2 % del total de E.F.s.

La oportunidad de tomar contacto con E.F.s en diferentes regiones del país nos incentivó a

indagar acerca de variados aspectos relacionados, principalmente, con la realidad de la mujer rural beneficiaria de INDAP, las diferentes acciones dirigidas a ella y las dificultades que enfrentan las E.F.s en su trabajo hacia la mujer. Así, en primer lugar intentamos construir un perfil de la E.F. (edad, estudios, experiencia profesional) y luego recogimos información sobre el tipo de campesinos que ellas atienden; la participación de la mujer en la producción agrícola; las actividades que se están desarrollando hacia las campesinas en el P.T.T.B.; y los principales problemas que enfrentan las E.F.s en su trabajo. Finalmente nos abocamos al propósito inicial del diagnóstico: conocer cuáles son las materias que las E.F.s consideraban que deberían incorporarse a los cursos de capacitación para alcanzar una mayor

\* Investigador principal, Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA), Area Mujer Rural.

eficiencia en su trabajo. Las entrevistas se desarrollaron en forma grupal (entre dos a cuatro E.Fs) y contaron con una participación muy activa de las entrevistadas.

Con el presente estudio no intentamos generalizar sobre la situación de las campesinas en el país; tampoco se ha pretendido evaluar el trabajo hacia la mujer en el INDAP. Ambos propósitos requerirían de una investigación exhaustiva que consideramos de enorme importancia, pero que excede los límites de este diagnóstico. Las grandes transformaciones que han ocurrido en la estructura de producción agropecuaria del país en los últimos 20 años plantean grandes interrogantes: ¿Cómo han afectado a la mujer campesina y rural estas transformaciones? ¿Cuáles deben ser las políticas hacia este sector social? ¿Cómo incide la variable regional en la participación de la mujer en la producción agrícola? ¿Cuáles son las demandas de la mujeres rurales y campesinas? ¿Cómo enfrentar la situación de la mujer en los sectores rurales de extrema pobreza? Estas son algunas de las cuestiones que nos inquietaron, permanentemente, al analizar nuestro breve, pero intenso, contacto con las E.F.s.

En la primera parte de esta publicación se entregan antecedentes generales sobre el Programa de Transferencia Tecnológica Básica (P.T.T.B.) en lo concerniente al trabajo con la mujer rural. En la segunda se expone el análisis de las entrevistas a las E.F.s. y en la tercera se presentan algunas reflexiones derivadas del estudio.

### **I.- Antecedentes generales sobre el P.T.T.B. y las actividades hacia la mujer**

Con el propósito de contextualizar el trabajo de las E.F.s. presentaremos algunos aspectos generales sobre el P.T.T.B. sin pretender describir ni analizar su funcionamiento, para lo cual puede consultarse los documentos oficiales de INDAP (1).

El sistema de transferencia tecnológica que está desarrollando INDAP se enmarca dentro de la tendencia mundial que orienta, actualmente, la asistencia técnica hacia los pequeños productores agrícolas. Se plantea que ésta debe

promover el desarrollo técnico directo, abandonando los esfuerzos del pasado por abordar, en forma conjunta, los problemas sociales. Asimismo, se postula el fortalecimiento de las capacidades individuales de los productores a través de visitas técnicas individuales, dejando atrás los esfuerzos que se desplegaban, anteriormente, por apoyar las organizaciones económicas y sociales de los campesinos como un mecanismo de desarrollo. (Segure y Rivera, 1991).

La asistencia técnica se imparte a través de empresas privadas sobre la base de la licitación de bonos. Estas empresas se denominan Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica y a través de ellas INDAP entrega asistencia técnica a los pequeños agricultores mediante dos programas de transferencia tecnológica: el integral y el básico. La asistencia técnica contempla acciones de capacitación, divulgación e investigación, las que en forma integral son realizadas por una misma empresa, a través de acciones grupales (reuniones técnicas y de divulgación y Días de Campo) e individuales (asistencia técnica en visitas al productor, investigación y registros prediales).

El Programa de Transferencia Tecnológica Integral (P.P.T.I.) se inició en la temporada 1983/84, a partir de las experiencias del Programa de Asistencia Tecnológica Empresarial, creado en 1978. Su orientación es técnico-empresarial y pretende "conseguir que los pequeños agricultores con posibilidades de solución agrícola mejoren su nivel de vida, y en un plazo determinado, participen de la actividad económica del país". Los beneficiarios son los pequeños productores "viables", que tengan en propiedad o arrendamiento predios de menos de 12 Hectáreas de Riego Básico (H.R.B.) y un capital inferior a las 3.500 Unidades de Fomento (UF). En este Programa no existen acciones dirigidas hacia la mujer.

El P.T.T.B. forma parte del Programa Nacional de Desarrollo Rural implementado por el gobierno anterior a partir de 1987. Su propósito es conseguir que los campesinos minifundistas mejoren su calidad de vida a través de la optimización en el uso de sus recursos y

potencialidades prediales, entregándoles una capacitación básica que les facilite su integración a la comunidad nacional. Se orienta, además, a que los beneficiarios puedan acceder a los subsidios y otras oportunidades que el Estado proporciona al medio rural. Su objetivo es "promover el desarrollo productivo y tecnológico de las familias campesinas, con el fin de aumentar la producción y productividad agrícola, contribuir al mejoramiento de sus niveles de vida y de su integración al desarrollo rural".

El P.T.T.B. comprende tres áreas:

a) Desarrollo Técnico Productivo. Su objetivo es mejorar el abastecimiento de alimentos del grupo familiar y, en lo posible, producir excedentes comercializables que les permitan obtener ingresos destinados a satisfacer otras necesidades. Para esto se busca optimizar el aprovechamiento y conservación de los recursos disponibles.

b) Desarrollo Familiar y de la Mujer. Esta área la examinaremos con mayor detención más adelante.

c) Desarrollo Comunitario. Comprende tres tipos de actividades:

- integración a la comunidad
- capacitación laboral
- organización social y productiva.

#### *El Área de Desarrollo Familiar y de la Mujer*

El fundamento de esta área es el reconocimiento al "aporte productivo que realiza la mujer al interior de los sistemas de producción campesinos"; por lo tanto se busca "contar con alternativas técnico-económicas que permitan valorizar el trabajo de este sector social, estimulando la formación de grupos de mujeres vecinas entre sí, que definan de acuerdo a sus propias condiciones e intereses las líneas específicas de desarrollo económico y comunitario; las que pueden incluir aspectos productivos primarios y la transformación de ellos destinados para el autoconsumo o venta" (INDAP).

En los últimos dos años se han introducido importantes modificaciones en la metodología de trabajo del Área de Desarrollo Familiar y de

la Mujer. En primer lugar, se ha reemplazado el trabajo exclusivamente individual con las beneficiarias por una modalidad grupal, concibiéndose estos grupos como espacios de capacitación y participación. Del mismo modo, se ha pretendido otorgar mayor amplitud a los programas con el fin de lograr una mejor adecuación a la realidad regional y a los propios intereses de las participantes.

Un paso muy significativo ha sido la creación del cargo de Consultora de Apoyo Familiar (CAF) y de un equipo central encargado de orientar y evaluar permanentemente el trabajo hacia la mujer. Las CAF tienen la función de apoyar, a nivel regional, las acciones contempladas en el Área de Desarrollo Familiar y de la Mujer. Sus principales tareas son:

- Entregar a las E.F.s orientaciones conceptuales, metodológicas y prácticas sobre el programa con la mujer y la familia campesina.
- Supervisar y asesorar el trabajo de terreno programado y realizado por las E.F.s a su cargo.
- Intercambiar información y coordinarse con las diferentes instancias involucradas en la implementación del Programa, ya sea internas o externas a INDAP, en especial las relacionadas con la mujer.

El número de CAF es variable en cada región del país, dependiendo de las E.F.s existentes en cada una de ellas, manteniéndose una relación aproximada de una CAF por 16 E.F.s.

El Área de Desarrollo Familiar y Mujer ha definido cuatro líneas de trabajo:

1.- Ingreso. Se trata de identificar actividades, agropecuarias o no, que sean realizadas fundamentalmente por la mujer y que les signifiquen la generación de ingresos. Asimismo, se pretende, a partir de los recursos disponibles, introducir tecnologías y capacitación que provoquen un aumento en la productividad y eficiencia de las actividades realizadas por la mujer.

2.- Autoconsumo. Se propone mejorar la alimentación del grupo familiar a través de aumentar, diversificar u optimizar la producción de alimentos en el predio en aquellos rubros que son manejados por la mujer. Igualmente se plantea capacitarla para el aprovechamiento y consumo de todos los recursos alimen-

tarios disponibles en el predio y la producción de aquellos de mayor consumo en el grupo familiar.

3.- Mejoramiento del hogar. En este aspecto se plantea la introducción de tecnologías que permitan realizar con mayor comodidad y en menor tiempo las tareas domésticas. Además, se tratará de aumentar la dotación y equipamiento del hogar con implementos que contribuyan a mejorar los aspectos sanitarios que influyen más directamente en la salud de la familia.

4.- Subsidios y programas sociales. Su propósito es orientar a las familias rurales para que accedan a los beneficios de programas, subsidios sociales o servicios que la sociedad les ofrece, entregando la información necesaria, facilitando la operatoria y coordinando las acciones con las instituciones y organismos públicos o privados pertinentes.

Las encargadas de ejecutar el trabajo del Área de Desarrollo Familiar son las E.Fs. de las Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica Básica, las que deben desempeñar las siguientes funciones (2):

- Constituir el grupo de mujeres.
- Animar el grupo.
- Capacitar en las materias en que ellas se sientan más preparadas, o bien, procurar el concurso de personal especializado cuando las circunstancias así lo determinen.
- Coordinarse con el Extensionista Productivo (E.P.) del Programa para la capacitación en aspectos de su especialidad.
- Coordinarse con las Instituciones del Estado (Municipalidades, SERNAM, etc.) y ONG locales para buscar alternativas de apoyo y capacitación.
- Recoger las inquietudes del grupo y tratar de canalizarlas hacia la Empresa de T.T.B., INDAP y otros.

Cada E.F. tiene a su cargo la atención de 108 mujeres, distribuidas en seis grupos de 18 beneficiarias, como promedio, cada uno. La E.F. desarrolla sus actividades mediante visitas individuales y reuniones grupales. En la práctica se constata que no es posible tener más de ocho contactos, al año, con cada participante, ya sea en una modalidad o en la otra.

La orientación básica del P.T.T.B. -entre-

gada por INDAP- es considerar a la familia como un todo, por esto se buscarán instancias de convergencia que unan a la pareja para que enfrenten sus problemas y los resuelvan como grupo. La separación entre áreas de desarrollo predial y áreas de desarrollo familiar obedece, por lo tanto, a razones operativas, lo que no significa que se trabajen en forma independiente, al contrario, deberá existir una gran colaboración entre los E.Ps. y las E.Fs.

Las E.Fs. organizan su trabajo sobre la base de la confección de un Plan de Trabajo (P.T.A.E.) que se concibe como "un instrumento de planificación y programación de las acciones de Transferencia Tecnológica, el cual, a partir de la identificación de los principales problemas y sus factores causales, define en forma detallada, para cada grupo de beneficiarias, objetivos fundamentales y específicos, contenidos, métodos y recursos de apoyo; todos estos debidamente organizados, estructurados y calendarizados de manera de posibilitar el acceso a nuevos conocimientos, destrezas y/o habilidades que posibiliten los cambios de conducta de las beneficiarias propuestos en los objetivos fundamentales. Estos P.T.A.E. son presentados al Jefe de Área de INDAP en plazos pre establecidos y las actividades de las E.Fs. se circunscribirán a lo que ahí se establezca. INDAP central ha planteado, sin embargo, que las disposiciones actuales permiten que éste se puede modificar al cabo de seis meses.

El procedimiento para la elaboración del P.T.A.E comienza con la realización de un diagnóstico que efectúa la E.F. en el primer contacto con la beneficiaria y para lo cual INDAP entrega una Ficha de Diagnóstico Individual. Esta comprende "la información sistematizada de las principales necesidades que las beneficiarias plantean tener en las líneas de trabajo definidas por el P.T.T.B."

Sobre la base de la información contenida en las Fichas de Diagnóstico, la E.F. define, para cada línea de trabajo, las dos áreas temáticas que aparecen con más frecuencia en cada grupo. Con este resultado se realiza la primera reunión grupal, en la cual se valida la información acerca de las principales necesidades planteadas por las beneficiarias a las E.Fs. A continuación, se

seleccionan tres áreas temáticas, como máximo, para ser consideradas dentro del P.T.T.B. para esa temporada.

Las áreas temáticas seleccionadas deben responder a las necesidades de la mayoría de los integrantes del grupo y a la solución de los problemas de sus respectivos grupos familiares. Por otra parte, la E.F. se preocupará de que existan los recursos necesarios para lograr los objetivos propuestos.

Para cada área temática se realiza un diagnóstico específico, donde se identifica, en conjunto con el grupo, la práctica (o tecnología) que ha sido elegida, sus problemas principales y sus causas, diferenciando su origen. Con esta información se elabora la Programación de Ac-

tividades para la temporada y la Planificación y Calendarización de las Actividades, (individuales o grupales) indicando sus objetivos fundamentales y específicos; sus contenidos y el mes en que se realizarán las acciones programadas.

## II.- Análisis de las entrevistas realizadas a las Extensionistas Familiares

### I.- Principales características de la E.F.s. entrevistadas.

El P.T.T.B. cuenta con alrededor de 250 E.F.s para atender a 27.144 mujeres, que es el número de bonos de T.T.B. licitados para la temporada

**Cuadro N°1**  
**Número de Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica Básica, de Bonos Licitados y de Extensionistas Familiares por Regiones del País**

Región	Empresas T.T.B.		Bonos		Extensionistas	
	Num.	%	Num.	%	Num.	%
I - II	2	1.4	432	1.6	4	1.6
III	1	0.8	216	0.8	2	0.8
IV	9	6.7	2.016	7.4	18	7.2
V	5	3.8	1.080	3.8	10	4.0
VI	10	7.4	2.160	8.0	20	8.0
VII	12	9.0	2.664	9.8	25	10.0
VIII	20	14.8	4.248	15.7	39	15.6
IX	33	24.4	6.912	25.4	64	25.6
X	34	25.2	6.048	22.3	56	22.4
XI	2	1.4	288	1.1	2	0.8
XII	1	0.7	72	0.3	1	0.4
XIII	6	4.4	1.008	3.8	9	3.6
Total	135	100.0	27.144	100.0	250	100.0

Fuente: INDAP

1991-92. Cabe señalar que existen en el país entre 140 y 150 mil familias de campesinos minifundistas, que constituyen los potenciales beneficiarios del Programa (3).

Las regiones VIII, IX y X concentran sobre el 63% de los bonos, siendo la IX la que posee el mayor número superando el 25% del total del país. Las regiones IV, VI y VII reúnen porcentajes que varían entre el 7 y el 10 %, mientras que la V Región y la Metropolitana representan alrededor de un 4%.

Las E.Fs. entrevistadas son mayoritariamente Técnicas Agrícolas (74 %), egresadas de Escuelas Agrícolas de Provincias. Generalmente provienen de familias de origen rural o campesino. Su preparación profesional es fundamentalmente técnico-productiva, lo que explica las dificultades que enfrentan para responder a las actuales orientaciones del Programa, en las cuales se aborda el trabajo hacia la mujer desde una perspectiva más integral y se privilegia el trabajo grupal sobre el individual.

**Cuadro N°2.**  
**Profesión de las Extensionistas Familiares**  
**Entrevistadas**

	Número	Porcentaje
Técnicas Agrícolas	32	74
Profesoras	6	14
Ingeniero Agrónomas	3	6
Otras	2	4
<b>Total</b>	<b>43</b>	<b>100</b>

Llama la atención la juventud de las E.Fs. El 46 % de ellas son menores de 30 años, con una fuerte incidencia de las menores de 25 años (23 %). Esto determina que, en general, se trata de funcionarias de escasa experiencia profesional, dispuestas a aceptar condiciones de trabajo poco atractivas en relación a remuneraciones, horarios e infraestructura laboral.

**Cuadro N° 3**  
**Edad de las Extensionistas Familiares**  
**Entrevistadas**

	Número	Porcentaje
20 a 25 años	10	23
26 a 30	10	23
31 a 35	8	19
36 a 40	11	26
41 a 45	2	5
46 a 50	1	2
50 y más	1	2
<b>Total</b>	<b>43</b>	<b>100</b>

El 63 % de las E.Fs. ha realizado, solamente, trabajos relacionados con la agricultura, principalmente en plantas emaladoras de frutas (packing) o bien en otras empresas de T.T.B. en actividades directamente agro productivas. En este grupo se observa una importante movilidad de E.Fs. entre Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica. El resto posee una experiencia laboral muy variada, incluyendo docencia en establecimientos educacionales, trabajos como secretarias y vendedoras.

2.- *Tipos de campesinos atendidos por las Extensionistas Familiares entrevistadas.*

El P.T.T.B. está dirigido a los pequeños productores minifundistas, cuyas explotaciones - en propiedad o arrendamiento- no superen las 5 H.R.B. Las beneficiaria, por lo tanto, pertenecen a este sector social. El tamaño de sus predios es muy variado, encontrándose desde ocupantes de sitios de menos de 1.000 metros cuadrados hasta propiedades de 20 hás. En el primer caso- representado en la muestra por pobladores de Colonia Alerce y pre cordillera de Valdivia en la X Región- la fuente de ingreso de la familia proviene de la explotación de la leña y de la venta ocasional de la fuerza de trabajo de algunos miembros del grupo familiar, es decir, son familias que no tienen los recursos mínimos

para desarrollar algún tipo de actividad productiva. Las familias que disponen de tierra -dependiendo de la cantidad y cantidad que posea- se dedican a los cultivos tradicionales principalmente de autoconsumo (trigo, papas, maíz, chacras) y poseen algunos animales para la venta y el consumo familiar.

### 3.- *La participación de la mujer en la producción agropecuaria.*

Las entrevistadas señalaron que las mujeres participan activamente en la producción agropecuaria, desde luego que bajo características diferentes para cada zona y exceptuando los casos donde la familia no cuenta con tierras para cultivar. En el norte (IV Región), donde predomina el sistema de "comunidades" la mujer tiene un rol muy activo. Es la responsable del cuidado del ganado caprino -que es una importante fuente de ingresos en la zona- y de la elaboración y comercialización de los quesos. Asimismo, en los lugares donde existe agua, ella cultiva hortalizas y mantiene árboles frutales. En esta zona se observa un elevado número de mujeres jefas de hogar, situación que se origina por el alto porcentaje de hombres que emigran en busca de mejores oportunidades de trabajo, o bien, se trata de mujeres viudas, de madres solteras sin pareja estable o de mujeres solas.

En la zona central, entre las regiones V y VIII, la mujer tiene una importante participación en los diferentes cultivos, efectuando todas las labores con la excepción de la aradura, trabajo que es reservado sólo para el hombre. Del mismo modo, toma parte activa en el cuidado de los animales mayores. Por otra parte, existe una cantidad de tareas que son propias de la mujer: mantención del huerto casero; crianza de animales menores (chanchos, gallinas, conejos); venta de huevos; elaboración de quesos; confección y comercialización de artesanías, en especial de lana de oveja. Dependiendo de las distancias a los lugares de trabajo la mujer sale a trabajar como "temporera" en las plantaciones frutales y "packings"; las chacras; la producción de semillas; las flores y en los cultivos bajo plástico.

En las regiones IX y X un alto número de beneficiarias es de origen mapuche. En estos sectores la contribución de la mujer a la producción es de gran importancia lo que responde a patrones culturales propios del pueblo mapuche. A modo de ejemplo, se indicó que hay lugares donde la mujer ara la tierra y castra animales, actividades ambas de exclusiva responsabilidad masculina en otras zonas. El poder de decisión de la mujer es también mayor. Es frecuente que el hombre salga a trabajar como asalariado a empresas forestales o predios vecinos. Asimismo, se observó que el elevado número de hombres alcohólicos determina que sea la mujer quien salga adelante con la producción del predio.

En algunos lugares de la X Región, donde las familias cuentan con mayores recursos y un acceso fluido a las ciudades (San Juan de la Costa, Huelmo, entre otros) la mujer tiene a su cargo una gran variedad de cultivos que son fácilmente comercializables y que incluye flores, verduras, frambuesas, hortalizas y frutas.

Al igual que en la zona central, la mujer de estas regiones mantiene su huerto casero y cría animales menores.

### 4.- *Las actividades que se desarrollan hacia la mujer en el Programa de Transferencia Tecnológica Básica.*

Las actividades que realizan las beneficiarias del Programa presentan una gran diversidad. Las más frecuentes se relacionan con los huertos casero y la incorporación de invernaderos para la producción de hortalizas. Le siguen en importancia las referidas al tema de la alimentación y que comprende desde charlas sobre nutrición hasta cómo elaborar conservas y construir secadores solares para aprovechar la abundancia estacional de frutas. El mejoramiento del hogar es también un tema al cual se le otorga mucha importancia: se les enseña a construir letrinas, purificadores de agua, cocinas, estufas y literas. Otra actividad importante, en las reuniones de grupo, son las charlas que ofrecen las E.F.s sobre diversos temas, por ejemplo, educación de los hijos, cuidados de la salud, higiene del hogar y la forma de acceder a los subsidios que ofrece

el gobierno. Con menor frecuencia se realizan cursos de costura, de tejidos, de pintura en género y otras "manualidades". En una ocasión se efectuó cursos de electricidad y carpintería, materias que tradicionalmente no se imparten a las mujeres, y contaron con buena acogida; también se mencionó que se habían dado clases sobre cuidado y poda de árboles frutales. Las E.F.s tienen la obligación de entregar una cartilla con el tema tratado en cada reunión a las participantes.

INDAP exige la existencia de una Parcela Demostrativa por cada grupo de beneficiarias. En ella se desarrolla alguna práctica o tecnología que interese difundir entre las participantes. Para este fin, la Empresa aporta 15 mil pesos (alrededor de 40 dls.) por una vez. Con estos fondos se han hecho huertos modelos; invernaderos; gallineros; revestimiento de norias; purificadores de agua y mejoras del hogar.

En las entrevistas se indagó sobre cuáles eran las demandas de las beneficiarias. Se constató que un alto porcentaje solicita, en primer lugar, aprender pintura en género, seguido de cursos sobre tejido a telar y a palillo, y corte y confección. En segundo lugar, piden cursos relacionados con la alimentación, tales como, cocina, repostería y conserva de alimentos. En menor medida se demanda cursos de primeros auxilios, crianza de aves y conejos. En casos excepcionales, donde existe (o ha existido) un incipiente grado de organización, se ha solicitado apoyo para realizar actividades que les posibiliten la obtención de algún ingreso monetario a través de la venta de productos, por ejemplo, construcción de hornos ahorradores de leña para hacer pan, cultivo de flores y hortalizas en invernaderos y crianza de aves.

La opinión de las E.F.s. es que este tipo de demandas revela que la mujer no desea aprender cosas relacionadas con el trabajo agrícola. Por ejemplo, nadie solicita que la capaciten en huertos pues, en su opinión, "saben todo lo relacionado con la agricultura", o bien, les gusta hacerlos "a su manera". Por otra parte, están conscientes de que muchas de las cosas que ellas demandan no les aportará ningún ingreso extra; pero les agrada capacitarse para

tener su casa mejor presentada o coser y tejer para su familia.

Es muy probable que estas demandas estén muy influenciadas por el estereotipo femenino que han transmitido los programas dirigidos tradicionalmente hacia la mujer rural y que la vinculan exclusivamente con su rol materno, situación que es permanentemente reforzada por los medios de comunicación. Esta realidad debería estar presente en la capacitación metodológica y conceptual que se entregue a las E.F.s de tal manera que se les otorguen los elementos metodológicos adecuados para que puedan apoyar a las beneficiarias en la definición de su identidad como mujer y campesina y en la valoración de su aporte a la familia, la producción y la sociedad.

#### 5.- *Principales problemas que enfrentan las Extensionistas Familiares en su trabajo*

Los problemas u obstáculos que encuentran las E.F.s. en su trabajo son de distinta índole. Un primer grupo se relaciona con aspectos institucionales, tanto de las empresas como del INDAP. En el primer caso se indicó la falta de medios que se les otorga para ejecutar su trabajo; en especial la no disponibilidad de vehículo, por lo cual tienen que efectuar las visitas a las beneficiarias ajustándose a los horarios y ritmos de los E.P.s. Si bien este no es un problema generalizado, afecta a un importante número de E.F.s. Cabe señalar que en las bases que entrega INDAP para la licitación de los bonos de transferencia tecnológica se establece que las E.F.s. deberán contar con un vehículo para su uso exclusivo.

En relación a INDAP se percibe una visión crítica generalizada, que se ilustra con las siguientes situaciones:

a) Mucha exigencia en la confección de formularios y fichas que son considerados largos, tediosos y sin utilidad y a lo cual deben destinar un tiempo muy considerable.

b) Criterios muy rígidos para enfrentar el trabajo. Por ejemplo, sólo se pueden desarrollar las actividades que están incluidas en el P.T.A.E. en circunstancia que, a menudo, en el transcurso del tiempo surgen otras necesidades o

situaciones que no las puede abordar para no ser sancionadas por no cumplir con lo programado. Cabe señalar que actualmente INDAP considera la posibilidad de modificar el P.T.A.E. cada seis meses, lo que no ocurría en el pasado; pero esta disposición parece ser poco conocida entre las E.Fs., al menos a la fecha de las entrevistas (julio de 1991).

En relación a este mismo punto se cuestiona la exigencia de contabilizar sólo aquellas actividades grupales donde asista, dependiendo del área, el 50 o 60% de las mujeres inscritas en el Programa. Se opinó que esto origina varios problemas. En primer lugar no se considera que, a menudo, la mujer tiene dificultades reales para asistir a las reuniones, tomando en cuenta que muchas veces las distancias que separan los lugares de residencia y de reunión son muy largas. Ante esta exigencia, una opción es que las E.Fs. no efectúen la actividad grupal si no se alcanza el porcentaje requerido, puesto que para INDAP ésta no será válida, y las mujeres que han hecho el esfuerzo de asistir regresen a sus hogares con bastante frustración, o bien, realizar una reunión sin mayor contenido y que sirva sólo para que las asistentes no pierdan el viaje.

La rigidez en las exigencias de INDAP es un problema que no sólo afecta al trabajo con la mujer y ha sido un tema ampliamente debatido entre las Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica, las que han presentado propuestas a las autoridades pertinentes para modificar su funcionamiento (4).

c) Falta de orientación para el trabajo con la mujer. Hasta la fecha de las entrevistas (junio/julio de 1991) las E.Fs. sólo habían recibido, de parte de INDAP, información acerca de cómo debían confeccionarse los formularios y fichas. Cabe tener presente que las CAF aún no habían asumido su cargo, las que presumiblemente llenarán este vacío. No obstante, como lo veremos más adelante, se observa en INDAP la carencia de una política definida hacia la mujer y, en consecuencia, no se percibe una propuesta metodológica que la incorpore, efectivamente, a la Transferencia Tecnológica.

d) Mecanismo para inscribir a las beneficiarias del Programa. La participación de

la mujer es impuesta, ya que es el hombre el que se inscribe, pero como la orientación de INDAP es trabajar con la familia, la mujer queda automáticamente inscrita. Así, se comentó que los campesinos sin pareja no pueden integrarse a este programa. Por otra parte, sucede frecuentemente que el hombre no comunica a su esposa que están ambos inscritos en el P.T.T.B. y ésta se impone que debe participar en él cuando la E.F. va a visitarla. Por esto, no es extraño que la mujer se resista a integrarse a las actividades del programa puesto que su participación no obedece a una motivación personal.

e) INDAP privilegia la cantidad - número de mujeres atendidas - sobre la calidad del trabajo con la mujer. Las E.F.s consideran que el número de 108 mujeres a atender por extensionista es muy elevado, puesto que no les permite tener más de ocho contactos - individuales o en grupo - con cada beneficiaria. Se señaló que los E.P.s, encargados del desarrollo predial, tienen a su cargo sólo 72 campesinos. Se argumentó que el trabajo con la mujer requiere mayor profundidad y contactos más sostenidos para lograr algún impacto en las líneas de trabajo indicadas para el Área.

La atención de un número elevado de beneficiaria por E.F. no debería ser obstáculo para desarrollar un trabajo de buena calidad, por lo cual nos parece que este problema obedece, mas bien, a la falta de metodologías consistentes con la realidad de la mujer campesina y rural que participa en el Programa.

f) En muchas ocasiones las beneficiarias son familias de extrema pobreza y carecen de un mínimo de tierra que les permita mejorar su situación mediante el aumento de la producción o productividad agrícola. Las entrevistadas señalaron este problema en repetidas ocasiones, siendo las situaciones más dramáticas las de Colonia Alerce y sectores cordilleranos de Valdivia, ambas en la X Región y algunas localidades de la VI Región que estaban recién incorporándose al Programa. Se cuestiona, entonces, el criterio que sigue INDAP para determinar quiénes pueden ser sus potenciales beneficiarios y en qué localidades licitar bonos.

Si bien este es un problema que afecta a la totalidad del P.T.T.B. en el caso de la mujer

adquiere características particulares. Las beneficiarias perciben a las E.Fs. como "la Asistente Social" que les va a solucionar sus múltiples problemas de salud, vivienda, empleo, etc. lo que dificulta enormemente comprometerlas a trabajar de acuerdo a los lineamientos dados por INDAP (generación de ingresos, autoconsumo) puesto que sus necesidades tienen otra dirección. Por otra parte, la condición de pobreza extrema de estos sectores ha creado una actitud muy receptiva a actitudes paternalistas, que las E.Fs. describen como mujeres "acostumbradas a que les den las cosas".

g) INDAP no dispone de recursos para poner a disposición del programa dirigido a la mujer campesina y rural. Cualquier iniciativa que tomen las beneficiarias para desarrollar actividades dentro de las líneas de acción propuestas por el Área de Desarrollo Familiar y Mujer requiere contar con un financiamiento mínimo. En opinión de las E.Fs. esta es una de las causas más importantes que frenan el interés de las beneficiarias en participar en el Programa, puesto que no ven soluciones concretas a sus problemas. Por otra parte, la opinión generalizada es que la mujer se interesaría por acceder a pequeños créditos y que es reconocida su responsabilidad para responder a sus compromisos. Cabe recordar que en el P.T.T.B. es el hombre el destinatario del crédito y sólo cuando él decide no utilizarlo puede hacerlo la mujer, situación que ocurre raramente. Por otra parte, los requisitos para optar al crédito difícilmente pueden ser alcanzados por la mujer, especialmente los que se refieren a título de propiedad del predio y garantías prendarias.

Las E.Fs. indicaron otros tipos de problemas u obstáculos de diversa índole:

a) Presencia de actitudes "machistas". Con grados y características diferentes este problema está presente en todo el trabajo que se realiza hacia la mujer en el P.T.T.B. Aparece en la reprobación del esposo para que su esposa participe en las reuniones de grupo; en la sobrecarga que tiene la mujer en el hogar sin recibir ayuda y que explica la escasa disponibilidad de tiempo que ella dispone para las actividades del Programa. Las actitudes machistas se presentan, asimismo, en la mayoría de las

Empresas, reflejándose en la discriminación hacia las E.Fs. en su calidad profesional (menores remuneraciones, falta de vehículo) como también en la dificultad para formar equipos de trabajo con los E.Ps. y la falta de interés que éstos demuestran para incorporar a las mujeres en las actividades de capacitación referidas a la producción agrícola.

b) Poco interés de la mujer por participar en el Programa. Las explicaciones que dieron las entrevistadas a este problema son diversas y, aparentemente, obedecen, mas bien, a "prejuicios" que tienen las E.Fs. hacia la mujer campesina. Se argumentó que es reacia a asistir a reuniones porque está sobrecargada de trabajo; pero también se dijo que ella prefería quedarse en su casa por comodidad ("flojera") o bien por falta de interés. A partir de estas opiniones se observó que las E.Fs. tienen una actitud más favorable hacia el trabajo individual, que es la modalidad en la cual tienen mayor experiencia puesto que así se operaba anteriormente en el Programa y, por lo tanto, le presenta menos problema. Las explicaciones que parecen tener más fundamento se asocian con la forma impuesta de la calidad de beneficiaria y, principalmente, de la no obtención de resultados concretos a los problemas de las beneficiarias. Sin embargo, a pesar de las dificultades expuestas, las entrevistadas estuvieron de acuerdo en afirmar que la mujer reacciona positivamente cuando las actividades del Programa logran motivarla y siente que responde a sus necesidades.

c) Analfabetismo. Este problema surgió casi en todas las entrevistas (con excepción de las de la IV Región); lo que es sorprendente dado que Chile presenta una de las tasas de analfabetismo más baja de Latinoamérica, por lo cual requeriría de un estudio en profundidad para determinar su magnitud en las áreas rurales y la forma de abordarlo.

#### 6.- *Temas indicados por las Extensionistas Familiares para ser incorporados en los cursos de capacitación.*

Este punto constituye el objetivo central de las entrevistas, puesto que al Proyecto que está

ejecutando el Area de la Mujer Rural del GIA (Apoyo a la Inserción de la Mujer al Desarrollo Agrario y Rural) le interesaba elaborar el programa de capacitación a las E.Fs. incorporando, en el mayor grado posible, las necesidades de capacitación definidas por ellas mismas. Para esto se les formuló una pregunta abierta para que indicaran las materias que, a su juicio y en función del trabajo que están realizando, deberían incluirse en los cursos de capacitación para lograr un mejor resultado en su trabajo con la mujer rural y campesina.

El tema que apareció con mayor frecuencia es el de metodologías de trabajo grupal y de capacitación. En el primer caso se incluye materias como: programación y desarrollo de reuniones; dinámicas de animación; solución de conflictos al interior de los grupos y formas de motivar a la mujer a participar. En relación a la capacitación surgió la preocupación por conocer el mecanismo de aprendizaje en el adulto y los elementos pedagógicos que deben estar presentes cuando se desea transmitir conocimiento. Una necesidad bastante generalizada fue la de profundizar el concepto de la educación popular y sus metodologías.

La comprensión de los aspectos psicológicos de la mujer fue un tema ampliamente solicitado. En opinión de las entrevistadas esto les permitiría saber cómo llegar a la mujer para motivarlas a participar en el Programa. En forma complementaria apareció la necesidad de conocer técnicas de comunicación y lenguaje, coherentes con la realidad de la mujer campesina y rural, con el fin de lograr un mejor contacto con ella.

La identificación y formulación de proyectos, especialmente los de tipo productivo, fue otro de los temas más solicitados. Esta petición está estrechamente ligada a la existencia de una línea de acción en el Area de Desarrollo Familiar y de la Mujer que promueve la búsqueda de acciones que generen ingresos a las beneficiarias, frente a lo cual las E.F.s carecen de herramientas para abordarla.

Las E.F.s se mostraron interesadas por conocer las políticas de gobierno en favor de la mujer y de la familia y cuáles son los organismos encargados de su ejecución. Asimismo, se pidió

capacitación sobre la situación legal y jurídica de la mujer y de las iniciativas legales que se han enviado al Parlamento y que se relacionen con ella.

El conocimientos de tecnologías alternativas para ser aplicadas a la producción agrícola, en especial la agricultura orgánica, fue también un tema pedido por la entrevistadas. Igualmente, se mostró interés por conocer tecnologías, de bajo costo, para el mejoramiento del mejoramiento del hogar y de las condiciones en que la mujer desarrolla el trabajo doméstico.

Un número reducido de extensionistas manifestó interés por abordar el tema de la organización campesina, en un sentido amplio, que contemplara aspectos de la legislación vigente, los distintos tipos de organización existentes en la actualidad y el rol de los dirigentes.

Hubo un conjunto de temas que aparecieron solamente una vez en las entrevistas: cómo se gestó el reconocimiento del rol productivo de la mujer; modalidades de incorporación de la mujer al desarrollo; desarrollo personal y problemas de género; avances a partir del Decenio de la Mujer de las Naciones Unidas; investigaciones sobre la mujer rural; conocimientos de Ciencias Sociales; alimentación, primeros auxilios, vestuario y peluquería, oratoria, salud de la mujer; relaciones humanas y artesanía.

### III.- Reflexiones Derivadas del Estudio: A Modo de Conclusiones

1.- En el trabajo de INDAP dirigido a la mujer se advierten aspectos positivos. De acuerdo a datos oficiales, se estaría llegando a más de 27 mil mujeres a lo largo de todo el país. Asimismo, se perciben ciertos cambios en la orientación de este programa: se enfatiza la búsqueda de un desarrollo integral de la mujer; se promueven las actividades grupales sobre las individuales; y se tiende a lograr una mayor coordinación entre las instituciones que emprenden acciones hacia la mujer. La creación del cargo de Consultora de Apoyo Familiar (CAF) es también un signo positivo, como también las medidas tendientes a flexibilizar el Programa.

2.- El número de mujeres que abarca el P.T.T.B. debe analizarse a la luz de lo acaecido en el país durante el gobierno militar, en el cual se desarticuló todo el trabajo de promoción y organización en el sector campesino, incluyendo a la mujer. Cabe recordar que las mujeres campesinas organizadas en Centros de Madres ascendían aproximadamente a 100 mil en 1966, número que llegó a alrededor de 135 mil en 1970 (Oxman). Estas cifras son alentadoras y nos lleva a cuestionar los juicios acerca del escaso interés de la mujer campesina y rural por organizarse y a reflexionar sobre el potencial movilizador que ellas pueden representar frente a propuestas que respondan realmente a sus intereses.

3.- El trabajo dirigido a la mujer campesina dentro del P.T.T.B. aparece como un conjunto de actividades, desconectadas entre sí, que no se enmarcan dentro de una política que intente incorporar a la mujer al desarrollo rural y agrícola. La campesina continúa en calidad de beneficiaria de acciones de tipo asistencial (mejorar la nutrición o acceder a los subsidios sociales) sin que se busquen los mecanismos para que pueda acceder al beneficio que otorga el programa de desarrollo (crédito, asistencia técnica, etc.)

4.- Es fundamental que quienes formulan las políticas agrarias, así como los responsables de ponerlas en práctica, asuman que la mujer participa activamente en la producción agropecuaria. Esta situación, que ha sido demostrada por múltiples investigaciones en el país, es ratificada por las E.F.s en su trabajo de terreno (5). Ellas han constatado que es una realidad que presenta características diferentes, dependiendo de cada región, y que toma mayor fuerza en la medida que la pobreza del grupo familiar es mayor. Si no existe conciencia en los responsables de la política agraria de que la mujer campesina ejerce un doble rol, de productora y reproductora, difícilmente podrá esperarse que el trabajo de las E.F.s provoque algún impacto positivo en la condición de la mujer campesina y rural.

5.- Una política que pretenda modificar la situación de pobreza de las áreas rurales tiene, necesariamente, que proveer los medios para

que el aporte de la mujer a la producción agrícola se realice con mayor eficiencia, mejorando su productividad y contribuyendo de este modo a mejorar el ingreso familiar. Por otra parte, deberá buscar soluciones, individuales o colectivas, para facilitar el trabajo doméstico y reproductivo de la mujer, de tal manera de evitar que su mayor aporte a la producción le signifique un recargo excesivo a su ya larga jornada de trabajo, o vaya en desmedro de su grupo familiar.

6.- La motivación para que la mujer campesina participe activamente en los programas de desarrollo comienza por elevar su autoestima, apoyándola para que supere la contradicción de no reconocerse a sí misma como productora y, por lo tanto, no demandar sus derechos como tal. La orientación del P.T.T.B., evidentemente, no va en la dirección indicada. Existe una clara diferenciación entre las actividades agro productivas, dirigidas exclusivamente a los productores y las dirigidas hacia la mujer, que se circunscriben al hogar y a la familia. En casos muy excepcionales, a la mujer, se le concede la categoría de productora: cuando es viuda o cuando tiene el título de propiedad del predio a su nombre y, sólo en estos casos, participa en las actividades productivas del P.T.T.B.

7.- El diagnóstico que se efectúa a los beneficiarios del Programa se transformaría en un instrumento de gran utilidad para éste si lo realizara en forma conjunta el E.P. y la E.F. Esto permitiría tener una visión integral de la familia que se va a atender y de su unidad de producción, es decir, su dotación de recursos productivos y cómo se relacionan en el proceso productivo del predio. De esta manera, se obtendría una completa información de las tareas productivas, reproductivas, domésticas y asalariadas que realiza cada miembro de la familia, especificando sexo y edad y sus interrelaciones. Un ejercicio de este tipo aportaría importantes antecedentes sobre la real participación de la mujer en la producción, precisando en qué rubros ella aporta su trabajo, en qué fases del proceso productivo y qué tecnología se utiliza, así como la especificidad que asume en cada región del país. Esto permiti-

ría saber a qué actividades de capacitación las mujeres deberían ser invitadas y motivadas a participar. Si se tiene presente que ambos extensionistas tienen la obligación de confeccionar el diagnóstico de los campesinos a atender, hacerlo en forma conjunta y siguiendo el enfoque de sistema de producción, contribuiría a terminar con la segregación que hace el P.T.T.B. de no incorporar a la mujer a las actividades relacionadas con la producción agropecuaria.

8.- Un problema de gran complejidad es sobrepasar la construcción social de una categoría de género que sublimina el rol de esposa y madre, centrando el quehacer femenino solamente en torno a la familia y el hogar. La ideologización que sustenta esta visión está tan arraigada que no sorprende lo que declaran las E.Fs. en relación a que las demandas de las mujeres campesinas se relacionan, casi exclusivamente, con su rol doméstico. Si bien es cierto que la orientación actual del Área de Desarrollo Familiar y de la Mujer no pretende reforzar este estereotipo, tampoco se advierte una orientación definida acerca de cómo abordar el trabajo con la mujer. Cabe preguntarse si INDAP cuenta con la estructura institucional y los instrumentos metodológicos adecuados para que el trabajo de las E.Fs. modifique la percepción que la mujer campesina tiene de sí misma. Algunos aspectos observados en el transcurso de las entrevistas, aparentemente, dificultan esta ardua tarea:

a) Las E.Fs. carecen de una formación apropiada para enfrentar el trabajo con la mujer campesina desde una perspectiva de género. Y esto no es sorprendente puesto que tanto por su formación profesional, su experiencia laboral como por su origen (generalmente de familia campesina), difícilmente han tenido la oportunidad de tener una visión crítica sobre el rol de la mujer en la sociedad y de capacitarse en la problemática de género. La Jefe Técnico de una Empresa Privada Consultora de Transferencia Tecnológica ilustra muy bien esta situación, expresando que si se deseaba mejorar la condición de la mujer campesina y rural era necesario, en primer lugar, que las encargadas de implementar los programas dirigidos a ellas aprendieran a valorarse a sí mismas como muje-

res.

b) La capacitación en la perspectiva de género, sin embargo, no debe circunscribirse sólo a las CAF y E.Fs., sino que debería extenderse tanto a los E.Ps. como a los funcionarios de mayor jerarquía que son los responsables de formular las políticas agrarias y de llevarla a la práctica. Sólo así se garantizará la incorporación de la mujer rural a los programas de desarrollo.

c) Lograr que la mujer campesina empiece a cuestionarse el "estereotipo" femenino, tan largamente impuesto y reforzado por la sociedad, es una tarea que requiere grandes esfuerzos y cuyos resultados sólo se verán al cabo de un trabajo de capacitación profundo y sostenido. Por esto, se sugiere que el trabajo con la mujer tenga mayor flexibilidad, privilegiando la consolidación de actividades tendientes a lograr en ellas un cambio de actitud. Un paso muy importante sería revisar la forma de incorporación de la mujer al Programa, incentivando a que participen en él aquellas mujeres que deseen hacerlo por propia iniciativa.

9.- La propuesta del Área de Desarrollo Familiar y Mujer de identificar y apoyar las actividades que desarrolla la mujer y que puedan ser generadoras de ingreso, aparece como una "buena intención", pero con escasas posibilidades de materializarse. En efecto, es frecuente que la mujer, ya sea en forma individual o en grupo, presente una interesante potencialidad para realizar proyectos productivos. Y de esto hay buenos ejemplos en el país. No obstante, la primera limitación que se observa en el P.T.T.B. es que no existe ningún financiamiento que permita llevar adelante estas iniciativas. Dado el interés que existe, actualmente, de promover la creación de pequeños proyectos productivos sería muy interesante que se estudiara cómo han funcionado, en otros países los programas de crédito que han considerado a las mujeres de escasos recursos como sus principales beneficiarias. En América Latina están las experiencias de países como Ecuador, República Dominicana y El Salvador. Otra de mayor envergadura es la del Grameen Bank de Bangladesh. Es claro que son experiencias que deberán adecuarse a la realidad

chilena. En este sentido, es muy importante lo que expresan las E.Fs. respecto al interés que ellas han detectado entre las beneficiarias para acceder a programas de crédito y su opinión sobre la responsabilidad que demuestra la mujer para cumplir los compromisos adquiridos. Evidentemente, el financiamiento es sólo un elemento para que los proyectos productivos tengan éxito. En el país existe bastante información sistematizada sobre las causas del éxito o fracaso de estas experiencias, las que, sin duda, deberán tenerse presente (6).

10.- El último punto de reflexión, que es más bien una gran interrogante, se refiere al criterio que sigue INDAP para determinar los potenciales beneficiarios del P.T.T.B. La gran heterogeneidad que se observa entre las mujeres

atendidas por el Programa, entre las cuales hay grupos que se asimilan mejor a la categoría de pobladoras rurales que de campesina, es un factor que agrega una complejidad mayor al trabajo con la mujer campesina.

Esta es una preocupación que trasciende el trabajo dirigido a la mujer y abre un interrogante sobre las políticas a seguir para enfrentar el grave problema de la pobreza rural y la, o las, instituciones encargadas de implementarlas. Nos parece que las beneficiarias de INDAP deben tener la categoría de productoras agrícolas. Indudablemente esto incluye un gran número de minifundistas que desarrollan, como grupo familiar, estrategias de sobrevivencias muy complejas pero su relación con la tierra es permanente.

## NOTAS

1. Los documentos de INDAP que han sido consultados son:
  - Bases para la inscripción y/o confirmación en el Registro Nacional de Consultores de Transferencia Tecnológica Integral y Básica temporada 1991 - 1992.
  - Documento de Apoyo para el trabajo de la Extensionista Familiar. Departamento de Desarrollo Rural. Programa de Transferencia Tecnológica Básica.
  - Instructivo del diagnóstico del grupo familiar. Departamento de Desarrollo Rural. Programa de Transferencia Tecnológica Básica.
  - Documento de Apoyo al Área de Desarrollo Familiar y de la Mujer. Departamento de Desarrollo Rural. Programa de Transferencia Tecnológica Básica.
  - Instructivo Elaboración Plan de Trabajo Extensionista. Departamento de Desarrollo Rural. Programa de Transferencia Tecnológica Básica.
2. En relación al trabajo del Área de Desarrollo Familiar y Mujer véase los documentos señalados en la nota (1) que se refieren al trabajo de las Extensionistas Familiares.
3. Jorge Echenique estima en 150 mil el número de familias minifundistas, mientras que Emiliano Ortega lo estima en 144 mil. Citado por Rigoberto Rivera en: Los campesinos chilenos.
4. Un conjunto de Empresas Privadas Consultoras de Transferencia Tecnológica, pertenecientes a ONGs, presentaron propuestas para modificar esta situación a una comisión nombrada por el Ministerio de Agricultura para analizar el P.T.T.

5. Se pueden citar, entre otros, los siguientes estudios: Pilar Campaña y M. Soledad Lago: "Y las mujeres también trabajan"; M. Soledad Lago y Carlota Olavarría: "Participación de la mujer en las economías campesinas: Un estudio de casos en dos comunas frutícolas"; Ximena Aranda: "Participación de la mujer en la agricultura y la sociedad rural en un área de pequeña propiedad"; Lilibiana Barría: "Participación de la Mujer en la economía campesina en Chile".
6. Los siguientes estudios entregan interesantes antecedentes al respecto: Ximena Aranda: "Para no mirar la cerca en redondo" ICI/BCJMA, Santiago 1991; Gabriela Santa María: "Proyectos de generación de microempresas productivas: La experiencia de sectores urbanos pobres de Santiago", FLACSO, Santiago 1989; Dagmar Raczynski: "Apoyo a pequeñas unidades productivas en sectores pobres: Lecciones de política", CIEPLAN, Santiago 1989; Ximena Díaz: "Talleres productivos de mujeres: De la organización social a la microempresa", CEM, Santiago 1991..

## BIBLIOGRAFIA

- ARANDA XIMENA. *Participación de la mujer en la agricultura y sociedad rural en área de pequeña propiedad*. FLACSO, Santiago, 1982.
- BARRIALILIANA y OTRAS. *Participación de la mujer en la economía campesina en Chile*, Instituto de Promoción Agraria e Instituto Chileno de Educación Cooperativa, Santiago, 1985.
- CAMPAÑA PILAR y LAGO M. SOLEDAD. ...*Y las mujeres también trabajan*, GIA, Resultado de Investigación N°10, Santiago, 1982.
- INDAP. *Documento de Apoyo para el Area de Desarrollo Familiar y Mujer*, INDAP, Santiago, s.f.
- LAGO M. SOLEDAD y OLAVARRIA CARLOTA. *Participación de la mujer en la economía campesina: un estudio de casos en dos comunas frutícola*, GIA, Resultado de Investigación N° 9, Santiago, 1981.
- OXMAN VERONICA. *La participación de la mujer campesina en organizaciones: Los Centros de Madres*. GIA, Resultados de Investigación N° 12, Santiago, 1983.
- RIVERA RIGOBERTO. *Los campesinos chilenos*, GIA, Santiago, octubre, 1988.
- SEGURE PEDRO y RIVERA RIGOBERTO. *El Programa de Transferencia Tecnológica Integral de INDAP*. GIA Informe de Investigación, Santiago, marzo de 1991.

## EL PROGRAMA DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA INTEGRAL DE INDAP\*\*\*

*Pedro Ségure\**  
*Rigoberto Rivera\*\**

### 1. INTRODUCCION

En las últimas décadas en América Latina han existido diversos enfoques metodológicos y teorías del desarrollo que han orientado la asistencia técnica y la transferencia tecnológica a la pequeña agricultura: el Desarrollo de la Comunidad, la Teoría de la Marginalidad; el Desarrollo Rural Integrado (DRI) y el enfoque Visit and Capacitation (V&C). En Chile se han aplicado sólo algunos de ellos, destacando las acciones realizadas en el marco de la teoría de la marginalidad en la década de 1960, asociada a los esfuerzos de reforma agraria, y posteriormente, durante la década de los 80, el enfoque V&C.

La asistencia técnica estatal a los pequeños productores agrícolas ha sido una preocupación del Estado chileno desde antes de la década de 1950. No obstante, tal asistencia ha sufrido diversas modificaciones en el transcurso del tiempo.

Dentro del marco del enfoque V&C, en 1983 se comenzó a aplicar el Programa de Transferencia Tecnológica Integral (PTTI) y en 1987 se implementó el Programa de Transferencia Tecnológica Básica (PTTB). El organismo ejecutor principal de tales iniciativas de asistencia técnica a los pequeños productores es el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP). Este tiene dos líneas de trabajo: una de crédito, ejecutada en forma directa, y otra de transferencia tecnológica, ejecutada a través de empresas contratistas.

La nueva propuesta ha sido objeto de críticas en los últimos años y hay diversas propuestas,

aún no suficientemente articuladas para mejorarlo. De ahí la necesidad de interiorizarse más profundamente del sistema de asistencia técnica a los campesinos y evaluar la posibilidad de introducir cambios sustantivos al mismo.

En 1990 el GIA se integró como empresa contratista al PTTI, atendiendo a 396 campesinos en la provincia de Ñuble -Áreas de Bulnes y San Carlos-. Aprovechamos de evaluar el funcionamiento del programa en las dos Áreas INDAP donde estamos trabajando. Este documento es el resultado de esa evaluación, y comprende los siguientes temas.

Primero entregamos algunos elementos de la historia de la asistencia técnica en Chile. Enseguida hacemos un análisis del PTTI. El tercer tema comprende la definición de las áreas en que INDAP ha dividido el país para llevar a cabo su trabajo y las modalidades de asignación de los bonos en el mismo programa. En cuarto lugar

\* Investigador principal del Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA), Área Estrategias de Desarrollo Campesino.

\*\* Profesor e Investigador de FLACSO, Brasilia, Brasil

\*\*\* Una primera versión de este trabajo fue presentado en el "XLI Congreso Agronómico", efectuado en Santiago en octubre de 1990.

analizamos el programa de créditos que desarrolla el INDAP. Terminamos entregando algunas proposiciones que creemos mejorarían el programa.

## 2. TRAYECTORIA DE LA TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

Un primer elemento a tener presente en la evolución de la transferencia técnica es que las características de las acciones realizadas en Chile no son independientes de las tendencias que operan a nivel mundial, y que se transmiten principalmente a través de entidades académicas y de fuentes financieras internacionales.

### 2.1. Orígenes de la asistencia técnica en Chile

La transferencia tecnológica de parte del Estado no es un fenómeno reciente dentro del desarrollo de la agricultura chilena. A modo de referencia general hemos dividido la asistencia técnica en dos grandes períodos: durante y después de la reforma agraria.

Hacia 1930 el Ministerio de Agricultura ya contaba con un Departamento de Divulgación y Propaganda que tenía por función otorgar apoyo técnico a los agricultores. Otro Departamento importante en esa fecha era el de Genética y Fitotécnica. En 1940 este Departamento inició un convenio con la Fundación Rockefeller para becas profesionales, así como programas de investigación en rubros tales como trigo, frejol, maíz, papas, plantas industriales y forrajeras, e investigación en botánica, citología y suelos.

Ambos Departamentos, más otras iniciativas dentro del marco del convenio con la Fundación Rockefeller, y otros convenios (i.e. AID), dieron impulso a la creación del Consejo de Fomento e Investigación Agrícolas (CONFIN). Esta es la institución que en 1962 dió origen al Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP).

### 2.2. Etapa de la reforma agraria

INDAP fue creado por la Ley de Reforma Agraria 15.020 de 1962 a partir del antiguo

CONFIN, con la finalidad explícita de apoyar a los pequeños productores independientes y los resultantes del proceso de reforma agraria. En el Art.12 de dicha Ley se definen sus funciones: a) Otorgar asistencia técnica gratuita y ayuda crediticia a los pequeños y medianos agricultores, incluyendo a los que exploten minifundios y a los indígenas, y a las respectivas cooperativas; como también fomentar las actividades de artesanía y pequeña industria en zonas rurales, especialmente las relacionadas con las complementarias de la agricultura.

En otro apartado se definen sus funciones menores, tales como contribuir a financiar la conversión de minifundios en unidades económicas, administrar en común minifundios, promover la organización de cooperativas (letra d), conceder ayuda a los parceleros de la reforma agraria (letra e), y otras relacionadas con explotaciones forestales, pescadores artesanales y la construcción de infraestructura.

Los objetivos iniciales de INDAP fueron modificados en 1967 (Ley de Reforma Agraria 16.640, Art.225, con el siguiente texto: "Artículo 2º: El objeto principal del Instituto de Desarrollo Agropecuario será promover el desarrollo económico, social y cultural de los campesinos, pequeños y medianos productores y pescadores artesanales y, en general, ejecutar todas las actividades que tengan relación con estos fines". En el mismo artículo de la Ley, a la referencia inicial de "cooperativas" se agregan las siguientes organizaciones que deberán ser objeto de asistencia de parte de INDAP, letra b) "Comités, sindicatos u otras formas de asociaciones o en federaciones o confederaciones de los mismos".

Con esta misma ley, al Instituto de Desarrollo Agropecuario se le agregó la labor de promover y apoyar las cooperativas campesinas, a través de las cuales, el Estado privilegió el traspaso de servicios de asistencia técnica, créditos, maquinaria, comercialización, etc. Fue así, como se crearon 306 cooperativas campesinas, agrupando a 90.000 campesinos, lo que representaba alrededor del 35% del total de campesinos del país.

El marco de referencia de las acciones de desarrollo durante el período de reforma agraria fue la "teoría de la marginalidad". Esta

teoría estuvo vigente durante toda la década de 1960 y comienzos de los 70's. Este marco teórico se basaba en las concepciones dualistas de la época que postulaban la existencia de dos sociedades, una moderna y otra tradicional, que coexistían con escasos lazos de comunicación e intercambio entre ellas. Esta teoría postulaba que la pobreza campesina era resultado de la desintegración y aislamiento del campo (sociedad tradicional) respecto de la sociedad urbana en expansión (moderna). El modelo de desarrollo que surgió de estas concepciones postulaba que el logro de una mayor integración de la población rural a la sociedad nacional era precondition para lograr el desarrollo rural. Se asumía que la integración social, económica y política de los campesinos crearía en ellos las condiciones para el desarrollo agrícola.

Un aspecto substantivo del modelo era que dentro del medio campesino primaban condiciones de solidaridad y, que por tanto, era posible aprovechar tales elementos para potenciar la capacidad de desarrollo de los campesinos. A partir de esta premisa se enfatizó el fortalecimiento de las organizaciones como un mecanismo central de desarrollo económico campesino, particularmente las cooperativas. En este período la asistencia campesina se realizaba por medio de los llamados "promotores", en el marco de la estrategia denominada de "promoción popular", cuyo objetivo central de trabajo era promover la formación de organizaciones económicas y sociales que permitieran a los campesinos integrarse a la vida nacional.

Tal esfuerzo no logró aumentar significativamente la producción agrícola, ni convertir a los campesinos en productores agrícolas modernos. Tal situación no es exclusiva de Chile, sino que es común a todos los países, tanto en los que se aplicaron programas de promoción popular, como en aquellos en que se intentó aplicar un modelo más avanzado, conocido como Desarrollo Rural Integrado (DRI).

La generación de un nuevo sistema de transferencia tecnológica en los años 80's surgió como parte de un conjunto de influencias y condicionamientos internacionales, tanto de la teoría del desarrollo como de los organismos de

financiamiento, vigentes hacia fines de la década de los 70's. A nivel internacional se planteaba que una manera de superar los problemas de falta de resultados concretos de la asistencia técnica era generar iniciativas orientadas a promover más el desarrollo técnico directo en vez de seguir enfrentando los problemas del desarrollo privilegiando los aspectos sociales.

A partir de la escasa capacidad de respuesta de los programas anteriores, que de alguna manera privilegiaban soluciones colectivas y/o cooperativas, llevó a plantear la hipótesis de un tipo de asistencia técnica basado en el fortalecimiento de las capacidades individuales de los campesinos a través de la visita técnica individual.

### 2.3. Etapa post reforma agraria

Durante los 80's surgió un nuevo enfoque para el desarrollo rural, con mayor énfasis en la modernización tecnológica. De acuerdo a la visión de FAO (1989) "La extensión agrícola en los años 80's se caracterizó por el enfoque de 'capacitación y visitas' (V&C), que fuera fuertemente apoyado por el Banco Mundial. Esta consiste en una metodología de asistencia técnica directa, la cual fue sugerida por los organismos financieros internacionales como una forma de mejorar la eficiencia de la extensión en la perspectiva de lograr una modernización tecnológica de la agricultura". Por tanto, "la V&C fue un esfuerzo para reformar las organizaciones de extensión agrícola mediante el mejoramiento de sus sistemas administrativos y la reducción del enfoque de extensión en gran medida hacia la transferencia tecnológica". Según FAO este enfoque surge como una respuesta al poco éxito de los programas anteriores, más orientados al desarrollo de tipo "comunal" o masivo (Programas DRI), con los cuales se quería cambiar globalmente la economía de una región.

No se puede desconocer la relación entre esta nueva estrategia y las políticas de ajuste estructural de las economías que comienza a promocionarse durante la década de los 80's. En esta estrategia, que tiende a reponer el rol de la agricultura en el desarrollo frente a los problemas enfrentados por el esfuerzo in-

dustrial sustitutivo de importaciones, se destaca que la agricultura tiene mayor potencial que la industria para convertirse en el principal polo exportador y dinamizador de la economía en la mayoría de los países de la región.

En este contexto, el logro de la reactivación agrícola pasa no sólo por erradicar la pobreza campesina, sino en la capacidad de los sistemas de transferencia técnica para convertir a los campesinos en agricultores modernos eficientes.

El cambio de enfoque fue tan radical que no pudo ser asimilado fácilmente por los políticos y técnicos del desarrollo agrario, la mayor parte de los cuales estaba formado en la escuela anterior de desarrollo de la comunidad y sus variaciones posteriores. El hecho concreto es que en definitiva fueron pocos los países que se inscribieron dentro de este esquema. En algunos casos se aplicó sólo en regiones específicas, mientras en el resto del país se continuaba con el enfoque DRI o de desarrollo de la comunidad.

Las razones fueron de diferente tipo, entre las cuales se pueden anotar las siguientes: 1) que los programas eran caros y la cobertura reducida; 2) que promovía la diferenciación campesina y la desigualdad social; 3) que no parecía que pudieran obtenerse resultados de desarrollo a nivel nacional con la suficiente rapidez.

El gobierno chileno surgido del golpe militar de 1973, cuyas políticas se basaron en las concepciones neoliberales, formuló una estrategia de desarrollo agrícola por completo diferente a las vigentes anteriormente. En esta estrategia se privilegió la metodología V&C para la asistencia técnica. En primer lugar, se identificó a la agricultura como uno de los sectores en los cuales Chile tenía ventajas comparativas, y que, por tanto, era necesario apoyar el desarrollo del sector. En un primer momento dejó actuar al mercado para generar un proceso de ajuste que eliminara los productores ineficientes en el marco de una apertura completa al comercio exterior. Sin embargo, a partir de 1978 se comenzaron a diseñar diversos instrumentos para acelerar la incorporación de nuevas tecnologías. En el caso de los pequeños productores, particularmente de aquellos creados por la reforma

agraria, las nuevas políticas de asistencia técnica se orientaron a convertirlos en pequeños empresarios.

### 2.3.1 El programa ATE (1978-83)

En 1978 se creó el programa Asistencia Tecnológica Empresarial (ATE), dependiente del Servicio Agrícola Ganadero (SAG). El financiamiento del programa provenía de fondos BID. La ejecución de las acciones de asistencia técnica fueron encargadas a empresas privadas contratistas. En este esquema INDAP tomó la responsabilidad de un programa de créditos orientado a los pequeños productores. La separación entre la transferencia (en manos de empresas contratistas) y los créditos, manejados directamente por INDAP, es una de las características centrales del programa ATE, que se mantiene hasta ahora.

El programa ATE fue diseñado originalmente para apoyar a los nuevos asignatarios de las parcelas distribuidas por la reforma agraria entre 1975 y 1976. Se identificó que el mayor problema de los nuevos asignatarios era que no tenían experiencia de agricultores independientes debido a que eran ex-obreros agrícolas y miembros de empresas cooperativas con una alta división técnica del trabajo. Otro elemento que se veía como un problema era que la transferencia fuera realizada directamente por el Estado. El gobierno militar vió a INDAP más como un instrumento político que como un organismo de asistencia técnica. Los objetivos aparentes del programa ATE fueron tres:

1. Apoyar la conversión de los asignatarios de parcelas de la reforma agraria en pequeños empresarios capaces de manejar un sistema productivo completo y los mecanismos de los mercados.

2. Transferir la función de asistencia técnica del Estado a empresas contratistas privadas.

3. Traspasar la función de control de la asistencia técnica de INDAP al SAG, identificado como un organismo técnico.

El programa ATE operaba mediante la concesión de "bonos" que el Estado transfería a los campesinos para que éstos pagaran la asistencia técnica que era contratada a empresas

especializadas. En la práctica cada empresa de asistencia técnica identificaba un número de campesinos que recibirían la asistencia estableciendo un contrato con cada uno de ellos. Con ese contrato el Servicio Agrícola Ganadero (SAG) confería a la empresa el bono, que debía ser firmado por el campesino beneficiario. El bono se pagaba dos veces al año, lo cual implicaba que las empresas y los técnicos debían asumir los costos de los primeros seis meses del programa. La parte más pesada de los costos era de hecho absorbida por los técnicos, cada uno de los cuales durante seis meses debía poner su vehículo, pagar la gasolina y mantener su hogar.

Cada técnico debía hacer 11 visitas técnicas a los beneficiarios, con un máximo de 66 campesinos por técnico. El técnico apoyaba a los beneficiarios en la solicitud de crédito, el cual era otorgado por INDAP. No se exigía ninguna otra actividad de transferencia, tal como parcelas demostrativas o reuniones técnicas. De acuerdo a las entrevistas realizadas a los funcionarios de INDAP que participaron en este proceso, los resultados del programa ATE fueron evaluados negativamente. El mayor problema identificado fue que los técnicos operaban en gran medida según su criterio individual y las visitas técnicas eran poco productivas por este motivo. La causa del problema fue identificada como de falta de supervisión y de insuficiente programación de parte del Estado en relación a las actividades de las empresas.

### 2.3.2. Los programas de Transferencia Tecnológica Integral y Básico

Con posterioridad al término del programa ATE el Estado cuenta con dos programas para llevar a cabo la asistencia técnica: 1) Programa de transferencia Tecnológica Integral (PTTI) y 2) Programa de Transferencia Tecnológica Básica (PTTB). La administración del programa pasó del SAG a INDAP. Como herederos del antiguo ATE, ambos programas se desarrollan a través de empresas consultoras privadas, siendo supervisadas por un Consultor de Apoyo Técnico (CAT), quien trabaja a honorarios para INDAP y en quien descansa toda la labor de asistencia técnica y transferen-

cia tecnológica de este organismo estatal, pues éste está "en forma directa" dedicado exclusivamente al otorgamiento de créditos a los campesinos.

INDAP dividió a los campesinos en "viables" o con solución agrícola y los "no viables" o sin solución agrícola. El PTTI está destinado a los primeros; el PTTB a los "no viables".

Hasta 1989/90, los dos programas descritos (PTTI y PTTB) tenían una cobertura de unos 25.000 campesinos, es decir, llegaba al 10% del universo campesino nacional. El gobierno democrático ha planteado llegar en cuatro años a atender a 100.000 campesinos. Es así, como en la temporada actual (1991/92) son beneficiarios de uno de los dos programas implementados por INDAP 42.132 campesinos. El Programa de Transferencia Tecnológica Integral (PTTI) se creó en la temporada 1983/84 a partir de la experiencia adquirida en el Programa ATE. En un capítulo aparte se presenta en detalle el PTTI.

El Programa de Transferencia Tecnológica Básica (PTTB), por su parte, se enmarca en el objetivo general del Plan Nacional de Desarrollo Rural, en orden a conseguir que los campesinos minifundistas mejoren su calidad de vida, a través de la optimización en el uso de sus recursos y potencialidades prediales; entregándoles una capacitación básica para facilitar su integración a la comunidad nacional, promoviendo su emergencia de la situación de marginalidad que viven y haciéndolos más receptivos a otras acciones de extensión. Se orienta además, a los beneficiarios para que puedan acceder a los subsidios y oportunidades que el Estado proporciona al medio rural, tales como jubilaciones, subsidio de vivienda, etc.

El PTTB comenzó a implementarse la temporada 1987/88 favoreciendo a 7.000 minifundistas; en la temporada 1988/89 benefició a 11.000 campesinos. Durante el gobierno militar hasta 1987, los campesinos "no viables" no recibían ningún tipo de asistencia de parte del Estado. El gobierno democrático, en su afán de erradicar la extrema pobreza, ha aumentado fuertemente el número de estos campesinos atendidos por INDAP. La temporada (1991/92), el PTTB atiende a 27.216 familias minifundistas.

El PTTB "tiene por objetivo promover el desarrollo productivo y tecnológico de las familias campesinas, con el fin de aumentar la producción y productividad agrícola, contribuir al mejoramiento de sus niveles de vida y a su integración al proceso de desarrollo rural". Este programa se lleva a cabo a través de empresas consultoras privadas. En este caso, INDAP exige que las empresas integren equipos mixtos de técnicos y profesionales, donde los extensionistas productivos (por lo general, masculinos) orientan sus acciones a los aspectos técnico-productivos y las extensionistas familiares (femeninas) a capacitar a la dueña de casa.

El PTTB está estructurado sobre la base de cuatro elementos: capacitación, divulgación, asistencia técnica e investigación; todas acciones desarrolladas por una misma empresa consultora, a través de acciones grupales (capacitación: Reuniones técnicas; divulgación: Días de campo) y acciones individuales (asistencia técnica: visita predial; investigación: registros prediales).

El PTTB comprende tres áreas fundamentales:

- Desarrollo predial
- Desarrollo de la familia
- Desarrollo comunitario.

1) **Desarrollo predial.** Esta área corresponde a la orientación técnico productiva, teniendo como objetivo mejorar el abastecimiento de alimentos al grupo familiar, y en lo posible producir excedentes comercializables que le permitan generar ingresos destinados a satisfacer otras necesidades. Para esto se busca optimizar el aprovechamiento y conservación de los recursos disponibles. Este programa busca también introducir tecnologías alternativas y nuevos rubros que permitan apoyar los procesos productivos y diversificar la estructura productiva del campesino minifundista. En síntesis, esta área está dirigida a mejorar las técnicas y resultados productivos de los cultivos tradicionales, animales menores, chacras y a apoyar los procesos de comercialización.

2) **Desarrollo de la familia.** A través de esta área se realizan acciones de capacitación a la familia para mejorar aspectos determinantes en

las condiciones de calidad de vida del grupo familiar. Para conseguir lo anterior, entre otras acciones, se promueven tecnologías apropiadas, que impliquen un cambio favorable en el aprovechamiento integral de los recursos disponibles de su medio y del entorno. Esta área está dirigida en gran medida a apoyar el trabajo de la mujer campesina, principalmente en lo que concierne al huerto familiar, educación al consumidor, higiene, sanidad ambiental y equipamiento del hogar. Esta área considera también, la orientación a las familias participantes para que puedan acceder a los subsidios que el Estado proporciona al medio rural. Las principales líneas de trabajo de esta área son:

- nutrición y alimentación;
- mejoramiento y equipamiento del hogar;
- higiene personal y ambiental, y
- coordinación y difusión intersectorial.

3) **Desarrollo comunitario.** Esta área comprende tres tipos de actividades:

- integración a la comunidad;
- capacitación laboral, y
- organización social y productiva.

### 3. EL PROGRAMA DE TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA INTEGRAL

El programa atendió a 13.000 campesinos la primera temporada (1983/84), beneficiando a igual número las tres temporadas siguientes. Los años 1987/88 y 1988/89 aumentó a 18.000 el número de beneficiarios. Las últimas tres temporadas, el número de beneficiarios ha ido disminuyendo paulatinamente, dándosele mayor importancia al Programa de Transferencia Tecnológica Básica (PTTB). Un aspecto importante en el nuevo programa es que se cambió el concepto de asistencia técnica, que tenía una connotación de poca orientación al cambio, por el concepto de transferencia tecnológica. En este caso se trata de introducir nuevas técnicas a los pequeños productores para que se modernicen con rapidez. El Programa de Transferencia Tecnológica Integral se propuso mejorar el programa ATE.

El programa PTTI está orientado a los pequeños agricultores "viables", y que tengan en propiedad o arrendamiento predios de menos

de 12 HRB (hectáreas de riego básico) y un capital inferior a las 3.500 UF (US\$ 70.000). Los objetivos explícitos del Programa de Transferencia Tecnológica Integral indican que se busca "un cambio de conducta permanente del pequeño productor agrícola, para que éste adopte y use tecnologías apropiadas para su medio y como consecuencia de ello, pueda aumentar la producción y productividad de su predio". Igualmente, la orientación de este programa es de tipo técnico-empresarial, buscando "conseguir que los pequeños agricultores con posibilidades de solución agrícola mejoren su nivel de vida, y en un plazo determinado, participen de la actividad económica del país".

Cabe destacar que el PTTI constituye una experiencia bastante singular en el contexto de la asistencia técnica en el continente. La singularidad radica fundamentalmente en el tipo de asistencia, con un amplio privilegio al apoyo individual. Esto sitúa a INDAP como uno de los sistemas de transferencia que tiene la más alta relación técnico-productor en el mundo. Hay un técnico por cada 50 agricultores atendidos. Si se considera al conjunto de los campesinos, es decir, incluyendo los no atendidos, la relación es de un técnico por cada 500 productores. Tales cifras son comparables con la relación existente en Estados Unidos, que es de un técnico por cada 350 productores. En América Latina esta relación es de un técnico por cada 2.900 campesinos.

Otro aspecto en que este programa es el único en América Latina es que la transferencia tecnológica campesina es llevado a cabo por empresas privadas contratistas que ejecutan acciones programadas y financiadas por subsidios del Estado. En el resto del continente los programas de asistencia técnica públicos usualmente son desarrollados directamente por el Estado.

El Estado financia en un 80 % el costo de este programa, que en muchos casos es el 100 %. Por cada campesino atendido el Estado desembolsa alrededor de 200 dólares por año. Cada campesino beneficiario debe pagar a la empresa consultora un poco menos de 50 dólares, sin embargo, en muchos casos pagan cantidades menores, existiendo sectores donde sencilla-

mente no pagan nada, cosa que las empresas han debido aceptar, dado el sistema de contratación de campesinos, que en lo fundamental es muy apremiante, dado el corto plazo que se da para dicha acción.

El programa está estructurado en base a módulos de 66 campesinos, los que son atendidos por un Extensionista (Técnico agrícola). Estos módulos comprenden tres grupos de aproximadamente 22 campesinos, los cuales deben encontrarse geográficamente cerca y poseer en lo posible características similares. Tres módulos (3 X 66 = 198 campesinos) conforman un Multimódulo, el cual debe ser dirigido por un Ingeniero agrónomo, en calidad de Jefe Técnico.

Hasta el año 1990/91 el programa exigía que cada campesino recibiera 9 visitas individuales de asistencia técnica de parte del Extensionista y una visita del Jefe Técnico; el campesino debía, además, participar en un mínimo de acciones grupales: 2 Reuniones Técnicas (capacitación) y 2 Días de Campo (extensión).

En la temporada 1991/92 este procedimiento cambió, exigiéndose diez contactos del Técnico con el campesino, pudiendo variar desde tres visitas individuales y siete actividades grupales hasta siete contactos individuales y tres grupales. Este es el mayor cambio que se introdujo en el programa al pasar del gobierno militar al democrático. Con esto se busca darle una orientación más grupal al programa, favoreciéndose muy lentamente el trabajo con organizaciones campesinas. Las empresas consultoras de transferencia tecnológica deben además realizar 2 parcelas demostrativas por grupo, es decir 6 por módulo y hacer el seguimiento agronómico y económico de 1 caso por grupo (3 por módulo).

A pesar que no hay un desarrollo explícito sobre los fundamentos teóricos del sistema de transferencia aplicado por INDAP, parece claro que surge del enfoque llamado "Visit and Capacitation" (V&C). Es así que el programa de Transferencia Tecnológica Integral de INDAP es una de las pocas experiencias en América Latina de aplicación de la estrategia "V&C" a nivel nacional. Las razones para esto son varias: 1) En el equipo del gobierno militar no había

experiencia de un programa de desarrollo tecnológico orientado al medio campesino; 2) En el gobierno primaba una visión modernista del desarrollo agrario, lo que implicaba la necesidad de fortalecer una capa de pequeños agricultores modernizados, especialmente el sector de asignatarios de la reforma agraria.

### 3.1. Programación de la transferencia

El enfoque general del PTTI se basa en la necesidad de focalizar las acciones de transferencia dando lugar a una concentración de recursos en un sector de productores para que éstos logren convertirse en agricultores que puedan manejarse por sí mismos y contratar en forma privada la asistencia técnica. Otro principio es que la forma más eficiente es hacerlo a través de empresas privadas. Ello implica definir con mucha exactitud el tipo de acciones que deben realizar las empresas.

#### a) *Criterios para determinar la población objetivo*

A pesar que INDAP discrimina entre campesinos "viables", capaces de modernizarse y desarrollar una pequeña empresa agrícola, de aquellos "no viables", que sólo pueden ser sujetos de asistencia técnica básica, en la práctica cotidiana hay diversos elementos que interfieren y hacen difícil llevar a cabo esta separación. En general, se percibe un desacuerdo en los criterios y hay discrepancias entre los técnicos para implementar tal discriminación en el terreno.

Otro elemento a destacar es que las empresas no reciben el visto bueno para funcionar sino recién cuando comienza la temporada, de tal manera que les queda poco tiempo para contratar a los agricultores.

Un problema adicional es que, debido a que no son elegibles los morosos de deuda con INDAP, muchos de los cuales han realizado en el pasado grandes esfuerzos productivos, no pueden ingresar a la asistencia técnica.

Esto provoca que se contrata a cualquiera que acepte participar, sin ningún criterio de desarrollo de largo plazo. Esto también crea

problemas entre empresas que operan en las mismas zonas. Los entrevistados de las empresas contratistas como de INDAP opinan que algunas empresas se "pelean" a los productores, ofreciendo a veces incentivos que desvirtúan las bases del sistema.

Finalmente, los elegibles para el programa pueden ser clasificados en tres categorías:

1) Aquellos menos proclives al riesgo y que, por tanto, son lentos en emprender un proceso de modernización. Estos no contraen grandes deudas y en general se mantienen al día con sus obligaciones.

2) Aquellos productores de un tamaño superior, y que mediante procedimientos subterfugios, tales como arrendar tierras a los hijos, pueden ser elegibles para el programa.

3) Aquellos productores eficientes que han entendido el valor de la asistencia técnica y se esfuerzan por mantener al día sus obligaciones.

El productor vinculado al PTTI es beneficiario de un subsidio, pero debe no obstante hacer una contribución equivalente al 20% del costo. Esta contribución es cobrada directamente por la empresa contratante. El cobro presenta diversas dificultades, tanto en lo relativo a la contratación de la asistencia entre el campesino y la empresa de transferencia, como en lo relativo al cobro del pago. Por lo general se obtiene un pago en producto (un saco de trigo o su equivalente), y la empresa debe cobrarlo, transportarlo y venderlo.

Un problema que ha incidido en los resultados del programa es que de parte de INDAP no ha existido hasta ahora una preocupación seria, tanto por la orientación inicial como por una ausencia de una evaluación de los resultados, por acotar en forma más precisa a los beneficiarios de manera que la transferencia tenga un impacto de más largo plazo.

#### b) *La visita individual*

El programa está organizado de manera tal que el extensionista debe cumplir un total de 240 jornadas de trabajo. Sin embargo, la forma en que se distribuyen estas jornadas ha variado, modificándose la relación entre visitas individuales y trabajo grupal.

Inicialmente, el programa PTTI comenzó con 144 el número de productores a ser atendido por un profesional y tres técnicos, es decir, 48 campesinos por extensionista (este número es menor respecto de los 66 que atendía el programa ATE). Se consideró que cada técnico debía acumular un total de 528 visitas a terreno (cuatro al día). En la temporada 1984/85 se atendió a 13.500 productores. La atención fue efectuada a través de 17 empresas y 11 profesionales independientes.

La experiencia, de acuerdo a los criterios de la dirección central de INDAP, demostró que, con una adecuada programación y supervisión, era posible atender más campesinos, por lo cual se regresó al número original de 66, en tres grupos de 22 campesinos. El criterio para definir el número de campesinos y la cantidad de visitas y demás actividades fue la de adecuar la carga de trabajo a 240 días anuales por cada extensionista para lograr atender al mayor número de campesinos con la misma cantidad de recursos.

La visita individual es el centro articulador del programa, y todas las demás actividades se someten a su dinámica. Esta temporada (1991/92) cambió el número de visitas individuales, pero no significa que haya cambiado la orientación. Este es un elemento a tener presente para cualquier tipo de modificación que quiera llevarse a cabo.

### c) *El trabajo grupal*

Al inicio del PTTI, cada módulo estaba compuesto de 48 agricultores divididos en grupos de 16 cada uno. Posteriormente los grupos se ampliaron a 22 campesinos cada uno. Los grupos se organizaron para recibir las actividades grupales del programa, que incluían cuatro reuniones técnicas por grupo, tres días de campo, tres parcelas demostrativas. Cada grupo recibía además dos visitas del jefe técnico y dos visitas veterinarias. Cuando se pasó de módulos de 48 agricultores a módulos de 66, el número de visitas fue reducido a nueve por beneficiario. Las reuniones técnicas, los días de campo y las parcelas demostrativas, bajaron a sólo dos por grupo.

La reunión técnica tiene un objetivo de

**capacitación.** Inicialmente según los técnicos entrevistados, con vasta experiencia en el PTTI, las reuniones técnicas abusaron de la charla y el rotafolio, por lo cual los campesinos no asistían y los resultados fueron en general pobres. Actualmente se privilegia la metodología de "aprender haciendo", que consiste en la enseñanza de una técnica determinada mediante una sesión práctica de enseñanza. Sin embargo, los técnicos adolecen de metodologías de trabajo para implementar esta metodología en forma plena.

**Los días de campo tienen un objetivo de divulgación.** Consisten en visitas a estaciones experimentales, predios modernos o bien, visitas a las parcelas demostrativas que el extensionista realiza en algún predio del grupo.

**Las parcelas demostrativas consisten en un ensayo para mostrar algún procedimiento nuevo,** tal como semillas mejoradas, cambio en dosis de fertilización, etc. Los productores no participan en la actividad, sino que al final se les muestra los resultados en comparación con una parcela testigo en que se utiliza el procedimiento usual local.

## 3.2. Relación INDAP - Empresas

Al igual que en el antiguo programa ATE, INDAP lleva a cabo el PTTI a través de la contratación de empresas privadas de transferencia. Las relaciones entre INDAP y las empresas constituye un aspecto substantivo de la transferencia ya que tiene aspectos positivos y negativos que determinan la efectividad del programa.

### a) *Las empresas de asistencia técnica*

Las empresas optan a un módulo de 66 productores, que es atendido por un técnico extensionista. Tres módulos hacen un multimódulo. Por cada multimódulo debe haber un ingeniero agrónomo que dirige y supervisa en terreno el trabajo de los extensionistas, hace visitas y se preocupa de las parcelas demostrativas y actividades grupales.

Debido al hecho que no puede haber un técnico trabajando sin un ingeniero agrónomo,

a las empresas les conviene tener un multimódulo para reducir costos fijos. Los módulos son asignados por sectores geográficos previamente definidos, pero son las empresas las que deben buscar y contratar a los beneficiarios. Una vez completado el número de campesinos, hecho un diagnóstico de cada campesino recién incorporado, y habiendo elaborado un plan de trabajo, INDAP gira la primera cuota del pago de la asistencia.

El sistema de transferencia hasta la fecha ha funcionado como un sistema de explotación descendente. Esto se debe a la forma como se ha estructurado el modo de contratación de INDAP hacia las empresas, ya que son éstas las que deben absorber una parte substantiva del costo de la asistencia. Una parte importante del costo ha sido hasta ahora traspasado a los técnicos, quienes deben normalmente esperar varios meses para recibir su primer pago, especialmente cuando se trata de empresas precarias. Deben poner sus propios vehículos a disposición, en base a un contrato de arrendamiento con la empresa. Para los técnicos trabajar en este sistema es posible sólo en ausencia de otro empleo mejor. Sin embargo, siempre es posible encontrar extensionistas que les gusta su trabajo, y de hecho, en su origen la estrategia de asistencia técnica de INDAP se basó en estos supuestos: una alta tasa de cesantía entre los técnicos agrícolas y la dedicación y compromiso de otros al desarrollo rural.

De los dos pagos al año que existía durante la vigencia del programa ATE pasó a cuatro pagos y luego, como es actualmente, a seis pagos al año. Hay dos tipos de empresas. Fundaciones y organizaciones no gubernamentales sin fines de lucro; y empresas locales, conformadas por algún ingeniero agrónomo y unos pocos técnicos.

Las primeras normalmente no tienen afán de lucro y pueden disponer de fondos para pagar regularmente a sus extensionistas. Las segundas están expuestas a la rigurosidad del sistema y tienen grandes dificultades para poder funcionar de acuerdo a los requerimientos técnicos de INDAP. Cabe mencionar, sin embargo, que el valor del subsidio ha ido disminuyendo paulatinamente. Hasta la temporada 1989-90,

éste permitía márgenes de ganancia muy altos, con lo que se estaba subsidiando a las empresas contratistas.

Para evitar los problemas que implica no tener tiempo para seleccionar a los beneficiarios, las contrataciones deberían hacerse por un plazo mayor que un año, o bien, garantizarse la contratación con la anticipación suficiente como para que la selección de los usuarios se haga en forma planificada. Esto permitiría también solucionar algunos de los problemas de los que no pueden entrar por mora en créditos anteriores.

#### b) *El Consultor de Apoyo Técnico (CAT)*

El cargo de CAT fue instituido en 1985. Este es un ingeniero agrónomo o médico veterinario que cumple funciones como asesor y controlador por parte de INDAP de las actividades que llevan a cabo las empresas de transferencia. Es responsable del cumplimiento del programa de trabajo establecido por las empresas para cada temporada, el cual se debe enmarcar dentro de supuestas directrices dadas por INDAP, a través del Programa de Desarrollo Agrícola del Área (PDAA). Los CATs deben asistir a las reuniones técnicas, supervisar las parcelas demostrativas, y aprobar su correcta realización. Una reunión técnica puede tener que repetirse en caso que el CAT no esté conforme con su cumplimiento.

### 3.3. Cambios productivos

En los últimos años se ha observado un gran crecimiento de la productividad de la agricultura en el país. En algunos rubros, como en el caso del trigo, la productividad por hectárea prácticamente se ha duplicado. En el caso de los campesinos atendidos por el PTTI, que en general tienen buenos recursos de suelo, los aumentos han sido significativos, por lo menos, iguales al de los productores grandes.

#### a) *Rendimientos*

El aumento de los rendimientos de parte de los beneficiarios es un punto central para deter-

minar la eficiencia del programa. Por falta de recursos no fue posible hacer una evaluación comparativa de rendimientos entre campesinos que participan respecto de los que no participan. Por tanto, haremos fundamentalmente una discusión de las hipótesis existentes al respecto.

Los resultados de rendimientos significa que el programa habría permitido a los beneficiarios mantener el ritmo de incremento en los rendimientos que ha ocurrido en el país en los últimos cinco años. Dilucidar el rol de la transferencia en el alza de los rendimientos es fundamental para poder establecer criterios definitivos de mejoramiento del PTTI. Nos parece que la asistencia técnica ha cumplido un rol importante para la modernización de la agricultura, especialmente en lo que dice relación con la introducción de semillas mejoradas, mejor fertilización, etc., permitiendo que los rendimientos sean paralelos al incremento general de rendimientos del país. Los otros elementos, aparte del programa de transferencia, que explicarían el alza de los rendimientos son los siguientes. El orden del listado no indica jerarquía de importancia:

1) Precios altos y constantes de los productos agrícolas, lo cual ha impulsado un proceso de modernización general de la agricultura, de la cual la agricultura campesina se ha beneficiado por efecto demostración.

2) La influencia de mejores sistemas de información y comunicación, lo cual ha permitido que lleguen muy rápidamente al sector rural las nuevas tecnologías, los mejores precios, etc.

3) Hay un contexto general de modernización, el cual, sin embargo, no es homogéneo sino que presenta grandes variaciones micro-regionales, lo que explicaría resultados tales como los descritos por el trabajo de CEDRA (1990). Un elemento fundamental que avala esta afirmación de causalidad variada es que hay diferencias sustantivas de rendimientos entre beneficiarios de asistencia técnica en las dos Areas investigadas. En Bulnes es relativamente baja, en promedio inferior a la media nacional, mientras que en San Carlos los rendimientos se sitúan muy por sobre el promedio nacional.

4) Las empresas de agroquímicos, así como las comercializadoras y agroindustrias (ej. IANSA), han tenido también un rol muy importante en promover las nuevas tecnologías.

5) Aumento de la escolaridad entre los campesinos, lo cual ha permitido una mayor rapidez en el proceso de modernización.

#### b) *Innovación tecnológica*

El cambio estructural en que se encuentra la agricultura chilena tiene como eje central de desarrollo la innovación tecnológica. Sin embargo, dados los problemas anotados más arriba, el concepto de innovación no ha sido incorporado plenamente en la estrategia de desarrollo de INDAP.

En efecto, los esfuerzos de transferencia se han concentrado en los cultivos tradicionales campesinos: trigo, maíz, remolacha, arroz, etc. El programa de transferencia de INDAP ha adolecido de capacidad de innovación para introducir nuevos cultivos. En el Area de San Carlos por ejemplo, que es una de las más dinámicas de la provincia de Ñuble, ningún beneficiario del programa ha implantado cultivos modernos. Ninguno tiene kiwis u otros frutales que se están introduciendo en la zona. Entre 594 beneficiarios, sólo dos tienen espárragos y uno tiene frambuesas. Desde 1982 sólo se ha entregado un crédito para implantar frutales.

Por tanto, ante la disyuntiva de tener que aportar una hipótesis de orden de importancia a los factores de modernización de la agricultura, habría que decir que el proceso se origina principalmente a partir del contexto general de crecimiento de la producción, y sólo en segundo término a partir del programa de transferencia. Esto se nota sobre todo en la escasa capacidad del programa para introducir cultivos de alta rentabilidad, que han tendido a concentrarse en los productores medianos y grandes.

#### 3.4. Metodología de la transferencia

La metodología de la transferencia, es decir, cómo se implementa en la práctica el sistema, es fundamental. Creemos que es en este aspecto

donde se observan las mayores falencias y donde, por tanto, es necesario realizar los mayores cambios.

#### a) *Definición de estrategias de desarrollo*

Si bien se le exige a las empresas un diagnóstico inicial de los productores, en cuanto a situación tecnológica, en la práctica los problemas técnicos a resolver se priorizan en función de los criterios de cada uno de los técnicos de las empresas. Se observa una carencia de estrategias de mediano plazo, tanto a nivel de productores individuales como de micro-áreas.

Hay una priorización al cumplimiento de metas operativas en perjuicio de una estrategia de desarrollo. La visita individual, si bien contribuye a un aumento de la producción, crea también relaciones de dependencia de los campesinos hacia los técnicos. Esta dependencia es negativa en el largo plazo. La reunión técnica, con la metodología del "aprender haciendo", aparentemente es más efectiva en términos de capacitación. Sin embargo no es claro que las técnicas aprendidas se apliquen masivamente. Los técnicos entrevistados opinan que son una minoría los que aplican las nuevas técnicas. Vimos que una práctica de poda en frutales en la comuna de Quillón había sido intentada sólo por algunos, además en forma equivocada, mientras los otros aparentemente lo habían dejado para después.

Otro elemento a considerar es que los programas son muy rígidos. Las funciones de los CAT, por ejemplo, están definidas de tal modo que deben supervisar sobre todo el cumplimiento de la parte formal de la transferencia y en menor medida generar programaciones de largo plazo.

Hay discrepancias entre los técnicos participantes en el programa respecto de su *condición*. No hay cuestionamiento frente al sistema en sí, pero algunos opinan que la carga de trabajo es mucha; otros opinan que es correcta pero discrepan en cuanto a dar responsabilidad de transferencia a empresas muy precarias.

Los técnicos entrevistados opinan que estar fuera de la burocracia del Estado implica un

mayor estímulo para su trabajo, pero creen que el hecho que haya empresas muy precarias es negativo. La precariedad de las empresas no se genera del hecho que los organizadores de empresas sean explotadores de los técnicos, sino que un resultado de la forma como INDAP contrata a las empresas. En definitiva nuestra conclusión es que **la contratación anual impide desarrollar empresas de mejor nivel.**

No obstante, el problema principal que es denunciado por los técnicos entrevistados es que están cansados de repetir todos los años instrucciones simples y semejantes, sin tener presente que hay campesinos con muchos años en el programa y que ya conocen tales instrucciones. Igualmente, que hay campesinos con mayor capacidad de aprendizaje y con experiencia, y que exigen que se les aplique otro trato, que se les informe sobre el mercado, que quieren aprender administración, etc. Los técnicos alegan que el programa de transferencia no les permite este tipo de variaciones, o no tienen capacitación adecuada para intentarlo, por lo cual, deben insistir en la receta cotidiana y mostrar una copia de la instrucción técnica para demostrar que han hecho la visita. Algunos técnicos se han referido a la visita individual como la "visita médica", para resolver un problema inmediato, pero sin un contenido de capacitación que permita al campesino enfrentar los problemas y buscar soluciones.

#### b) *Progresividad*

No es para nada claro que el conjunto de los campesinos considere la asistencia técnica como una necesidad, como un insumo productivo. Mas bien parece ser una minoría los productores que perciben que la participación en el programa de transferencia tecnológica es un elemento importante para su desarrollo. Algunos lo hacen por los créditos, otros porque es gratuita, y otros porque están acostumbrados a tener a quien consultar sus problemas. Por último, hay un porcentaje, que puede llegar a ser tan alto como el 20%, según la percepción de los entrevistados, que participan para que el técnico no pierda su empleo. Las razones aparentes de los que no quieren participar por ningún motivo

tienen que ver con el hecho que existe una desconfianza histórica hacia INDAP, o bien, porque son más bien asalariados y consideran que la tierra no da para vivir.

La falta de interés de los campesinos se debería a que la asistencia técnica es indiferenciada, en términos de número de visitas, reuniones técnicas, etc. Por este motivo son pocos los campesinos a los cuales el programa se adapta a sus necesidades y nivel de conocimiento. En unos es muy avanzado, mientras en otros es muy elemental y repetitivo. **Recomendamos que haya mayor flexibilización en cuanto a la experiencia del productor y que para cada uno, o por grupos, hayan programaciones diferenciadas.**

Los agricultores deberían participar en una estructura progresiva de transferencia tecnológica, aprobando niveles de capacitación, de manera de ir mejorando la calidad de la transferencia a aquellos que ya han sobrepasado ciertos niveles mínimos.

La posibilidad de la progresividad se intentó llevar a cabo entre los "egresados" del Programa ATE y del PTI. Sin embargo, los campesinos no se inscribieron. Las razones para esta negativa se debería, aparentemente, al hecho que debían pagar un costo por ello y los productores no veían las ventajas, sino más bien que aumentaba el riesgo. Es decir, podría haber un problema cultural sobre la transferencia tecnológica, que el campesino, además de no considerarla una necesidad, piensa que es deber del Estado dársela en forma gratuita.

Los agricultores podrían clasificarse en dos o tres niveles, otorgando certificados (títulos) previo un examen de eficiencia y aprendizaje. El paso de un nivel a otro podría implicar incentivos, tales como premios, bonos y facilidades adicionales a estudiar. A los más eficientes, sin tierra o con poca cantidad, podría dárseles un *crédito especial para comprar tierras*.

Un enfoque de este tipo implicaría modificar la estrategia de la transferencia, incentivando la capacitación. Tal variación implicaría a la vez una modificación de ciertos supuestos teóricos de la transferencia, tales como la consideración que los campesinos no son un sujeto pasivo sino activo en el desarrollo rural. Ello podría impli-

car también una coordinación con el sistema escolar formal (programa de educación de adultos) para capacitar a los campesinos en matemáticas y otras materias.

### 3.5 La transferencia desde el punto de vista de los productores

Este último elemento dice relación con la adecuación entre los objetivos del programa y las necesidades de los campesinos beneficiarios. Una conclusión preliminar indica que habría escasa adecuación entre ambos, ya que los objetivos del programa, la selección de los beneficiarios, la metodología de transferencia, etc. no concuerdan sino parcialmente con las necesidades de los campesinos.

#### a) *La percepción campesina de la transferencia*

Aparte de las diferencias en cuanto al nivel de aceptación y compromiso de los campesinos con el programa de asistencia técnica, hay otros elementos reveladores de la conducta de los campesinos frente al programa. En cuanto a las parcelas demostrativas, los técnicos opinan que los campesinos no se oponen a que se realicen en sus predios, pero tratan que se hagan en rincones que ellos no estén utilizando en su cultivo principal. Esto puede revelar tanto un desinterés de parte de los campesinos, como el hecho que al ser cultivos nuevos, no tienen confianza en los resultados. Lo ideal para los campesinos es que la participación en la transferencia tecnológica y en los programas de crédito no implique ningún riesgo de perder sus parcelas. Para algunos participar pareciera ser una especie de condición que es necesario "soportar" para acceder al crédito. La asistencia técnica tiende, por tanto, a ser rutinaria y poco atractiva para los campesinos. Por tal motivo el agricultor, en forma individual debe saber cuáles son sus perspectivas en el largo plazo y estar identificados con un proyecto de desarrollo de su actividad.

No es claro, por otra parte que el programa sea eficaz en términos de cambio de conducta en los productores. Falta una evaluación que per-

mita determinar si el campesino que está en el programa está realmente convencido de lo que está haciendo, o bien que lo hace por motivos ajenos a la necesidad de modernización. Los técnicos también ven que los campesinos viejos por lo general no siguen las instrucciones, o tratan de adaptarlas a sus costumbres ancestrales. No consultan sus dudas al técnico, y menos aún al CAT, para no perjudicar al técnico.

Otro aspecto que perciben los extensionistas de terreno es que hay campesinos que siguen las instrucciones a ojos cerrados. Incluso a veces ni siquiera están conscientes de cuánto es el monto de su crédito. Esto es bueno, en el sentido que revela confianza, pero también es negativo, porque podría implicar carencia de capacitación y un alto grado de dependencia hacia el extensionista en el sentido de ser incapaz de buscar asistencia alternativa en caso de requerirla.

Los buenos pagadores y que entienden el valor de la transferencia para la producción se quejan porque a los morosos, los menos responsables, les son perdonadas las deudas, mientras que para ellos no hay formas de incentivos a cambio. Esto también desincentiva a seguir en el programa.

#### b) *La demanda campesina*

La reticencia de los agricultores a incorporarse a los programas de transferencia es también un punto a ser analizado. Una de las razones puede ser que los campesinos no han incorporado el consejo profesional como parte substantiva de su estrategia productiva, lo cual no parece ser sólo un problema de los pequeños, sino de la gran mayoría de los productores de rubros básicos. Otra posibilidad es que los campesinos prioricen otras necesidades.

Nuestra percepción es que un problema muy serio para los beneficiarios de la asistencia técnica es la dificultad para acceder a los mercados. COTRISA (Comercializadora de Trigo S.A.) tiene una capacidad muy limitada, y sólo compra a los grandes productores. Otro elemento en este campo, y respecto del cual los técnicos son exigidos continuamente, son la evolución de

los precios y las perspectivas de los mercados a futuro. Tal dificultad se refleja en los precios y retornos al productor. En 1989 COTRISA canceló \$4.300 por qqm. de trigo. En cambio los molinos locales y compradores esporádicos pagaron sólo \$3.700 por qqm.

El riego es también una demanda muy sentida por los campesinos. La experiencia realizada por el GIA para llevar a un experto en riego a conversar con los grupos -que esta vez asistieron con mucho entusiasmo- reveló una multitud de problemas de los campesinos al respecto: desconocimiento de la legislación, problemas para inscribir las aguas, problemas de infraestructura, etc. En general, no ha sido este problema tomado en forma sistemática por parte de INDAP como parte de sus programas de transferencia.

Las dificultades de acceso al crédito por problemas de tenencia, especialmente por las generaciones jóvenes, es un problema crucial muy sentido por los campesinos. Los reglamentos de INDAP prohíben dar crédito o asistencia a campesinos sin tierra o sin contrato de arrendamiento o de mediería por menos de tres años. Esto restringe el acceso a recursos productivos a los hijos de los campesinos y lo mismo cuando existen problemas relativos a sucesiones por herencia.

Otra demanda de los campesinos jóvenes es la posibilidad de créditos a largo plazo para comprar tierras y capital de trabajo. Estos en general deben dedicarse a la agricultura en tierras arrendadas o en medias, con lo cual les es difícil acceder a la asistencia técnica o a los programas de crédito de INDAP.

Los campesinos perciben también que estando organizados podrían tener mejores posibilidades para solucionar algunos de los problemas listados anteriormente. Sin embargo, la demanda por soluciones organizadas ha estado fuera de la estrategia de INDAP, que ha privilegiado soluciones en base a la visita individual. No obstante, no se trata necesariamente de crear organizaciones formales, sino fundamentalmente de tener una oportunidad de dialogar en conjunto con el gobierno. Se trata en definitiva, de organizaciones con un bajo grado de institucionalidad.

#### **4. DIVISION DE AREAS Y MODALIDAD DE ASIGNACION DE BONOS**

El Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) ha dividido el país en 77 Areas. Esta división sirve tanto para el programa de crédito como para la transferencia tecnológica. Las Areas consisten en agrupaciones de municipios cercanos para conformar unidades homogéneas. En el caso de las provincias más pequeñas, éstas conforman un Area en sí mismas.

Un objetivo de la investigación fue determinar la adecuación del sistema de Areas al trabajo de extensión. Otro objetivo de esta parte de la investigación fue examinar la adecuación del sistema de contrataciones de los campesinos por parte de las empresas.

##### **4.1. Areas y asistencia técnica**

En este informe vamos a entender por micro-regiones a zonas agropecuarias que conforman una unidad de comunicaciones y de articulación productiva en torno a un centro urbano a donde confluye la actividad productiva y comercial.

Se examinaron las dos Areas de INDAP en estudio y se concluyó que una de ellas, la de San Carlos, integrada por las comunas de San Carlos, Ñiquén y San Fabián de Alicó, más un sector de San Nicolás, se adecúa bastante bien a la micro-región económica de San Carlos. Esta micro-región está conformada por dos sectores homogéneos, uno al este y otro al oeste de la carretera panamericana central, en que predominan dos tipos de suelos muy distintos entre sí que determinan sistemas productivos diferentes. En el sector oeste los suelos son arcillosos y planos, con buen riego, lo que determina predominancia del cultivo de arroz. En el sector este predominan suelos pardos, especialmente aptos para los cultivos de remolacha azucarera, frejol, trigo y ganado.

La adecuación entre la micro-región y el Area de INDAP. La adecuación consiste en el hecho que en la ciudad de San Carlos coinciden y se integran la asistencia técnica, el sistema de crédito, la comercialización de productos e in-

sumos, así como agroindustrias, que se vinculan a estas dos zonas productivas. Por tanto la oficina de INDAP se encuentra en un punto central de convergencia de los productores agrícolas.

En cambio, el Area de Bulnes, conformada por las comunas de Bulnes, Quillón, San Ignacio y El Carmen, es extremadamente poco integrada en términos del sistema de comunicaciones en relación con la actividad que realiza INDAP. Una parte substantiva de los campesinos que viven en las comunas de San Ignacio y El Carmen deben viajar primero a Chillán y desde allí dirigirse hacia la ciudad de Bulnes.

Por tanto, en Bulnes no existe adecuación entre el Area definida por INDAP y una micro-región homogénea. Esto dificulta aun más la ya escasa coordinación entre INDAP y las empresas de transferencia. Igualmente, su conformación dificulta el acceso y la recuperación del crédito de los campesinos. Por este motivo, fue necesario instalar una oficina periférica de INDAP en El Carmen para atender a los beneficiarios, que de otra manera se vinculaban directamente a la oficina del Area de Chillán (la capital de la provincia).

Además, en la medida que las Areas incluyen varios municipios, un elemento importante dentro de esta problemática es que las empresas pueden tener actividades en diferentes municipios. La dispersión implica que los técnicos no tengan disponibilidad para coordinarse a las actividades de desarrollo que realizan los municipios y que muchas veces son complementarias a las actividades de transferencia. Tal coordinación es necesaria para localizar y asignar prioridades a obras tales como electrificación rural, arreglo de caminos en invierno (lo que es crítico en las zonas remolacheras), obras de regadío, etc.

##### **4.2. Empresas y Areas**

En cada Area se ha definido un número de campesinos a atender en transferencia técnica. La manera cómo se conforman las Areas, así como la forma de asignación de los bonos de

transferencia, tiene incidencia sobre distintos aspectos de la acción de desarrollo de INDAP.

En las dos Areas estudiadas el número es de 594 campesinos, divididos en nueve módulos de 66 campesinos cada uno. Las empresas de transferencia contratan un número de módulos a los cuales deben atender. Sin embargo, los módulos tienen sólo una expresión numérica, ya que las empresas pueden contratar a sus beneficiarios en cualquier zona dentro de las Areas. Un problema derivado de la forma de asignación de los módulos es que en una comunidad puede haber campesinos pertenecientes a diversos módulos atendidos por diversas empresas.

#### 4.3. Libre elección y eficiencia

En el diseño original primó el criterio de la libre elección y promover la competencia entre las empresas para mejorar la calidad, otorgando alternativas a los campesinos para elegir entre distintas empresas. Se pensaba que esta forma de operar mejoraría la asistencia técnica. Sin embargo, la experiencia ha mostrado que produce diversos tipos de inconvenientes. Estos son:

(1) Formas de presión sobre los técnicos, ya que los campesinos pueden amenazar cambiarse de empresa el próximo año si no se les dan ciertos beneficios,

(2) El corto espacio de tiempo otorgado a las empresas para contratar a los campesinos cada año hace que se contrate a cualquier persona disponible, de tal manera que se produce una alta proporción de viejos en la estructura de beneficiarios y personas que no cumplen con los requisitos para integrarlo.

**Otorgar a personas en edad de retiro un programa que se propone transferir tecnología para modernizar la agricultura no garantiza la obtención del objetivo propuesto.**

Otro problema muy importante es que, a objeto de "ganarse" a los campesinos, hay empresas que llegan a eliminar el pago de la parte del costo que debe pagar el beneficiario. Esto es muy inconveniente debido a que contribuye a crear en los campesinos la idea que la tecnología no es un costo dentro del sistema productivo, sino un servicio del Estado. Esto

impide que el programa pueda autosustentarse en ausencia del subsidio estatal. Con esto no se está incentivando un proceso de modernización de la pequeña agricultura.

#### 4.4. Comentarios a esta sección

En primer lugar, la conformación de las Areas y la forma de asignación de los bonos a las empresas tiene una fuerte incidencia sobre la transferencia técnica. Si bien la posibilidad de elegir otorgada a los campesinos implicaría que las empresas de transferencia deben brindar un buen servicio, en la práctica hay varios problemas que se derivan de ello y que es conveniente analizar con detención.

El mayor problema de la dispersión de la asignación de bonos es que impide diseñar una estrategia de mediano plazo de desarrollo de zonas homogéneas, como es el caso del cultivo del arroz en San Carlos.

En segundo lugar, la forma cómo se asignan los bonos incide sobre la posibilidad de fortalecer las organizaciones productivas vecinales, ya que, precisamente, se basa en incentivar la competencia entre los vecinos.

En tercer lugar, la dispersión de los campesinos a ser atendidos por una empresa implica que los funcionarios deben recorrer diariamente enormes distancias, con el consiguiente incremento de los costos y de pérdidas de tiempo y cansancio de los técnicos. En 1990 se dió el caso que algunas empresas contrataron módulos en dos Areas distintas para formar un multimódulo.

La conclusión general de lo anterior es que la competencia entre las empresas y la posibilidad de libre elección de parte de los campesinos, diseñadas ambas para perfeccionar la transferencia, en la práctica han generado problemas que atentan contra los objetivos generales del programa.

### 5. EL PROGRAMA DE CRÉDITOS DE INDAP

Esta parte resume los resultados de la investigación sobre el programa de créditos

llevado a cabo por INDAP. El estudio se efectuó principalmente en las Areas de Bulnes y San Carlos (provincia de Ñuble), y secundariamente en otras áreas. El Instituto de Desarrollo Agropecuario desarrolla dos programas. Uno es el Programa de Transferencia Tecnológica Integral y Básico, llevados a cabo a través de empresas privadas contratistas. El otro es el programa de créditos implementado directamente por INDAP. Sin embargo, existen otros programas de crédito orientados a los pequeños productores, que podrían ser considerados complementarios a éste.

### 5.1. Los otros programas de crédito

Existen otras instituciones de crédito importantes en la región que aportan recursos para la compra de insumos para los pequeños productores agrícolas de la provincia de Ñuble. En otras regiones existen mecanismos similares.

Una importante fuente de crédito agrícola en la provincia de Ñuble es la Cooperativa Eléctrica Rural (COOPELEC). Cuenta con 12.000 asociados, de los cuales unos 1.700 solicitan anualmente créditos de insumos agrícolas, los cuales son comercializados por la misma Cooperativa (atiende también órdenes de insumos de INDAP). El monto máximo de crédito en 1990 fue de \$150.000 más IVA (\$177.000). Se le pide un inicial del 20% (más IVA). El crédito es en pesos, con un interés variable mensualmente (en septiembre de 1990 fue de 3,8%), pagaderos a la cosecha. Los créditos son otorgados a un año máximo. El monto es reducido porque no quieren convertirse en una entidad financiera. En 1989 el monto total prestado fue de 300 millones de pesos (un millón de dólares).

La morosidad es muy baja, y cuando existe siempre hay una manera de arreglar una forma de pago. La forma de cobrar es bastante eficiente ya que consiste en cortar el suministro de energía eléctrica. Es raro que se llegue a cobranza judicial. Para el préstamo se firma un pagaré o cheque a fecha. No se requiere firma de la esposa. El trámite no dura más de media hora, según el agente de crédito agrícola de la cooperativa.

De acuerdo a la opinión del agente, el campesino necesita crédito, porque no tiene hábito de ahorro. Las ganancias las consume o compra algún insumo o animal. Aún así, la mayor parte paga la cuota inicial sin dificultad al momento de pedir el crédito.

En cuanto a la diferencial pesos versus U.F. el agente opinó que el campesino prefiere en pesos, aún cuando el interés es más caro, porque de esa manera sabe perfectamente cuanto debe pagar al momento del vencimiento. Con la U.F. está siempre en la incertidumbre. Además, le conviene en pesos porque los créditos normalmente son por poco tiempo, a veces menos de seis meses.

Otra institución de crédito en la provincia es el Departamento de Acción Rural (DAR), del Obispado de Chillán. En 1990 el DAR tuvo una disponibilidad de crédito agrícola de 100 millones de pesos (330 mil dólares). Los créditos del DAR están vinculados a sus programas de desarrollo rural, y por lo general, se otorgan en terreno, con pocas garantías y trámites. Esto facilita mucho la obtención del crédito, lo que es muy apreciado por los campesinos en comparación con el crédito de INDAP.

En el Banco del Estado también los créditos agrícolas son en pesos. Están suspendidas las U.F., excepto para vivienda. El programa de créditos financia todos los rubros, excepto remolacha, que es preocupación directa de la Industria Nacional de Azúcar (IANSa). Los montos promedios de crédito por rubro son los siguientes (en pesos/ha a octubre de 1990): trigo (126.000); maíz (190.000); cebada (98.000); avena (80.000); centeno (75.000); arroz (123.000); raps (110.000); maravilla (110.000). El beneficiario hace la solicitud y un técnico verifica en terreno analizando las garantías y avales calificados. Los créditos se devuelven dos meses después de la cosecha. A los morosos se les espera hasta 90 días. Luego se le visita por los técnicos y si es aconsejable se le espera. Más adelante se le cobra judicialmente, o bien se le reprograma, se le da crédito de enlace, etc. La idea es no ejecutar a los deudores. El Banco no tiene calificados a sus clientes agrícolas por tamaño, pero el agente sostiene que atienden a un buen número de pequeños productores.

## 5.2. Operación del Programa de INDAP

El Programa de Créditos de INDAP beneficia preferentemente a los pequeños productores que están en el Programa de Transferencia, pero también beneficia a los que solicitan el crédito directamente. El crédito de INDAP incluye un subsidio a la tasa de interés y sus montos máximos son por lo general superiores a las necesidades corrientes de financiamiento de los pequeños productores. Los beneficiarios de este programa deben cumplir con los mismos requisitos impuestos al programa de transferencia tecnológica. Deben tener menos de 12 hectáreas de riego básico (HRB.) y menos de 3.500 unidades de fomento (UF). Anteriormente INDAP exigía dejar en garantía la propiedad. Desde 1990 se dejan en prenda los animales del predio. Otra modificación es que, debido al cambio de legislación respecto a los derechos de la mujer, ella es ahora deudora solidaria del crédito y debe concurrir a firmar.

Los montos máximos de crédito son distintos para los participantes del programa de transferencia tecnológica y para aquellos que no participan en dicho programa. Para los participantes, éste es de 400 UF. Para los no beneficiarios de la transferencia el monto máximo es de 150 UF. En ambos casos la tasa de interés es de 7,5% anual. Esto implica un subsidio importante, ya que la tasa de interés bancaria en 1990 fluctuó entre el 12 y el 16%.

Actualmente hay una fuerte discusión en torno a este programa. En términos generales la discusión se concentra en los siguientes aspectos:

1) Cobertura: la hipótesis es que el crédito es insuficiente, ya que llega a una parte mínima de productores.

2) Recuperación: que en general es baja en comparación a otras instancias de crédito agrícola.

3) Acceso: que el sistema de garantías desincentiva a los productores a recurrir al crédito de INDAP.

4) Imagen: se sostiene que hay una mala imagen (temor) de parte de los campesinos para recurrir al crédito de INDAP. Tales formulaciones han aparecido en diversos informes

y trabajos de análisis sobre el campesinado chileno y constituyen aspectos recurrentes en las discusiones que han habido en los últimos años acerca de cómo mejorar la asistencia del Estado a los pequeños productores agrícolas.

Hay dos visiones de los campesinos respecto al crédito. Los más pequeños tienen un alto grado de temor frente al crédito de INDAP, ya que existen experiencias de propietarios que han debido vender su tierra para cancelar su deuda. Como un efecto de ello se observa una diferencial de conducta frente al crédito de INDAP entre los campesinos más grandes y los más pequeños. Los más grandes tienen un mayor interés por el crédito de INDAP que los pequeños.

A INDAP se le critica por actuar como entidad financiera, sin embargo los agentes entrevistados opinan que es una crítica falsa, ya que sus funcionarios tienen sueldos menores que los bancos, y casi no tienen medios para hacer seguimientos y cobranzas, y en general el personal se comporta como funcionarios públicos.

Una segunda crítica es que el trámite de crédito es engorroso. Los agentes opinan que esto es aparente, ya que se necesitan sólo dos visitas. Una para solicitar el crédito y la otra para la firma final. En esta última debe concurrir a firmar la esposa. Los agentes dicen que antes era más fácil aún, pero tales prácticas de otorgar créditos sin garantías ha sido cuestionado por el gobierno central (Contraloría e Impuestos Internos). Actualmente el trámite demora una semana. En el Banco del Estado se demora un mes. Los papeles que se exigen son mínimos, y en general, es menos engorroso que cualquier crédito bancario. Un problema es la aglomeración de solicitudes en ciertos momentos críticos.

En definitiva, por una parte a INDAP se lo critica, por ser duro, engorroso, etc. Pero, si al mismo tiempo se examina la conducta real de los campesinos, se ve que los campesinos siempre dejan a INDAP al final, provocando congestiones en la atención. Los agentes dicen que es la última entidad a la cual pagan y es la última entidad que visitan en el día cuando viajan a la ciudad a hacer trámites, por lo cual la mayoría

de los agricultores llega cuando las oficinas están cerrando. A veces no les alcanzan a atender a tiempo y pueden perder la oportunidad de sembrar en el momento adecuado. De ahí surge una importante fuente de reclamos de parte de los campesinos acerca de la calidad de la atención de INDAP. Tal situación se vió agravada en 1989 debido a que ese año las empresas de transferencia tecnológica no debieron asesorar a los campesinos en la solicitud de los créditos, debiendo hacerlo directamente los campesinos.

Debido a éstos y otros problemas hay muchos beneficiarios de la transferencia que no solicitan créditos, o si lo hacen, tratan que la cantidad sea muy pequeña. Gran parte de los beneficiarios tienen créditos inferiores a las 20 UF.

En todo caso, el temor a sufrir represalias de parte de INDAP es infundado, ya que en la práctica INDAP no es buen cobrador. Se estila renegociar la deuda, y en caso de morosos, sólo pierden el derecho a recibir asistencia técnica. En San Carlos en sólo una oportunidad se ha rematado una garantía, y fue hecho a pedido del deudor, en este caso de sus herederos, a objeto de tomar posesión efectiva de una herencia.

### 5.3. Crédito y asistencia técnica

Al parecer los productores más grandes tienen interés en entrar en el programa de transferencia tecnológica sobre todo por tener acceso al crédito, que es mayor respecto de los productores que no están en la transferencia. La tasa de interés subsidiada les representa un ahorro importante. Para este grupo la diferencial de la tasa de interés es un factor importante dado los mayores montos del crédito. Esto contrasta con los pequeños en que, en comparación a los créditos de COOPELEC, pareciera no importarles mucho la tasa de interés.

En el caso que el tamaño de la propiedad sea mayor al máximo establecido, tratan de recurrir a un mecanismo, que consiste en apoyar a los arrendatarios y medieros con contratos a firme por tres años. Los propietarios más grandes dan en arriendo tierras hasta 12 hectáreas de riego básico a sus hijos, o bien a la esposa, y con esto

pueden aprovechar la transferencia tecnológica y el crédito.

La ventaja de esta práctica es que permite que los hijos de medianos propietarios se inicien como productores independientes muy temprano, sin tener que depender de los padres. Además, se benefician agricultores que, siendo grandes para INDAP son demasiado pequeños para acceder a fuentes privadas de asistencia técnica. Sin embargo, ésta no es una práctica muy usual porque los funcionarios de INDAP en general conocen la situación y no aceptan este tipo de arreglos.

La relación entre crédito y asistencia técnica no es clara. En el área de Bulnes sólo el 40% de los beneficiarios de la asistencia técnica pide créditos a INDAP. Una cantidad importante de campesinos prefiere otras fuentes de crédito, especialmente si se otorgan en pesos (COOPELEC). Sólo los más educados perciben las ventajas del costo del crédito en U.F.

Así, se podría sostener la siguiente hipótesis: los campesinos con mayores recursos asocian crédito con asistencia técnica, mientras que los más pequeños pueden recibir la asistencia técnica, pero prefieren no aceptar el crédito o recurrir a otras fuentes. Tal conducta tiene repercusiones sobre la calidad de la asistencia técnica, ya que muchas de las nuevas técnicas, que incorporan mayores insumos, no son aplicadas por carecer de los recursos financieros adecuados.

### 5.4. Origen de la deuda y nivel de morosidad

Un problema central de INDAP es el alto nivel de la deuda atrasada. El origen de la deuda atrasada y de las razones de la morosidad constituye un problema complejo. Hay coincidencia entre los entrevistados que la mora proviene en algunos casos desde 1975, cuando se dieron los primeros créditos de inversión a los parceleros de la reforma agraria, pero también a una actitud desarrollada por los campesinos frente a la poca energía demostrada por INDAP en cobranzas. Las deudas promedio son de 200 mil pesos.

1) Desde fines de los 70 se comenzó a otorgar créditos de inversión en bovinos, pero la

crisis de 1981 provocó grandes problemas. En poco tiempo los animales tenían un precio cinco veces menor que el precio de compra. En ese momento también quebró la planta lechera. En definitiva, los que pidieron esos créditos no pudieron pagar. En 1984 se condonaron los intereses.

2) Otra fuente de morosidad fueron los créditos de inversión en mejoramiento de las viñas, las cuales también entraron en crisis de precios en 1981. La cooperativa de Ñuble quebró. Esta deuda se reprogramó y se condonó parcialmente.

3) Otra fuente de mora, en Bulnes, fue la sequía y las heladas que afectaron a los productores trigueros de la precordillera de El Carmen y San Ignacio en 1989.

El alto grado de morosidad de los deudores de INDAP, que en algunas Areas puede superar el 50%, es uno de los aspectos centrales en torno al problema de cómo mejorar los sistemas de asistencia a los campesinos de parte del Estado. Hay variaciones en el nivel de morosidad en los pagos. En San Carlos, se observa un alto nivel de mora en el retorno de los créditos. En esa área la morosidad es de 32.8%. En Bulnes es de 26.0%. Una morosidad más alta aún encontramos en el Area de Chillán, donde ésta alcanza al 65.0%.

En Septiembre de 1990 el gobierno decidió condonar las deudas de los campesinos. Sin embargo, ésta no es la primera vez. Antes hubo dos condonaciones. La primera fue de todos los créditos colocados antes del 31 de diciembre de 1981. Después hubo una condonación de los créditos otorgados en 1982 y 1983. Para esto se hizo un estudio caso a caso. La condonación era proporcional a la capacidad de pago.

Las condonaciones parciales, a juicio de los entrevistados, incentivan una actitud de buscar la condonación total de la deuda. En el caso mencionado, muchas de las condonaciones parciales se transformaron en nuevas moras, las que hoy día se están condonando por segunda vez. En definitiva, las opiniones encontradas sostienen que el porcentaje de mora se mantiene alto debido a que cada cierto tiempo se condonan las deudas. Los agricultores están acostumbrados a ello.

Los entrevistados coinciden en que es posible diferenciar entre los agricultores que no pueden pagar, por haber tenido malas cosechas, bajas de precios, etc. de los que no quieren pagar a la espera de una condonación y prefieren ocupar el dinero disponible en la compra de otros bienes. La posibilidad de seguir operando como productor está asegurada por las otras fuentes de crédito existentes. Uno de los entrevistados opinó que si los créditos se entregaran sin ninguna garantía el nivel de mora sería el mismo.

En el Area de San Carlos hay un 40%, aproximadamente que paga siempre en los plazos adecuados. El resto se atrasa, reprograma, o bien se aleja de INDAP y recurre a otras fuentes esperando la condonación. Tal conducta resulta de la actitud de INDAP de no presionar por cobrar.

En el área de Chillán la cartera de créditos para 1990 fue de 164 millones de pesos (500 mil dólares). En Bulnes de 170 millones, y en San Carlos de 124 millones. Los montos corresponden a las estimaciones de colocación realizadas por cada Area. El examen de las conductas, tanto de los campesinos como de la institución INDAP, permite postular las dos hipótesis siguientes:

1) Se parte del supuesto que los campesinos son pobres y que por tanto no pueden pagar. El resultado de ese supuesto es que INDAP no ha establecido los mecanismos adecuados para cobrar las deudas.

2) En segundo lugar, y contradictoriamente con lo anterior, en la formulación del programa de créditos se ha partido del supuesto que INDAP es una institución de ayuda productiva en función de propiciar una modernización de los pequeños productores, lo cual incluye capacitarlos para operar en el sistema financiero. Por este motivo es imperativo que INDAP recupere sus fondos. Sin embargo, para ello debe actuar como un banco, siguiendo las directrices emanadas de los organismos legales de control en ese ámbito.

## 5.5. El sistema de cobranza

Nuestra opinión es que la morosidad en los

pagos depende de la escasa capacidad de INDAP para tener un sistema eficiente de cobranza. En verdad, INDAP ha tenido tradicionalmente dificultades para recuperar los créditos. Ello se debería a diversos factores. Sin embargo, los entrevistados opinan que la mayoría de los campesinos, especialmente los mejor informados, **no han pagado porque estuvieron a la espera de una condonación general de parte del gobierno.** Tal expectativa habría aumentado en los últimos años, cuando se hizo evidente que podría haber un nuevo gobierno. Los más pobres y peor informados son los mejores pagadores. Algunos entrevistados expresaron, aún cuando otros discrepan, que tal actitud habría sido incentivada por ciertas organizaciones que dijeron a los campesinos que dejaran de pagar a la espera de un perdono.

Existe coincidencia entre los entrevistados en que la mayoría de los productores puede pagar sus deudas, y que si no lo hace, se debe a otras razones, aparte de las ya dichas. Una es que, como dejan a INDAP para el final, cuando vencen los plazos no concurren a renegociar por temor. Frente al simple requerimiento por carta persiste la actitud de temor y no concurren. Sin embargo, para una cierta cantidad un simple aviso de vencimiento podría ser suficiente, pero esto no está reglamentado y no existe financiamiento para ir a dejar las cartas.

Otra razón, vinculada a la anterior, es que INDAP no tiene personal disponible para visitar a los morosos en su lugar de residencia, excepto en unos pocos casos en que se logra disponer de tiempo y movilización. Los agentes dicen que cuando ello se realiza, por lo general, se logra la reprogramación sin ningún problema y los campesinos pagan su deuda. En San Carlos, el orden de prioridades de pago es COOPELEC, Banco del Estado, las casas comerciales, y al final, INDAP.

De la información precedente se puede concluir que la condonación general de la deuda en Septiembre de 1990 fue inadecuada, ya que ha fortalecido la imagen existente entre los campesinos que se premia a los malos pagadores y se castiga a los buenos. Es, por tanto, esperable que la morosidad aumente en los próximos años a la espera de una nueva condonación de un

próximo gobierno que se haga cargo de la política agraria.

Un reclamo de los Jefes de Area entrevistados es que la eficiencia de su trabajo se mide por el nivel de mora. Sobre un 7% es malo. Así, los funcionarios corren menos riesgos colocando menos créditos. Esta concepción es negativa ya que impide solucionar los problemas que se presentan, que es el objetivo del trabajo de INDAP.

### 5.6. Sugerencias para mejorar el financiamiento de la agricultura campesina

De la información recolectada en las diversas entrevistas es posible hacer algunas sugerencias para mejorar el sistema de financiamiento agrícola de los campesinos. Estas sugerencias son de dos tipos: 1) mejoramiento del sistema actual; 2) introducción de nuevos elementos.

#### a) Ordenamiento del acceso al crédito

En la provincia de Ñuble, las necesidades de créditos se concentran en marzo, abril y mayo, y en julio y agosto, lo cual crea congestión y poca capacidad de parte de INDAP de estudiar las reales necesidades del solicitante. Se recomienda establecer una programación calendaria orientando a los agricultores para tramitar los créditos en fechas precisas de manera de impedir aglomeraciones de última hora. Para esto, es muy importante la vuelta a facultarse a los técnicos de las empresas a tramitar en función de las recomendaciones de la asistencia técnica.

Actualmente la mayor parte del crédito es de corto plazo y se destina a financiar los insumos de las siembras. Un ordenamiento del acceso al crédito debería también considerar mayor importancia a los créditos de inversión, o bien créditos de enlace, como en el caso del subsidio a las pequeñas obras de riego, que necesitan hacer una inversión previa en estudios de factibilidad. Los créditos de inversión deberían estar vinculados a las acciones de transferencia y darse como parte de un plan de desarrollo predial de mediano plazo (cuatro a cinco años).

## b) *Mejorar sistemas de cobranza*

Sin recargar excesivamente de garantías y avales debe buscarse una manera para que el pequeño productor agrícola se sienta más proclive a cumplir sus obligaciones. Partiendo del supuesto que existen más bien problemas culturales (falsas ideas y temores), es posible pensar que los campesinos pueden llegar a un acuerdo para pagar la deuda. Para esto deberían mejorarse los sistemas de comunicación entre INDAP y los beneficiarios del crédito. Otra forma podría ser contratar empresas de cobranza a porcentajes (pero esto encarece el costo del crédito). Otra, sería aumentar el personal para disponer de mayor tiempo para la cobranza y poder ir al campo a conversar con el productor, estudiando la situación real y estableciendo la causalidad exacta del problema.

Una vez lograda la determinación de la causa, y si existen razones convincentes, se pueden establecer mecanismos de pago que no sean onerosos para el campesino. Esto incluye la necesidad de establecer también un premio a los buenos pagadores, tal como subsidiar una parte de la tasa de interés. Siempre estos mecanismos salen más baratos que las condonaciones y contribuyen a mejorar las conductas económicas de los beneficiarios.

## c) *Subsidio al ahorro productivo*

La agricultura se financia obteniendo recursos de operación e inversión del resto de la economía, lo cual genera condiciones de dependencia. Uno de los Encargados de Área entrevistado sostuvo que el principal problema de la agricultura campesina era la alta carga de intereses que debía pagar al sistema financiero, y que, por lo tanto, él trataba que los campesinos se endeudaran lo menos posible. Una respuesta a esta inquietud sería propiciar un sistema que reemplazara parcialmente la alta dependencia que tienen del crédito y pudieran operar en mayor medida con recursos propios.

La forma como se ha manejado el crédito agrícola ha creado una mentalidad dependiente, una cultura del crédito agrícola que es particular

al sector, y que no se encuentra en otros sectores de la economía. Un objetivo del desarrollo debería ser cambiar la actual conducta económica agrícola dependiente del ahorro externo a objeto de generar dentro del sector una capacidad de financiamiento más autónomo, de manera que éste no deba transferir al resto de la economía la mayor parte de sus excedentes. Se trata por tanto de crear un mecanismo que permita cambiar los patrones de conducta financiera de los productores agrícolas.

El sistema actual de financiamiento a los agricultores parte del supuesto que el sector en general, y los más pequeños en particular, no tienen capacidad de ahorro. La práctica de un programa de crédito bajo este supuesto ha formado una mentalidad que hace depender la marcha de la actividad sobre el crédito. Se argumenta que existen condicionantes de tipo estructural debido a la incertidumbre de las cosechas, por lo cual los agricultores preferirían trabajar con créditos. Sin embargo, la inestabilidad e incertidumbre, pone precisamente en peligro el bien máspreciado, la tierra. Dado el sistema de reajustabilidad y los intereses, los productores en promedio deben devolver una proporción muy alta de su producto, y en condiciones de problemas, por lo general no pueden pagar el crédito. Ante lo cual, y frente a la posibilidad de perder la tierra, recurren al Estado, el cual, históricamente, ha tratado siempre de solucionar este problema.

Frente al problema que el Estado financia ad post la solución de los problemas de endeudamiento, estimamos que es posible crear un sistema que prevea en parte el endeudamiento excesivo incentivando el ahorro. Esto permitiría que los campesinos puedan tener en el mediano plazo mayor capacidad de retención de excedentes por la rebaja en el pago de intereses. Tal sistema debe estar basado en el principio del "premio al ahorro", parecido al que se otorga en el sector vivienda. Esto les permitiría a los campesinos ampliar su capacidad de siembra por cuanto podrían sumar al crédito de INDAP el monto del subsidio al ahorro.

La crítica más fuerte a esta propuesta insiste en que los campesinos no tendrían capacidad de ahorro. El examen de la pequeña agricultura del

programa PTTI indica que si bien predominan los problemas financieros, entre los campesinos hay una cierta proporción de éstos con capacidad de ahorro. Tal sector, ante la posibilidad de tener un subsidio directo, podría hacer el esfuerzo, y por tanto, dentro de un plazo razonable podría consolidarse un mecanismo estable y continuo de ahorro y subsidios.

Actualmente, el reglamento de INDAP no permite este tipo de oferta, y no cuenta con los medios para hacerlo. Por tal motivo una medida de este tipo debería ser materia de ley. Para evitar el aprovechamiento indebido, debería tener algunas restricciones a estudiar, tal como la existencia de una cuenta especial en el banco local, cierta regularidad en los depósitos, un mínimo de meses de depósitos para recurrir al subsidio, quizás tener alguna vinculación con el programa de transferencia tecnológica, etc. Igualmente, el subsidio debería darse en bonos para compra de insumos o capital de acuerdo a un plan de explotación refrendado por un extensionista. Tal sistema debería ser general y no reducido a beneficiarios de la transferencia técnica.

## 6. CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Los resultados preliminares del estudio indican que la forma de trabajo a través de empresas privadas y controladas por el Estado es adecuada, permitiendo desburocratizar el sistema, pero subsisten algunos problemas que pueden ser solucionados.

### 6.1. Entrabamientos

Hay diversos tipos de entrabamientos que atentan contra el logro de una mayor eficiencia del sistema. Los principales que hemos identificado son los siguientes:

1) La asistencia es excesivamente cara, lo cual redundaría en que sólo una fracción de campesinos puede acceder a ella. El programa hasta el año 1989/90 no llegaba a más del 10% de los beneficiarios potenciales, lo que es insuficiente al desarrollo agrícola de acuerdo a las

necesidades del país. La metodología, igualmente, ponía demasiado énfasis en la visita individual, convertida en el eje del programa, y ésta no es formativa sino asistencialista. Soluciona problemas, pero no educa al productor a enfrentarse a los problemas de producción y de comercialización. A la vez, crea dependencia de los productores hacia los técnicos, desligándolos de otras fuentes de financiamiento y asistencia y desincentivándolos de toda iniciativa colectiva propia de los campesinos.

2) Según el Sexto Informe de Avance de la Presidencia de la República sobre el Plan de Desarrollo Rural (1989), el aumento de rendimientos en los principales rubros por los agricultores participantes en el Programa, entre la primera temporada de implementado el Programa (1983/84) y la temporada 1988/89 es muy importante; sin embargo, esto coincide con los aumentos generales experimentados en la agricultura chilena. Por lo tanto, subsiste la hipótesis que los aumentos de rendimientos de los agricultores participantes podrían deberse a otros aspectos de la política aplicada a la agricultura en los últimos años, como bandas de precios, etc.

3) El aparato central de INDAP, que está básicamente orientado a otorgar créditos, tiene escasa capacidad para evaluar lo realizado, para formular una política de desarrollo de largo plazo, para introducir modificaciones a la misma, y para controlar que las acciones realizadas sean ajustadas a las políticas de desarrollo.

### 6.2. Premisas para el cambio

Como una manera de mejorar la asistencia técnica, evitar algunos vicios y para ampliar el número de beneficiarios, los cambios que se introduzcan deben estar basados en las siguientes premisas generales.

1) Una de las premisas es que es necesario aumentar el interés de parte de los campesinos, sin que ello implique una actitud más paternalista de parte del Estado. Se trata de aumentar los incentivos de tipo social que implique que la asistencia técnica se constituya en un premio a la eficiencia.

2) Una segunda premisa de los cambios es que los campesinos pueden hacer más por sí mismos de lo que hacen si se los provee de los mecanismos institucionales necesarios para ello.

3) La transferencia tecnológica debe incorporar a los campesinos dentro de las corrientes de cambio estructural en que se encuentra el conjunto de la agricultura.

4) Debe cambiarse el eje articulador del sistema de transferencia desde la visita individual para solucionar problemas, hacia un enfoque que privilegie la capacitación con énfasis en el trabajo grupal. Esto implicaría reducir el número de visitas y mejorar la metodología de las reuniones.

5) Debe flexibilizarse los programas de atención para atender a distintos tipos de campesinos según su nivel de capacitación tecnológica y según las perspectivas de largo plazo. Es diferente, en términos de desarrollo agrícola invertir en asistencia técnica intensiva entre un productor de 30 años de edad versus uno de 70 años.

6) Tales cambios podrían hacer aumentar significativamente el número de campesinos atendidos sin aumentar exageradamente los costos del programa.

### 6.3. Sugerencias

A modo de sugerencias para mejorar el programa, proponemos las siguientes medidas:

1) Primero, creemos que se debe cambiar el centro articulador del programa. El programa debe ser concebido como un esfuerzo de capacitación a los agricultores y no de recetario o de visita que solucione problemas puntuales. Esto además de ser más eficiente, redundaría en la posibilidad de tener una mayor cobertura con los mismos costos.

2) Esto creemos, debe conjugarse con un sistema progresivo de asistencia técnica. Los agricultores deberían participar en una estructura progresiva de transferencia tecnológica, aprobando niveles de capacitación, de manera de ir mejorando la calidad de la transferencia a aquellos que ya han sobrepasado ciertos niveles.

Los agricultores podrían clasificarse en dos o tres niveles, otorgando certificados de avance, previo prueba de eficiencia y aprendizaje. El paso de un nivel a otro, podría implicar incentivos, tales como premios, bonos y facilidades a estudiar o conseguir crédito. Por ejemplo, a los más eficientes, sin tierra o con poca cantidad, podría dárseles un crédito especial para comprar tierras.

3) El programa está estructurado de forma que en todo el país se aplica un mismo esquema de actividades. Creemos que la planificación debe tener mayor flexibilidad en dos sentidos. Uno, por zonas, para poder planificar el tipo y el número de actividades según la realidad de cada sector. Y dos, en base a la experiencia y nivel de conocimientos de los agricultores.

4) INDAP está dedicado básicamente a la labor de créditos. Creemos que este organismo debería confeccionar una política de desarrollo agrícola de mediano y largo plazo en términos de innovaciones a introducir en las diferentes zonas. Se recomienda definir líneas de trabajo apropiadas a las posibilidades y recursos de micro-regiones específicas. Para ello se puede utilizar el trabajo de definición de micro-regiones realizado en 1990, implicando definir líneas de productos a los cuales se les va a dar mayor atención, incluyendo cambio de rubros; establecer a nivel individual y grupal un programa de cambios a lograr, fijando metas y plazos, en términos de cambios de rubros y de rendimientos a alcanzar. Esto permitiría evaluar los avances del programa; y tercero, coordinarse con los municipios en la formulación y ejecución de las acciones de desarrollo.

5) La falta de una política de mediano y largo plazo hace que el sistema no progrese en el tiempo, lleva a que el programa no se plantee metas productivas y sociales claras, y por ende, que el programa se reproduzca año a año y que no se utilice en forma eficiente una cantidad importante de recursos. Por ejemplo, la carencia de definición de objetivos específicos para la acción de transferencia, lleva a que el Consultor de Apoyo Técnico (CAT), profesional de INDAP encargado de apoyar y supervisar la acción de las empresas, se convierta en un simple controlador burocrático de las ac-

tividades de los técnicos y las empresas.

6) El programa contempla herramientas de planificación, como es el "Programa de Desarrollo Agrícola del Area" (PDAA), que en los casos donde existe, no pasa de ser un somero diagnóstico agroecológico de la zona respectiva. Con la existencia de un plan de desarrollo a mediano y largo plazo, los PDAA podrían servir de orientación para las actividades a desarrollar por las empresas y metas a cumplir, en función de ir progresando en el desarrollo rural.

7) La definición de programas por micro-regiones serviría, entre otras cosas, a orientar los contratos con las empresas de manera que éstas se concentren en zonas agroecológicas homogéneas y poder así lograr una mayor eficiencia en el trabajo en función de planes de desarrollo de largo plazo.

8) Se debe pasar de una asistencia técnica por rubros a una global de tipo sistémico. Esto se debe a que el pequeño agricultor organiza su producción a nivel del predio en tanto unidad o "sistema". Por lo tanto, el predio en su globalidad debe ser la unidad de trabajo para una mayor capacidad de producción. En este sentido, el PATE también, debería contemplar acciones a nivel de sistema de producción (comercialización, organización, etc.) y no sólo acciones de mejoramiento por rubros aislados.

9) No creemos que los pequeños propietarios no adoptan nueva tecnología sólo por falta de educación o por sus características culturales conservadoras, sino que existen dos elementos fundamentales adicionales que explican esta situación: Una, la **incertidumbre sobre los precios futuros**, lo que crea aversión al riesgo, y dos, la **baja disponibilidad de recursos**, lo que hace imprescindible una investigación tecnológica aplicada a las condiciones particulares y específicas de este tipo de producción. En definitiva, no creemos que la tecnología sea "neutra" e igualmente válida para el pequeño, el mediano y el gran productor agrícola. En este sentido, son muy importante los convenios últimamente en curso entre el INIA e INDAP orientados a la creación de los Centros de Ajuste y Transferencia Tecnológica.

10) Creemos que la asistencia técnica hoy en curso es excesivamente vertical en cuanto a la

relación investigación -extensión-productor. Se debe propender a una retroalimentación permanente entre estos tres agentes para que el proceso de desarrollo tecnológico pueda proceder acumulativa y establemente en el tiempo. Nuevamente, creemos muy importante el convenio INIA - INDAP y la conformación de Comisiones de Area, donde estarán presentes los representantes de los distintos estamentos agrícolas del Area.

11) La definición de las Areas de INDAP ha tendido en términos generales a ajustarse a la división administrativa comunal existente en el país. En este aspecto, creemos fundamental tener presente aspectos agroecológicos y de comunicación. Vimos en algunos casos que la oficina de INDAP, se sitúa en un lugar de difícil comunicación para algunos campesinos que dependen de esta área, lo que les dificulta la relación con INDAP y con las empresas consultoras. Se recomienda establecer Areas más homogéneas en términos de **accesibilidad a centros urbanos** en que se concentren las actividades de producción agroindustrial y de comercialización. Esto implica reagrupar, o bien, subdividir, algunas de las Areas privilegiando su estructuración en términos de los grandes ejes de comunicación y transporte a tales centros urbanos.

12) Creemos que los contratos de INDAP con las empresas consultoras **deben ser a más largo plazo** (3 a 4 años), puesto que los contratos anuales no permiten que las empresas proyecten su trabajo y avancen progresivamente en su labor de transferencia tecnológica. No permite, por ejemplo que haya una selección adecuada de los beneficiarios, sino que por el contrario, éstos son "cazados" para poder completar la cuota que exige INDAP. El apuro no permite tampoco una programación acumulativa de trabajo con los campesinos que participan durante varios años en el programa. Por otro lado, como parte del trabajo de mediano plazo debería modificarse la forma de contratación de bonos por las empresas. Se recomienda, por tanto, que las empresas sean contratadas por varios años a objeto de poder desarrollar acciones de transferencia más allá del ciclo anual. Esto es muy necesario especialmente en lo

relativo a la introducción de nuevos cultivos, que necesitan de más tiempo. Se recomienda, igualmente, que las empresas concentren sus esfuerzos en zonas homogéneas dentro de cada Área (micro-regiones). Por medio de la aplicación de estas medidas, se lograría un beneficio adicional, cual es que las empresas no tendrían que malgastar esfuerzos en mantener oficinas y equipos en Áreas donde atienden sólo unos pocos campesinos. El ahorro de costos otorgaría a las empresas la posibilidad de mejorar su infraestructura y dar mayor estabilidad laboral a los técnicos.

13) Proponemos una política de **capacitación a los técnicos y profesionales** que trabajan directamente en INDAP y aquellos de las empresas consultoras. Creemos que esta capacitación debe contemplar aspectos de metodologías de extensión y aspectos técnicos y de gestión.

14) En orden al programa de créditos que desarrolla INDAP, el trámite de solicitud de crédito, según varios técnicos de empresas consultoras y de campesinos beneficiarios, es engorroso para los campesinos. A nuestro parecer, todos los requisitos que pide INDAP, finalmente no los utiliza pues no tiene una política clara de cobranza ni los medios para hacerlo. Una propuesta es que haya más información a los campesinos y capacitación sobre la responsabilidad colectiva del sistema. Al respecto, en el GIA y otras ONGs existen diversas experiencias de créditos bastante exitosas en los últimos años, donde el centro del éxito de la recuperación radica en el autocontrol colectivo.

15) Respecto al financiamiento de la agricultura campesina, creemos importante crear un **sistema de subsidios que premie e incentive el "ahorro productivo"** a través del sistema bancario. El objetivo básico es promover un cambio cultural en orden a generar una corriente de mayor autofinanciamiento de la agricultura campesina para disminuir el alto nivel de excedentes que son transferidos a otros sectores de la economía. Esto sin perjuicio que un proceso de cambio para lograr una mayor tasa de ahorro de los productores podría ser de gran utilidad para afianzar la capitalización en el sector agrícola en general.

## 7. COMENTARIOS FINALES

Es necesario definir con mayor precisión cuál es la estrategia de largo plazo, qué se quiere obtener con la transferencia y cuáles son las flexibilizaciones que es necesario hacer.

Creemos también que es necesario profundizar el diagnóstico, ya que se adolece de falta de conocimientos en dos aspectos importantes.

Uno se refiere a la percepción de los campesinos sobre la asistencia técnica, su visión de las organizaciones productivas, y especialmente, llevar a cabo diagnósticos sobre el grado de conocimiento diferencial de los campesinos sobre determinadas tecnologías y las formas de aplicación de las tecnologías. Esto permitiría orientar metodologías de transferencia.

La otra tiene que ver con el problema de medir la diferencial de los rendimientos entre tipos de campesinos, por una parte, y entre campesinos con y sin asistencia técnica. Esto permitiría evaluar el impacto real de la transferencia en la producción.

Por otro lado, los programas se han mantenido básicamente iguales, con algunos cambios, como por ejemplo, dar mayor importancia a las actividades grupales en desmedro de las individuales. Esto por un problema básicamente de ahorro de recursos y de eficiencia en la capacitación. Como se puede apreciar también, los dos programas están concentrados en actividades de mejoramiento predial y no contemplan ningún apoyo estructural e institucional al campesinado, como la comercialización de insumos y productos; soluciones a los problemas de riego; instalación de infraestructura; apoyo a organizaciones productivas y sociales, etc. Todos aspectos que hoy significan estrangulamientos o cuellos de botella a los problemas campesinos.

En las bases del último año se incluyen tres aspectos fundamentales, que son: 1) darle un enfoque sistémico al trabajo con los campesinos; 2) trabajar los aspectos de comercialización, y 3) fortalecer la organización. Vemos, sin embargo, que hasta ahora no se ha implementado lo necesario para orientar en esa dirección el trabajo de las empresas consultoras.

Por último, un elemento que es necesario

---

tener presente es que el mercado de técnicos dispuestos a trabajar en las condiciones propuestas por INDAP se ha ido estrechando, y

puede convertirse en el entrabamiento principal en los próximos años.

---

## BIBLIOGRAFIA

- BARRIL, A. y J. BERDEGUE. *Generación y transferencia tecnológica: la exclusión de los productores campesinos*. En: GIA, Gobierno local y participación social, Santiago, 1988.
- BARSKY, O. y M. PIÑEIRO. *Evolución de la productividad y el cambio técnico en el sector agropecuario de América Latina*. BID, Buenos Aires, 1985.
- BERDEGUE, J. y J. MORENO. *Formación y capacitación de profesionales para el desarrollo rural: proposiciones desde una ONG*. En: GIA, Agricultura y Sociedad Nº 7, Santiago, 1989.
- CEDRA. (Varios autores). *Evaluación de adopción de tecnología*. CEDRA, Santiago, 1990.
- COMISION Interministerial Asesora de S.E el Presidente de la República para el Desarrollo Rural. *Plan Nacional de Desarrollo Rural*. Santiago, 1986.
- COMISION Interministerial Asesora de S.E. el Presidente de la República para el Desarrollo Rural. *Plan Nacional de Desarrollo Rural. Sexto Informe de Avance - Al Segundo Semestre de 1989*. Santiago, 1989.
- CIDA (Comité Interamericano de Desarrollo Agrícola). *Chile, Tenencia de la tierra y desarrollo socio-económico del sector agrícola*. CIDA, Santiago, 1966.
- FAO. *Informe de la Consulta Mundial sobre Extensión Agraria*. (Versión preliminar). FAO, Roma, 1989.
- GALVEZ, S. *Adecuación de los servicios de extensión a las necesidades del desarrollo rural en América Latina y El Caribe*. FAO, Santiago, agosto, 1990.
- INDAP. *Ley de Reforma Agraria 16.640*. INDAP, Santiago, 1972.
- INDAP. *Marco de acción y programación*. Ministerio de Agricultura, Santiago, 1989.
- INDAP. *Memoria. Período 1985 - 1987*. INDAP, Santiago, 1988.
- INDAP. *Bases para la inscripción y participación en el Registro Nacional de Consultores de Transferencia Tecnológica Integral. Temporada 1990 - 1991*. INDAP, Santiago, 1990.
- INDAP. *Bases para la inscripción y participación en el Registro Nacional de Consultores de Transferencia Tecnológica Básica. Temporada 1990 - 1991*. INDAP, Santiago, 1990.
- INIA. *Convenio de cooperación, transferencia tecnológica y extensión para pequeños productores*. INIA - INDAP - ONG. INIA, Santiago, 1990.
- MINISTERIO DE AGRICULTURA. *Reforma Agraria y sus Reglamentos (Ley 15.020)*. Ediciones Gutemberg, Santiago, 1963.

---

MINISTERIO DE AGRICULTURA. *Políticas de desarrollo agrario y rural*. Ministerio de Agricultura, Santiago, 1974.

MUCECH (Movimiento Unitario Campesino y Etnias de Chile). *Proposición para atender los problemas de asistencia técnica de los pequeños productores campesinos*. MUCECH, Santiago, 1990.

*TRANSFERENCIA de Tecnología para la Agricultura Chilena*. En: *Panorama Económico de la Agricultura* N° 41, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, 1985.

VALENZUELA, J. A. *La asistencia técnica a los pequeños agricultores en el contexto chileno. Adecuación de los servicios de extensión a las necesidades del desarrollo rural en América Latina y El Caribe*. FAO, Santiago, agosto, 1990.

# EL GIA Y EL NUEVO SECTOR PUBLICO CHILENO: RELACIONES ENTRE ONG Y ESTADO EN EL TRABAJO DE GENERACION Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA\*\*

*Octavio Sotomayor\**

## PRESENTACION

Después de años de exclusión, las ONG rurales chilenas han establecido lazos de trabajo con las instituciones del Estado ligadas al sector agrícola. La instalación del gobierno democrático (marzo de 1990) fue precedida por un período en donde las ONG chilenas jugaron un importante papel en la reconstitución del movimiento social que luchó por la democracia y en el diseño del programa de gobierno.

Este protagonismo político hizo suponer que una vez obtenida la democracia, se iba a producir una fluida relación de trabajo entre las ONG y las instituciones estatales. Transcurridos 18 meses de gobierno, creemos que es posible decir que en el sector agrícola se ha constituido una relación con el Estado, pero ésta es difícil y no está exenta de riesgos y dificultades.

Actualmente, los organismos públicos y privados especializados en la pequeña agricultura desarrollan un debate acerca de las formas más baratas y eficaces para realizar investigación y transferencia de tecnología. Habiendo múltiples temas que constituyen materia de discusión, nuestra percepción es que existe una efectiva posibilidad para influir en las propuestas y enfoques de las instituciones del Estado, las cuales deben considerar la experiencia acumulada por las ONG.

En el presente trabajo queremos examinar el desarrollo de esta relación a través de una experiencia concreta, la del Grupo de Investigaciones Agrarias. Para ello, en la primera parte del documento hemos realizado una breve reseña de la trayectoria del GIA en el tema. En la segunda parte se presentan los principales puntos de debate entre los especialistas agrarios acerca del tema de la investigación y transferencia de tecnología para el campesinado. La tercera parte analiza las relaciones que ha establecido el GIA con el Estado, procurando extraer conclusiones más generales aplicables al conjunto de las ONG rurales del país.

## 1. LA TRAYECTORIA DEL GIA

La reflexión acerca de la investigación y transferencia de tecnología desarrollada por el GIA se enmarca dentro de un programa de estudios más amplio iniciado en 1978, cuyo objetivo central era la caracterización de las transfor-

maciones que en ese entonces experimentaba la agricultura nacional

Este programa arranca de una investigación inicial que identificó las principales regiones agrícolas de Chile (regiones frutícola, policultivos, forestal, cerealera y ganadera) y sus tendencias de evolución, caracterizando en cada

\* Investigador principal, Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA), Área Estrategias de desarrollo campesino.

\*\* Trabajo presentado en el taller "Generación y transferencia de tecnología agropecuaria: el papel de las ONG y el sector público", organizado por CELATER, CIAT, ODI y UNICRUZ, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, Diciembre de 1991.

una de ellas la situación de los diferentes tipos de empresas agrícolas<sup>1</sup>. Los resultados de este estudio, junto con otros aportes, fueron útiles para orientar el trabajo de apoyo al sector campesino desarrollado en esos años por diversas instituciones no gubernamentales, y han servido de marco para guiar las investigaciones posteriores del GIA.

### Los primeros desarrollos conceptuales

En 1981 el GIA decidió formar el Área de Estrategias de Desarrollo Campesino (AEDC), que se definió como un grupo de trabajo especializado en la problemática técnico-agronómica del sector de pequeña propiedad. Este sector atravesaba por una difícil situación socioeconómica como consecuencia de la implantación del nuevo modelo económico, y era necesario apoyar sus procesos de sobrevivencia. Junto con impactar en las condiciones de vida del sector campesino, este equipo del GIA también buscaba adquirir experiencia en el manejo de una metodología que sirviera de base para definir, junto a otros institutos de investigación, una política nacional de desarrollo agrícola para el sector campesino, una vez restablecida la democracia en Chile.

En el origen de la reflexión del AEDC ocupó un lugar central la evaluación de las experiencias de modernización agrícola experimentada por sectores de pequeños propietarios durante el período de reforma agraria, en Chile y América Latina. Acabadas las discusiones sobre la Reforma Agraria y las formas de propiedad, el debate agrario de fines de los setenta se centró en la evaluación de los procesos de contrarreforma, y adicionalmente, en otros dos temas fundamentales:

- El tema de la racionalidad de las economías campesinas, que adquirió gran relevancia ante la necesidad de tener un marco interpretativo del sector de pequeña propiedad tradicional y de las unidades campesinas que emergieron de la Reforma Agraria<sup>2</sup>.

- El tema de la tecnología que deben usar este tipo de explotaciones, considerando que en el período anterior las autoridades del Estado habían sido "tecnológicamente acrílicos", al

haber fomentado la importación indiscriminada de tecnología "moderna" e "industrial"<sup>3</sup>.

La experiencia vivida por el país enseñaba que el acceso al desarrollo no era un proceso simple, basado exclusivamente en la introducción masiva de tecnología moderna, inducida por el Estado y/o por las relaciones de mercado. El GIA se inscribió así en un vasto movimiento que emergía en el país y en otras partes del mundo, en donde se postulaba la necesidad de buscar un enfoque alternativo para analizar el problema del desarrollo.

Una premisa de base de este enfoque señalaba que en la pequeña propiedad, el desarrollo de las técnicas debía ser un proceso coherente y progresivo, que fuera desde lo más simple a lo complejo. Los cambios técnicos debían partir de la realidad concreta que en este plano presentara el productor; el desarrollo agrícola debía valorizar el conocimiento tradicional, para a partir de allí incorporar nuevos elementos.

Un segundo aspecto de importancia en este enfoque residía en el abandono de una concepción neutra de la tecnología, predominante hasta esos años. La reflexión sobre los fines del desarrollo condujo a distinguir si las técnicas utilizadas favorecían determinadas prácticas grupales o comunitarias, jerarquías de mando, divisiones sociales del trabajo o escalas de producción. En la reflexión acerca de lo tecnológico se introdujo la preocupación por los efectos de las técnicas sobre la cultura y las estructuras sociales. Como oposición al paquete tecnológico moderno, surgió entonces la denominación de **tecnologías apropiadas** para referirse a técnicas cuyas características las hacían particularmente adaptadas al medio campesino<sup>4</sup>.

Fue así como este equipo del GIA montó experiencias de desarrollo en algunas comunidades campesinas, en donde se trabajó con diagnósticos participativos, a fin de "rescatar" el saber tradicional de esas comunidades y hacer una primera detección de necesidades. Junto con ello, el AEDC montó una parcela demostrativa, realizó algunas intervenciones directas en comunidades campesinas y levantó un Catastro Nacional de Tecnologías Cam-

pesinas, en donde se recopiló y publicó un conjunto de fichas sobre artefactos tecnológicos campesinos de la más distinta naturaleza<sup>5</sup>.

### **El empleo del enfoque de sistemas de producción**

La realización de trabajos de investigación cuyo objetivo era la evaluación de algunas de estas tecnologías permitió evidenciar que éstas no podían ser medidas sino en relación al contexto técnico y sociocultural que les servía de marco. Los estudios realizados revelaban, por ejemplo, que la promoción de maquinaria de postcosecha de tipo "apropiado" -molinos cerealeros de mediano tamaño- era insuficiente para desencadenar procesos de desarrollo agrícola en sectores indígenas (mapuches), puesto que las principales limitaciones se localizaban en la fase de desarrollo de los cultivos<sup>6</sup>; del mismo modo, las experiencias con abono orgánico o compost no podían generalizarse puesto que los campesinos no disponían de suficiente cantidad de animales para producirlo o no tenían máquinas desparramadoras para distribuirlo sobre el terreno. El AEDC dimensionó así la importancia que tenía el estudio de las relaciones entre las técnicas, única manera de identificar prioridades y factores limitantes.

A partir de 1985, este equipo, compuesto por agrónomos, economistas, sociólogos y veterinarios, comenzó a trabajar utilizando el enfoque de sistemas de producción, de modo de integrar al análisis las relaciones entre las diversas técnicas que forman parte de los procesos productivos<sup>7</sup>.

Ello no implicó abandonar las premisas iniciales de trabajo del equipo, esto es, la valorización de las prácticas tradicionales y el fomento de tecnologías apropiadas. Manteniendo estas opciones, el enfoque de sistemas permitía superar la tendencia a focalizar la atención en una tecnología en particular, que finalmente terminaba por aislarla; al mismo tiempo, éste permitía hacer una evaluación efectiva de este tipo de técnicas, integrándolas a un campo de visión más amplio y logrando con ello una mejor comprensión del funcionamiento técnico-productivo de las explotaciones cam-

pesinas.

Para la ejecución de este enfoque, el GIA se asoció con ONG regionales e inició un trabajo de investigación y desarrollo en seis localidades campesinas de la zona Centro-Sur de Chile que se consideraron ilustrativas de tipos de campesinos nacionalmente relevantes: asignatarios de la Reforma Agraria (proyectos de parcelación El Salto-Los Aromos y sociedad de secano La Reforma, VIII Región), minifundistas mapuches (comunidades Dollinco y Pelleco, IX Región) y minifundistas tradicionales (comunidad de Coltón Quillay, VIII Región).

Este trabajo se realizó en unidades espaciales pequeñas, esto es, comunidades o localidades campesinas que en general no sobrepasaban las 300 hectáreas, y abarcó a un total de 180 familias. Junto con entregar créditos, capacitación y asistencia técnica, se hizo un trabajo de diagnóstico de cada sistema productivo. Estas actividades se realizaron entre 1985 y 1988: además de lograr un impacto en las condiciones de vida de las familias, el proyecto fue útil para diseñar metodologías de trabajo y para acceder a un diagnóstico del funcionamiento de estos tipos de explotaciones campesinas<sup>8</sup>.

### **La incorporación del concepto de micro-región**

La necesidad de visualizar más claramente aquellas otras variables que actuaban sobre los sistemas de producción (comercialización, acceso a infraestructura, reglas sociales,...) llevó al GIA, en 1989, a iniciar una tercera fase de trabajo, en donde el aspecto central fue la adopción de la micro-región como marco para situar la investigación y las acciones de desarrollo.

En la concepción del equipo, la micro-región fue definida como un espacio geográfico integrado por diversas localidades campesinas en el cual los elementos del medio físico y del medio humano se articulan entre ellos de manera organizada y finalizada. Esta definición suponía:

- la identificación de la localidad campesina como el primer nivel en donde se relacionan los campesinos, y por lo tanto, su consideración

como espacio privilegiado para la ejecución de las acciones.

- la agrupación de estas localidades en áreas agroecológicas homogéneas, considerando fundamentalmente suelos y clima.

- un determinado tipo de especialización productiva de estas áreas. - un grado de estructuración económica y ciertas formas de organización social (servicios públicos, casas comerciales, mercados de tierra y de trabajo, vías de comunicación...).

Esta subdivisión del espacio en áreas homogéneas apuntaba a lograr una mejor orientación de las acciones a realizar y a una evaluación más precisa de sus resultados. Adicionalmente, se buscaba fijar las condiciones de extrapolación de resultados de la investigación agronómica dentro de una micro-región y entre micro-regiones, considerando razones técnicas y socioeconómicas; además de un mejor diseño de los planes de investigación, ello permitía una disminución del número de ensayos y demostraciones.

El paso de un área homogénea a otra debía implicar diferencias en la elección de los cultivos y/o en el diseño de los itinerarios técnicos, lo que en definitiva conducía a la delimitación de unidades geográficas homogéneas desde el punto de vista del consejo técnico.

## **2. EL DEBATE ACTUAL: LOS CENTROS DE AJUSTE Y TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA (CATT) Y EL PROGRAMA DE TRANSFERENCIA DE TECNOLOGIA (PTT)**

Si a principios de los 80 el debate central en el ámbito de las ONG chilenas decía relación con el tema de la racionalidad campesina y el del carácter apropiado de las tecnologías, en la década del 90 el eje de la discusión se ha trasladado hacia el problema de la organización de los servicios de apoyo y el de los métodos necesarios para incrementar la producción de la pequeña y mediana propiedad campesina.

Este debate se ha realizado considerando un hecho fundamental de la historia reciente del país: la transformación del carácter del Estado

que se produjo durante el período autoritario, como consecuencia del programa de ajustes estructurales aplicado en Chile desde mediados de la década de 1970.

Después de 1973 el Estado sufrió una drástica disminución de su tamaño y un cambio radical de sus funciones. Considerando sólo al Instituto Nacional de Desarrollo Agropecuario, éste pasó de 5.070 funcionarios en septiembre de 1973, a 2.059 en diciembre de 1975 y a 850 en diciembre de 1990<sup>9</sup>. Al mismo tiempo, el Estado abandonó el rol preponderante que en ese entonces tenía en lo que refiere a comercialización de insumos y productos y privatizó todas sus empresas productivas ligadas al agro; terminó con la reforma agraria y liberalizó el mercado de tierras y el de las aguas de riego; focalizó la investigación agronómica en la agricultura de exportación y redujo sustancialmente la cobertura de los programas de asistencia técnica y los montos totales destinados al crédito.

Actualmente existe consenso entre diferentes sectores políticos respecto del rol que le corresponde al Estado en la regulación de la economía. Tras la meta del "Crecimiento con equidad", el gobierno actual opera sobre la premisa de que el Estado debe intervenir para asegurar una mayor equidad social. Un Estado activo pero al mismo tiempo eficaz se considera fundamental avanzar hacia la eliminación de la pobreza en el país.

En lo que refiere al sector rural, esto ha exigido un esfuerzo de cada servicio público por reacondicionar sus estructuras, modos de funcionamiento y estrategias. Se ha originado así un debate que esquemáticamente podemos ordenar de acuerdo a los siguientes temas:

- la investigación agronómica y socio-económica necesaria para apoyar la innovación tecnológica y los procesos de desarrollo.

- los mecanismos de transferencia de tecnología y de distribución del crédito, y la capacitación técnica para una adecuada gestión de las explotaciones.

- la organización de los productores y la participación de éstos en la gestión de empresas de abastecimiento de insumos, y de comercialización y/o transformación de productos agrícolas.

## La investigación agronómica

Aprovechando su propia experiencia y aquella acumulada por algunas ONG en los últimos años, el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) ha integrado en su actual estrategia el desafío de generar tecnología adaptada a la realidad de los pequeños agricultores. Esta opción ha implicado varios cambios fundamentales:

- el concepto clásico de investigación agronómica se replantea, al considerar las relaciones entre la investigación dentro del predio y aquella que se hace en estaciones experimentales.

- aparecen nuevos temas de investigación y se produce un cambio en las prioridades; una parte importante del presupuesto se destina al sector campesino.

- se trabaja por zonas agroecológicas, identificando áreas campesinas y haciendo una caracterización técnica y socioeconómica de ellas.

Para ello INIA firmó en julio de 1990 un convenio con el Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) sobre Investigación, Transferencia de tecnología y Extensión para pequeños agricultores. En forma paralela, INIA ha establecido convenios similares con diversas organizaciones campesinas y ONG del país, entre las cuales está el GIA. A partir de estos convenios, se han creado instancias de coordinación entre las organizaciones, ONG y organismos públicos presentes en cada Región del país, y dentro de ellas, en cada área agroecológica.

De cada Comisión Regional dependen las Comisiones de Área, que se han encargado a su vez de la ubicación y el montaje de un Centro de Ajuste y de Transferencia de Tecnología (CATT) en un sector socioeconómico representativo.

La idea es realizar investigaciones agronómicas en predios representativos de las diferentes áreas agroecológicas que cubre cada estación experimental del INIA. Trabajando sobre un sistema de producción tipo -elegido por su carácter modal de entre un grupo de

explotaciones- INIA y las restantes instituciones pretenden evaluar los itinerarios técnicos practicados por los agricultores para a partir de allí proponer los ajustes y mejoramientos posibles<sup>10</sup>.

Esta línea de trabajo implica un importante cambio en la lógica de funcionamiento de INIA, pues no sólo cambian las prioridades entre el tipo de explotaciones que absorben los resultados de investigación, sino que además se opta por alimentar la identificación de los temas de investigación con información traída desde el medio rural.

## El Programa de Transferencia de Tecnología

Este Programa fue diseñado en 1984 considerando la experiencia del Programa de Asistencia Técnica Empresarial, realizado en el país entre 1978 y 1983. Este último se implementó luego de un período durante el cual estuvieron interrumpidos los programas de asistencia técnica, pero se discontinuó hacia 1983 pues se lo consideró fracasado, en gran medida por el escaso control realizado por el INDAP.

El cambio fundamental que comportan tanto el Programa de Transferencia Tecnológica como el Programa de Asistencia Técnica Empresarial es que a través de ellos INDAP empieza a impulsar la transferencia de tecnología a través de un conjunto de "Empresas Consultoras Privadas", que son las responsables de la ejecución de las actividades de terreno. El trabajo se realiza a partir de una institución estatal de pequeño tamaño -INDAP-, que planifica la asignación de recursos y fiscaliza la realización de las actividades de atención a los pequeños agricultores.

El PTT se divide en dos subprogramas fundamentales<sup>11</sup>:

- El Programa Transferencia Tecnológica Integral (PTTI): Está dirigido hacia los agricultores de tamaño mediano (con una superficie menor a 12 HRB<sup>12</sup> y con un capital menor a US\$ 77.000) y tiene como objetivo fundamental el incremento de la producción.

- El Programa de Transferencia Tecnológico Básico (PTTB): Está dirigido hacia los agricultores de subsistencia, ubicados en tierras de bajo potencial productivo. Es por ello que este

programa se orienta hacia la familia campesina; junto a temas técnicos, se tratan temas ligados al desarrollo de la familia y se realizan actividades de capacitación laboral y de desarrollo comunitario.

En ambos programas las actividades de las "Empresas Consultoras Privadas" son financiadas con un subsidio del Estado que cubre entre el 100% (PTTB) y el 85% (PTTI) del costo de la atención, siendo en este último caso del agricultor el costo del 15% restante; si la Empresa Consultora cumple con el total de actividades pactadas con INDAP, los montos del subsidio permiten obtener un margen aproximado de utilidad de alrededor del 10% anual.

El actual gobierno ha mantenido este sistema, valorando el carácter descentralizado del PTT. Sin embargo, éste ha sido objeto de diversas críticas:

- El Programa está diseñado para atender individualmente a los campesinos<sup>13</sup>, y por tanto no considera unidades espaciales como la localidad, la micro-región o la comuna. Los campesinos atendidos están muy dispersos geográficamente, lo que aumenta los costos e impide la creación de organizaciones y el diseño de estrategias de mediano plazo, específicas para las localidades y micro-regiones.

- El enfoque para la atención de los campesinos es tradicional. Existe una concepción vertical en la relación técnico-campesino que impide la valorización del saber-hacer local. Los técnicos no tienen una verdadera comprensión de las particularidades del funcionamiento de las explotaciones campesinas, por lo que realizan una atención por rubros y una entrega de paquetes técnicos tipos, aplicados mecánicamente al conjunto de explotaciones que están bajo su responsabilidad.

- El Programa no permite que los agricultores avancen en forma progresiva. Las recomendaciones técnicas se repiten invariablemente año tras año, sin que se le ofrezcan nuevas alternativas a los agricultores más antiguos del Programa; esto provoca una adhesión formal de los agricultores a las actividades y una pérdida general de posibilidades.

- El Programa no es de carácter integral pues

considera sólo actividades de transferencia de tecnología a nivel predial: se realizan únicamente visitas de asistencia técnica, charlas de capacitación y demostraciones. INDAP tiene líneas de crédito, pero estos se otorgan individualmente en las oficinas que INDAP tiene en la ciudad; el crédito opera en forma independiente, desvinculado de la asistencia técnica. El PTT no contempla abordar problemas de tipo extrapredial.

- El Programa no dispone de mecanismos de evaluación: no existen dispositivos que permitan la acumulación y el análisis de información acerca de los resultados que obtienen los agricultores al final de cada temporada agrícola.

- El grado de desarrollo de las entidades ejecutantes es bajo. Estas tienen una gran inestabilidad pues concursan por el financiamiento cada año. No existe una planificación de mediano plazo, y la participación de las Empresas en el diseño de los planes anuales es muy restringida; la infraestructura de las Empresas es precaria, y no cuentan por lo general con personal especializado.

#### Otros programas del Estado ligados a la investigación y transferencia de tecnología

De acuerdo con una concepción que ve al Estado enfrentando activamente el problema de la pobreza rural, el actual gobierno ha diseñado otras líneas de trabajo ligadas a la transferencia de tecnología:

- Se han diseñado grandes proyectos de desarrollo agrícola de carácter integral, dirigido a áreas campesinas de extrema pobreza. Estos proyectos se encuentran en tramitación.

- Se ha abierto una línea de subsidios dirigidos al sector campesino, que contempla fondos para el montaje de pequeñas obras de riego, la plantación de especies forestales y la construcción y el mejoramiento de viviendas rurales.

- Se ha abierto una línea de créditos blandos destinados a fomentar el montaje de agroindustrias y empresas de comercialización.

Aunque el desarrollo experimentado en esta área es incipiente, el funcionamiento de estos programas ha abierto espacios para la participación de las ONG y las organizaciones sociales en la solución de sus problemas de desarrollo.

### 3. EL ESTUDIO DE CASO: EL AREA DE ESTRATEGIAS DE DESARROLLO CAMPESINO DEL GIA Y SUS ACTIVIDADES EN LA VIII REGION (1989-1991)

La llegada de la democracia ha exigido de una readecuación de la estrategia del GIA, pues éste ha pasado desde una situación de exclusión - durante el período autoritario-, a otra en donde se está plenamente inserto en la sociedad y se trabaja en una perspectiva de colaboración con el gobierno.

Esta situación ha provocado una relación de contacto permanente con los organismos públicos del agro, lo que a su vez ha estimulado un énfasis más operacional del trabajo académico. Esto ha implicado un esfuerzo por trabajar a una escala mayor, procurando realizar experiencias de desarrollo que sean replicables, e investigaciones que sean útiles para el diseño de las políticas del Estado; se quiere que los resultados de las actividades del GIA puedan servir de aporte efectivo al trabajo que hacen los servicios del Estado y las otras entidades privadas del agro.

Estos nuevos lineamientos del AEDC se han desarrollado sobre la base de un esquema conceptual que es el resultado de la experiencia acumulada en este tema<sup>14</sup>. Dicho esquema está centrado en:

- La utilización del enfoque de sistemas como método general de diagnóstico.
- La adopción de la micro-región agrícola como marco de las acciones de desarrollo de carácter integral.

Ambas opciones metodológicas orientan las actividades que el GIA realiza en investigación, transferencia de tecnología y capacitación.

#### Los proyectos de investigación

*"Aplicación de la metodología de investigación en sistemas de producción en Chile"*

#### Objetivos

Este proyecto se inició a fines de 1988 y su objetivo principal es desarrollar metodologías

de investigación en sistemas de producción campesinos.

#### Principales resultados

Se ha realizado una zonificación agroecológica de la provincia de Ñuble y una tipología general de sus explotaciones agrícolas.

Luego el trabajo se ha focalizado en el sector del valle de riego, de precordillera y de valle secano de la provincia, en donde se han diseñado nuevos itinerarios técnicos mediante el montaje de dispositivos de experimentación agronómica *in situ*; este trabajo ha contemplado también la realización de diagnósticos dinámicos y el diseño de estrategias prediales para predios representativos con la ayuda de modelos de simulación y optimización<sup>15</sup>.

#### Relaciones con el Estado

Por la naturaleza del proyecto, el equipo de investigadores ha tenido interlocución fundamentalmente con INIA, con el cual se ha trabajado en el diseño del Programa CATT a tres niveles:

- a nivel nacional, se han delineado los principales elementos metodológicos del Programa.
- a nivel regional, se ha trabajado en la identificación de las grandes áreas agroecológicas de la VIII Región y en la distribución de los CATT en estas áreas.
- a nivel de área, en donde se ha trabajado en el montaje de tres CATT en terreno, lo que ha implicado selección de predios, y definición de temas de investigación y de modos específicos de operación.

*"Tipología de las explotaciones agrícolas beneficiarias del Programa de Transferencia Tecnológica de INDAP - VIII Región"*

#### Objetivos

Este proyecto se inició en enero de 1991 y es en cierto modo una continuación del proyecto anterior; su objetivo es hacer un diagnóstico de los beneficiarios del PTT de la VIII Región, que

sirva a INDAP para mejorar sus métodos de transferencia de tecnología y la evaluación de sus resultados.

### Principales resultados

A partir de las grandes áreas agroecológicas identificadas en la VIII Región, se ha realizado una tipología de las explotaciones beneficiarias del PTT presentes en cada área. Adicionalmente, INDAP ha realizado en forma autónoma una identificación general de micro-regiones agrícolas dentro de cada área agroecológica. Los resultados de este trabajo estarán disponibles a fines de 1991, y se pondrán a disposición de las empresas, con lo que se espera éstas dispongan de un diagnóstico inicial de la población campesina beneficiaria y de las áreas geográficas en las que trabajan.

### Los proyectos de Investigación - Desarrollo

*"Programa micro-regional de apoyo al sector campesino del área de Diguillín"*

#### Objetivos

Este proyecto se inició a principios de 1989 y su objetivo es diseñar metodologías de intervención técnico productiva en sectores campesinos; éste tiene un carácter de proyecto piloto.

El proyecto Diguillín se realiza en una micro-región homogénea desde un punto de vista agroecológico, con la participación de 220 pequeños agricultores; cada uno de ellos cuenta con diferentes líneas de crédito, transferencia de tecnología y cursos de capacitación, para lo cual se organizan en 12 comités de base que a su vez se agrupan en una Asociación Gremial<sup>16</sup>.

Adicionalmente, desde 1991 se ha agregado a las actividades del proyecto Diguillín una línea de trabajo orientada a promover la producción agrícola con 150 mujeres de las familias que participan en el proyecto.

### Principales resultados

La ejecución del proyecto ha determinado un mejoramiento relativo del ingreso de las familias, y al mismo tiempo, ha posibilitado al equipo acumular experiencias en cuanto refiere a metodologías de diagnóstico rápido en áreas campesinas, montaje de sistemas de crédito y transferencia tecnológica, organización y capacitación campesina, experimentación-demonstración agronómica y seguimiento y evaluación de proyectos. Desde 1991 se trabaja también en abastecimiento de insumos y comercialización de productos agrícolas, para lo cual se ha creado una empresa en la que concurren el GIA y la Asociación Gremial.

### Relaciones con el Estado

La experiencia acumulada en este proyecto ha sido parcialmente canalizada hacia INDAP a través de un diálogo con los funcionarios de esta institución en la VIII región. En conjunto con el equipo nacional de INDAP, estas personas han iniciado un trabajo de reformulación de la estrategia de INDAP, aprovechando esta experiencia del GIA así como aquella de otras ONG.

Adicionalmente, este programa es utilizado como referencia en los cursos de capacitación realizados por el GIA.

### *Las empresas de transferencia*

#### Objetivos

Como muchas otras ONG, después de años de proscripción, el GIA decidió ingresar a principios de 1990 al Programa de Transferencia de Tecnología (PTT) de INDAP, a fin de conocer desde adentro su lógica de funcionamiento. Un equipo técnico del GIA se constituyó como "Empresa Consultora Privada", a fin de estudiar su forma de operación y su impacto en las familias campesinas, y de suministrar nuevos antecedentes a los equipos de dirección de INDAP para el mejoramiento del PTT.

## Principales resultados

A través de una licitación pública, el GIA se hizo cargo de dos multimódulos del PTTI (198 campesinos cada uno) durante 1990; a ellos se le sumó un multimódulo básico (216 campesinos) en 1991.

La gestión de estos multimódulos ha sido útil para estudiar el problema de la transformación paulatina que tiene que tener el PTT de INDAP. Así, se ha hecho un esfuerzo por reemplazar el esquema individual de transferencia tecnológica por el esquema grupal que propugna la actual Dirección de INDAP; del mismo modo, en el marco de estos multimódulos se han intentado ejecutar otros programas del Estado dirigido a los campesinos, tal como el programa de pequeñas obras de riego (FOSIS-INDAP) y el de comercialización de productos y abastecimiento de insumos (INDAP). En este sentido, el equipo GIA pretende que estos multimódulos vayan transformándose paulatinamente, y que en ese proceso puedan también constituirse en experiencias piloto para el resto de las empresas que participan en el PTT<sup>17</sup>.

### Relaciones con el Estado

Por el hecho de ser un programa de INDAP, los equipos técnicos del GIA están en constante relación con esta entidad pública, y la gestión de estos tres multimódulos ha sido útil para el conocimiento del PTT por parte del GIA, y para dialogar con INDAP. Adicionalmente, este diálogo ha servido también como feed-back para el diseño progresivo del Programa micro-regional Diguillín, que como se señaló antes, pretende ser un alternativa distinta.

### Otros proyectos de desarrollo

En algunas áreas geográficas en que se realizan los proyectos de investigación y de desarrollo ya mencionados el GIA se encuentra coejecutando con INDAP diferentes proyectos de riego de pequeña escala, los cuales se encuentran en fase de evaluación. Dichos proyectos se están implementando a través del "Programa de pequeños proyectos de riego" de INDAP-FOSIS. En estos

proyectos el GIA se encarga de la organización de los productores y de la gestión de los proyectos una vez finalizadas las obras de ingeniería (crédito, transferencia, capacitación). Estos proyectos son:

**Proyecto Tanilvoro:** Se contemplan cuatro pozos noria destinados a regar 54 hectáreas, con un total de 32 familias.

**Proyecto La Gloria:** Se contemplan tres pozos norias destinados a regar 35 hectáreas, con un total de 48 familias.

**Proyecto San Pedro de Chacay:** Se contempla la reposición de un canal destinado a regar 150 hectáreas, con un total de 55 familias.

### Los proyectos de capacitación

Estas actividades han sido realizadas por el Área de Capacitación del GIA, con la colaboración de algunos miembros del AEDC que han actuado como docentes. Brevemente, ellas han consistido en lo siguiente:

- "Curso de Capacitación a Técnicos y Profesionales de Organismos No Gubernamentales de Apoyo al Sector Rural": Su objetivo es fortalecer las capacidades de intervención de las ONG que ejecutan trabajos de apoyo campesino. Para ello el curso considera aspectos conceptuales y metodológicos referidos a la problemática agraria y campesina; este curso se realiza cada año con 25 participantes, y dura diez meses, con sesiones de cinco días por mes realizadas en diferentes regiones de Chile, de modo de favorecer un conocimiento directo de distintas realidades agroecológicas, económicas y socio-culturales.

- "Curso Nacional en Desarrollo Rural: teorías, políticas y estrategias. Los campesinos y el desarrollo regional": Dirigido hacia profesionales de INDAP, INIA, CONAF y otras instituciones del Estado, se trabajó durante seis meses en sala y en terreno, abordando materias tales como historia agraria y racionalidad campesina, metodologías de diagnóstico socioeconómico, sistemas de producción, organización campesina, planificación y evaluación de proyectos. El total de participantes fué de 25 personas.

Adicionalmente, el GIA se encuentra

ejecutando un proyecto de capacitación campesina localizado en la VIII Región. Este proyecto pretende entregar, contenidos de carácter técnico a campesinos productores, utilizando una metodología basada en audiovisuales (video); una vez producidos, se quiere que estos materiales se utilicen en otras regiones del país.

#### Otras actividades

Dentro del inventario de actividades realizadas en conjunto con el Estado, cabe destacar también la realización de algunas consultorías de profesionales del GIA que han realizado para el Estado durante 1990 y 1991. Una síntesis de ellas es la siguiente:

- Diagnóstico nacional de los beneficiarios de INDAP: Realizada por el GIA para el Banco Mundial, consistió en un diagnóstico de los campesinos del PTTI y PTTB realizado a partir de información secundaria disponible en INDAP.

- Formulación de un Proyecto de Desarrollo para la IX Región: Realizado por el GIA y otras ONG para el Ministerio de Agricultura y el Gobierno Holandés. Se diseñó un proyecto de desarrollo integral para áreas pobres mapuches.

- Formulación de un Proyecto de Desarrollo para la I, VIII y X Región: Realizado por el GIA y otras ONG para el Ministerio de Agricultura y el FIDA. Se diseñó un proyecto de desarrollo integral para áreas pobres de las regiones ya señaladas.

- Realización de los estudios de factibilidad para el montaje de plantas de selección de leguminosas (Los Angeles) en el marco del programa de comercialización y agroindustria campesina de INDAP.

- Capacitación a los equipos técnicos de INDAP y las Empresas de Transferencia sobre la metodología de sistemas de producción. Esta actividad la organizó INDAP y otra ONG, -el Programa Interdisciplinario de Investigación en Educación- actuando algunos miembros del AEDC como docentes. Este curso se dió en dos días con grupos de cincuenta personas, y se realizó en diferentes ciudades del país. El total de profesionales participantes fue de 400 personas.

#### 4. CONCLUSIONES

1. El tiempo transcurrido desde la llegada de la democracia permite definir de mejor forma el rol que puede jugar una ONG como el GIA en la actual sociedad chilena.

A nuestro juicio, el elemento particular de la experiencia chilena está dada por la existencia de un Estado que al tiempo que se abstiene de intervenir en la economía, opta por enfrentar activamente el problema de la pobreza y la marginalidad social. Para ello, el aparato estatal opera a través de programas sociales focalizados en sectores críticos, que se financian con subsidios y que se ejecutan por entidades privadas de carácter especializado.

Esto implica que se ha establecido una relación de trabajo con el Estado, y más importante aún, que esta relación se encuentra institucionalizada. A través de convenios y licitaciones públicas, el Estado crea posibilidades de acción para entidades privadas vinculadas a esta misma problemática.

2. Para analizar esta relación con el Estado, es necesario distinguir dos grandes tipos de ONG rurales en relación al trabajo con el Estado:

- Las ONG cuya vocación principal es ejecutar programas de desarrollo en la base social.

- Las ONG cuya vocación principal es investigar sobre la realidad agraria y el diseño de políticas.

- La primera categoría corresponde a la realidad de la mayor parte de las ONG rurales del país, y por sus características, éstas se han adaptado particularmente bien a las posibilidades que ofrece el PTT de INDAP<sup>18</sup>. Junto con ser positiva para las ONG, esta situación ha generado nuevos problemas. Quizás los más importantes son:

- La vulnerabilidad institucional, en la medida en que las ONG pasan a financiar prácticamente todas sus actividades con subsidios del Estado. Las ONG se hacen vulnerables desde el punto de vista presupuestario ante eventuales cambios políticos en el país y/o institucionales en los servicios públicos.

- La pérdida de autonomía, en la medida en

que los planes de acción son definidos y fiscalizados por Estado. Este opera a nivel nacional y sus programas deben ser homogéneos y coherentes, pues todo el sistema se basa en la entrega de subsidios; esto reduce las posibilidades de innovación en las ONG, en particular sus capacidades de reaccionar frente a las realidades específicas en las que trabajan, lo que finalmente implica una pérdida de identidad y de sentido de las acciones, y una desnaturalización de sus funciones.

- En la segunda categoría se encuentran algunas ONG nacionales y regionales, entre las cuales se cuenta el GIA. Este tipo de ONG ha encontrado un espacio de trabajo con el Estado, aunque esta relación no ha estado exenta de dificultades.

Para estas ONG, los problemas que han debido enfrentar se relacionan más bien con el uso que el Estado hace de los resultados del trabajo académico, o lo que es lo mismo, con la posibilidad de participar en el diseño de políticas públicas. Bajo el actual gobierno, muchas experiencias y resultados de investigación obtenidos por las ONG no se han utilizado adecuadamente puesto que lo ha impedido ya sean, las restricciones legales y burocráticas propias del aparato público, o los celos institucionales y las diferencias de enfoques conceptuales con los equipos de gobierno, que varían en cada servicio público y dentro de ellos, a veces, según los niveles jerárquicos y/o la ubicación geográfica.

3. En cuanto a la experiencia particular del GIA, evaluamos nuestro trabajo considerando principalmente el impacto del trabajo académico en el diseño de los programas estatales de investigación y transferencia de tecnología. En relación a este aspecto, creemos que el aparato público ha recogido parte de lo que es la producción académica del GIA:

- en el ámbito de la investigación agrícola se han hecho aportes significativos en el diseño del programa CATT, tanto a nivel nacional como regional.

- en lo que es transferencia de tecnología, se está trabajando con INDAP en la perspectiva de situar el PTT en micro-regiones agrícolas homogéneas para a partir de allí cambiar los

métodos de trabajo. Hasta la fecha, esto se ha realizado parcialmente y se ha circunscrito sólo a la VIII Región.

Sin embargo, es aún prematuro intentar una evaluación pues este es un proceso lento y progresivo, que está condicionado por los obstáculos ya mencionados, que son difíciles de resolver.

4. Una opción del GIA ha sido que estos trabajos de investigación sean respaldados con la ejecución directa de programas de desarrollo. En función de este objetivo, el GIA decidió concentrar sus trabajos de desarrollo en una zona geográfica del país, la VIII Región.

El GIA ha montado este tipo de proyectos utilizando recursos nacionales y externos. Los proyectos con fondos del Estado han sido útiles para conocer las formas de operación de los programas públicos relacionados con investigación y transferencia de tecnología. El acceso a fondos externos ha sido fundamental para tener una mayor autonomía, pudiendo investigar e innovar gracias al montaje de nuevas formas de operación. De cualquier modo, creemos que esta opción por ejecutar proyectos de desarrollo ha sido fundamental para aprender a diagnosticar los verdaderos problemas que entraban el desarrollo, y por lo mismo, para seleccionar los temas que requieren de investigación.

5. La perspectiva de resolver los problemas productivos del sector de pequeña agricultura requiere de un programa de trabajo de largo plazo, que permita seguir acumulando competencias en los dominios que son propios del equipo GIA:

- La ejecución de trabajos de investigación centrados en el diagnóstico de las áreas en que operan INDAP, las Empresas Consultoras, otras ONG y organizaciones sociales campesinas: esto implica diagnósticos de sistemas de cultivos y ganaderos, y caracterización de sistemas de producción y de micro-regiones.

- La ejecución de proyectos de investigación y/o de consultorías dirigidas hacia el diseño de metodologías operativas que hagan más eficiente el trabajo de entidades públicas y privadas en investigación y transferencia de tecnología.

- La ejecución de proyectos de desarrollo rural de carácter piloto, orientados hacia la innovación técnica en áreas deprimidas y el desarrollo de métodos de trabajo; sobre esto último, para el GIA es de particular interés estudiar las maneras de organizar estos proyectos para que sean gestionados por los gobiernos municipales

- La creación y la gestión de empresas productivas en donde participen los campesinos. Estas deben estar articuladas a los proyectos de desarrollo, de modo de potenciar el impacto de éstos, de valorizar los resultados de investigación de otros proyectos, y de estudiar los problemas y los métodos de gestión de este tipo de empresas asociativas.

- La ejecución de cursos de capacitación dirigidos hacia la formación y el reciclaje de

profesionales y técnicos, así como de dirigentes de organizaciones campesinas y de campesinos productores.

6. Implementar con éxito cada una de estas líneas de actividades supone un esfuerzo permanente del AEDC por perfeccionar a su equipo de investigadores y por revisar sus métodos de trabajo y sus esquemas conceptuales. Manteniendo el énfasis operacional del trabajo académico, es necesario profundizar en el tratamiento de cada tema de investigación y al mismo tiempo, situar dichos temas en el marco de una reflexión teórica de carácter general acerca de los problemas del desarrollo en la época actual. Este es el principal desafío de este equipo del GIA para los próximos años y tras él estamos trabajando.

## NOTAS

1. En la segunda mitad de la década del 70 la agricultura sufrió un fuerte proceso de reestructuración, caracterizado por reformas de corte neoliberal. Véase: Bengoa, J. y Crispí, J. et. al. *Capitalismo y campesinado en el agro chileno*.
2. La traducción al español de la obra de A.V. Chayanov tuvo una importante influencia en el debate de este tema. Véase de este autor *La organización de la unidad económica campesina*; también pueden consultarse los artículos contenidos en la Revista de la CEPAL, Nº 16.
3. Inicialmente, en el GIA el tema tecnológico fue abordado principalmente por José Bengoa. Véase de este autor *Agricultura y Autosubsistencia Campesina y Cuestiones de Desarrollo Rural Alternativo*.
4. Sobre las características que debe tener una tecnología apropiada, existen múltiples definiciones. De acuerdo con J. Bengoa (1982), esta debía ser simple, equilibrada, apropiada al tipo de propiedad, flexible y eficiente.
5. Este material se publicó en forma de fichas. Posteriormente, ellas fueron publicadas en: Nuñez, O. *Tecnologías Campesinas de Chile*.
6. Véase: Nazif, I. Sotomayor, O. et al. *Chile: Evaluación de tecnologías campesinas en la perspectiva de un nuevo estilo de desarrollo. El caso Tragua-Tragua*.
7. Las primeras referencias teóricas acerca de este enfoque provinieron del trabajo de investigadores norteamericanos. Entre otros: Hart, R. *Marco Conceptual para la Investigación con*

---

*Sistemas Agrícolas* y Norman, D. *The farming systems approach to research*. Posteriormente, el equipo ha considerado referencias de otros autores anglosajones, franceses y latinoamericanos.

8. Véase: Berdegú, J. y Nazif, I. (ed.) *Sistemas de Producción Campesinos* y Berdegú, J. *Organización y funcionamiento de sistemas de producción de parceleros de la Reforma Agraria de la provincia de Bio-Bio*.
9. Datos del Ministerio de Agricultura citados por Gomez, S. *Nuevas modalidades de apoyo a la pequeña agricultura. El caso de Chile*. En cuanto a otras instituciones, la Corporación de Reforma Agraria (CORA) pasó de 3.282 funcionarios en diciembre de 1973 a 300 en octubre de 1979, y el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), entre las mismas fechas, lo hizo desde 4.555 funcionarios a 1.743. Datos del Ministerio de Agricultura citados por GIA, *Antecedentes Estadísticos*.
10. Para mayor información sobre este tema, véase por ejemplo el trabajo coordinado por INIA - Quilimapu *Metodología de Acción en las Comisiones de Area de la VIII Región del Bio-Bio*.
11. INDAP dispone de otros programas complementarios. Véase: *Marco de acción y programación 1991*.
12. Hectáreas de riego básico, unidad de medida para hacer equivalencias entre tierras de diferentes calidades.
13. Este aspecto es fundamental en el diseño del PTT, y se basa en el enfoque V&C desarrollado por la FAO. Véase: Segure, P. y Rivera, R. *El Programa de Transferencia Tecnológica Integral de INDAP*.
14. Como se señaló antes, este enfoque conceptual recoge la experiencia del equipo, así como la de otros investigadores.
15. Véase: Berdegú, J., Sotomayor O. y Zilleruelo, C. *Metodología de Tipificación y Clasificación de Sistemas de Producción Campesinos de la Provincia de Ñuble, Chile* y Berdegú, J., Cazanga, R. y Ramirez, E. *Modelos de optimización vectorial para la evaluación de estrategias de desarrollo en sistemas productivos campesinos*.
16. Para mayores informaciones, véase: Sotomayor, O., Contreras, P. et. al. *Proyectos micro-regionales de desarrollo agrícola. La experiencia del GIA en Diguillín*.
17. En el marco de estos procesos, el GIA le ha dado mucha importancia a la evaluación del PTT. Véase: Segure P. y Rivera, R. *op. cit.*
18. De acuerdo a cifras de INDAP, de un total de 42.000 campesinos que participaron en el PTT durante 1990, el 35% de ellos fueron atendidos por ONG y el 12% por Empresas formadas por las propias organizaciones campesinas. Véase: Ortega, H. *Estado, organizaciones campesinas y ONG en el Desarrollo Rural*.

---

## BIBLIOGRAFIA

- Bengoa, J. y Crispi. et. al. *Capitalismo y campesinado en el agro chileno*. GIA, Santiago, 1980.
- Bengoa, J. *Agricultura y autosubsistencia campesina*. GIA, Documentos de Trabajo N° 3, Santiago, 1980,
- Bengoa, J. *Cuestiones de desarrollo rural alternativo*. GIA, Documentos de Trabajo N° 10, Santiago, 1982.
- Berdegué, J. y Nazif, I., (ed.) *Sistemas de Producción Campesinos*. GIA, Santiago, 1988
- Berdegué, J. *Organización y funcionamiento de sistemas de producción de parceleros de la Reforma Agraria de la provincia de Bio-Bio*. En: *Agricultura y Sociedad*, número 6, GIA, julio de 1988, pp. 50-71.
- Berdegué, J., Sotomayor O. y Zilleruelo, C. *Metodología de Tipificación y Clasificación de Sistemas de Producción Campesinos de la Provincia de Nuble, Chile*. En: Escobar, G. y Berdegué, J. *Tipificación de Sistemas de Producción Agrícola*, pp. 85-117, RIMISP, Santiago, 1990;
- Berdegué, J., Cazanga, R. y Ramirez, E. *Modelos de optimización vectorial para la evaluación de estrategias de desarrollo en sistemas productivos campesinos*. Ponencia presentada en el IV Encuentro de RIMISP, realizado en enero de 1991, Ecuador.
- CEPAL (Varios autores). *Revista de la CEPAL*, N° 16, Santiago, 1982.
- Chayanov, A. V. *La organización de la unidad económica campesina*. Nueva Visión, Buenos Aires, 1974.
- GIA. *Antecedentes Estadísticos*. Santiago, diciembre de 1979.
- Gomez, S. *Nuevas modalidades de apoyo a la pequeña agricultura. El caso de Chile*. FLACSO, serie estudios sociales Nro. 10, Santiago, julio de 1991.
- Hart, R. *Marco Conceptual para la Investigación con Sistemas Agrícolas*. CATIE, X Reunión de la Asociación Latinoamericana de Ciencias Agrícolas, Acapulco, abril de 1979.
- INDAP. *Marco de acción y programación 1991*. Ministerio de Agricultura, Santiago, 1991.
- Nazif, I., Sotomayor, O. et al. *Chile: Evaluación de tecnologías campesinas en la perspectiva de un nuevo estilo de desarrollo. El caso Tragua-Tragua*. GIA, mecanogr., Santiago, 1984.
- Norman, D. *The farming systems approach to research*. Kansas State University. Farming systems research paper series, paper 3 Manhattan, October, 1982.
- Núñez, O. *Tecnologías campesinas de Chile*. Centro El Canelo de Nos, Santiago, 1989.
- Ortega, H. *Estado, organizaciones campesinas y ONG en el Desarrollo Rural*. Mecanog., s/f.

---

S.a., *Metodología de Acción en las Comisiones de Area de la VIII Región del Bio-Bio*. Documento Nro. 1, marzo de 1991.

Segure, P. y Rivera, R. *El Programa de Transferencia Tecnológica Integral de INDAP*. GIA, mecanog., Santiago, marzo de 1991.

Sotomayor, O., Contreras, P. et. al. *Proyectos micro-regionales de desarrollo agrícola. La experiencia del GIA en Diguillín*. GIA, mecanog., enero de 1991.

---

## BIBLIOGRAFIA DE MUJER

*Giacaman, Mariana\**  
*Sanzana, Patricia\**

- ABREU, FLORISSA. Mecanismos Alternativos de Crédito para Mujeres Rurales en la República Dominicana. Un Estudio de Caso: Mujeres en Desarrollo Dominicana (MUDO), FIDA/IICA Seminario sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América latina y El Caribe, San José, Junio, 1991, 23 p.
- ACEP. Vida de la Mujer Rural en un Mundo en Desarrollo, En: Estudios de Población, Volumen 1 N°s. 1-6, Enero-Junio, 1980, ACEP, Bogotá, Junio, 1980 (10 Artículos sobre Mujer). 110 p.
- ACEP. Investigación sobre el Trabajo de la Mujer en el Sector Rural, Manual de Instrucciones, ACEP, Bogotá, Abril, 1978. 16 p.
- ACEP/PIEM/SID. Las Mujeres Frente a la Crisis de América Latina y El Caribe, Encuentro sobre Deuda Externa en América Latina y El Caribe, La Habana, Junio, 1985. 19 p.
- ACEVEDO, ALBA AMERICA. Actividades Orientadas a la Exportación para Reforzar el Papel de la Mujer Rural, FIDA/IICA Seminario sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 7 p.
- ACOSTA, MARIECLAIRE Y MERCADO, TUNUNA. De Madres a Comadres Mujeres Salvadoreñas: Las Marías de Estos Tiempos, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 10, Santiago, 1988. 10 p.
- ACUÑA, MIGUEL; LIRA, ELIZABETH Y OTROS. Mecanismos de Participación de la Mujer Rural en Organizaciones de Base en Chile Central, GEA, Documento de Trabajo N°4, Santiago, 1983. 225 p.
- ACUÑA, LILA Y RIQUELME, VERONICA. La Violencia Contra la Mujer, CEM, Biblioteca de la Mujer, Santiago, Junio, 1986. 59 p.
- ACUÑA, LILA. Hombres y Mujeres en Putaendo: Sus Discursos y su Visión de la Historia, CEM, Biblioteca de la Mujer, Santiago, Julio, 1986. 137 p.

---

\* Documentalistas Grupo de Investigaciones Agrarias (GIA).

- ADRIASOLA, CLAUDIA; AGUIRRE, MARIA EUGENIA. Algunas Ideas Respecto a la Condición de la Mujer, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Mayo, 1979. 14 p.
- AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT. A Seven Country Survey on the Roles of Women in Rural Development, el Autor, Washington D.C. 1974. 139 P.
- AGRUPACION DE FAMILIARES DE DETENIDOS DESAPARECIDOS. ¿Dónde Están?. Mujeres Chilenas Detenidas Desaparecidas, el Autor, Santiago, Marzo, 1986. 149 p.
- AGUIAR, NEUMA. El Impacto de la Crisis sobre las Mujeres Latinoamericanas, En: Isis Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, Junio, 1987, 13 p.
- AGUIAR, NEUMA. Un Guia Exploratorio para a Compreensao do Trabalho Feminino, s.e., Río de Janeiro, s.f. 11 p.
- AGUILAR, OLGA. Presentación del Software para Seguimiento a los Hogares Beneficiarios de los Proyectos de Desarrollo del FIDA, con Orientación de Género, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 75 p.
- AGUIRRE, ROSARIO. Las Trabajadoras Informales, CIEDUR, Montevideo, Septiembre, 1988. 32 p.
- AGUIRRE, ROSARIO. La Presencia de las Mujeres Uruguayas en el Mercado de Trabajo Urbano: Cambios y Problemas, CIEDUR, Montevideo, Septiembre, 1988. 32 p.
- AHMAD ZUBEIDA, M. Y LOUTFI, MARTHA F. Women Workers in Rural Development, International Labour Office, Gêneva, 1985. 47 p.
- ALASIA DE HEREDIA, BEATRIZ Y OTROS. El Lugar de la Mujer en Unidades Domésticas Campesinas, IUPERJ, Río de Janeiro, Noviembre, 1978. 17 p.
- ALBERTI, AMALIA. Metodologías Ensayadas en la Investigación del Papel de la Mujer en el Area Rural de la Sierra Ecuatoriana, s.e., s.l., s.f. 16 p.
- ALBERTI, AMALIA. From Recommendation Domaine to Intra - Household Dynamics and Back: Attempts at Bridging the Gender Gap, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, Marzo, 1986. 16 p.
- ALCAMAN ., EUGENIO. Mujeres Granos y Producción Mapuche, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios N° 13, Santiago, Octubre, 1983. 15 p.
- ALCANTARA, ELSA. Crisis de Energía Rural y Trabajo Femenino en 3 Areas Ecológicas del Perú. OIT, Lima, Noviembre, 1985, 120 p.
- ALFARO B., ROXANA. Informe Taller de Diseminación de Tecnología Alimentaria para la Mujer en Latinoamérica y Taller Difusión de la Información Tecnológica a la Mujer, s.e., Chorlaví, 1990. 11 p.

- 
- ALMEYDA DE STEMPEL, GLORIA. Progreso Social, A Mission to Help Women, En: World Report Vol. III, USA, May 1988. 4 p.
- ALONSO, CLAUDIA. Estrategia del Gobierno Mexicano para Atender las Necesidades de la Mujer Rural en la Producción, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 17 p.
- ALVEAR, M. SOLEDAD. La Mujer Chilena en el Derecho Civil, Instituto de Estudios Humanísticos, Santiago, 1987. 36 p.
- ALVEAR, M. SOLEDAD. Situación de la Mujer Campesina Frente a la Legislación - Estudio Comparativo de Chile, Guatemala, Perú y República Dominicana, FAO, Santiago, 1987. 68p.
- AMALUIZA, CECILIA Y ARAQUE, NORIS. La Mujer y la Alimentación en Nuestros Barrios, CEPLAES-ILDIS. Grupo de la Mujer del Barrio La Primavera, Quito, Noviembre, 1984. 38p.
- ANDERSON DE VELASCO, JEANINE. Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina. Informe Final, Asociación Perú-Mujer, Lima, Abril, 1983. 205 p.
- ANDRADE, CARMEN. La Mujer Pobladora y sus Organizaciones, Taller de Desarrollo Local, Santiago, 1988. 7 p.
- ANGELO, GLORIA. Pero Ellas son Imprescindibles, CEM. Biblioteca de la Mujer, Santiago, Febrero, 1987. 105 p.
- ANKER, RICHARD Y HEIN, CATHERINE. Medición de las Actividades Económicas de la Mujer, OIT, Ginebra, 1987. 67 p.
- ANKER, RICHARD Y HEIN, CATHERINE. Desigualdades entre Hombres y Mujeres en los Mercados de Trabajo Urbano del Tercer Mundo, OIT, Ginebra, 1987. 79 p.
- APOLO EYZAGUIRRE, ELBA. Bibliografía Seleccionada sobre Mujer Rural 1, CIPCA, Piura, Octubre, 1988, 23 p.
- ARANDA, XIMENA. La Organización de Mujeres Rurales. Una Experiencia en Curso, En: Agricultura y Sociedad Nº 5, Santiago, 1987. 31 p.
- ARANDA, XIMENA. Participación de la Mujer en la Agricultura y la Sociedad Rural en Areas de Pequeña Propiedad, FLACSO, Santiago. Mayo, 1982. 260 p.
- ARANDA, XIMENA. Para no Mirar la Cerca en Redondo. Tejenderas de Putaendo, ICI/BCJMA, Santiago, Octubre, 1991, 135 p.
- ARANDA, XIMENA; GOMEZ, SERGIO. Las Transformaciones en un Area de Minifundio y la Participación de la Mujer, Valle de Putaendo, 1960-1980, FLACSO, Santiago, Octubre, 1979. 63 p.
- ARANDA, XIMENA. Mujer y Trabajo en una Area de Pequeños Propietarios: Valle de Putaendo, En: GEA, Boletín Estudios Agrarios Nº 8, Santiago, 1982. 14 p.

- ARANDA, XIMENA. *La Mujer Rural de América Latina: Un Actor Social del Último Decenio (1975-1984)*, CEPAL, La Habana, Noviembre, 1984. 54 p.
- ARANDA, XIMENA. *Un Intento de Organizar Mujeres Rurales en Torno a una de sus Actividades Productivas: La Artesanía Tradicional*, GIA, Tercera Jornada de Programas de Apoyo Campesino, Temuco, Noviembre, 1982. 22 p.
- ARANDA, XIMENA. *El Nuevo Protagonismo Social Femenino y sus Escenarios en los Años Ochenta*, CEPAL, Guatemala, Septiembre, 1988. 51 p.
- ARANDA, JOSEFINA. *Mujeres Campesinas y Políticas Públicas en México*, En: IICA, *Mujer y Modernización Agropecuaria*, San José, 1991. 38 p.
- ARCHARYA, MEENA Y BENNET, LYNN. *Women and the Subsistence Sector. Economic Participation and Household Decisionmaking In Nepal*, World Bank Staff Working Papers N° 526, Washington, 1983. 140 p.
- ARDAYA, GLORIA. *Bolivia. Mujeres en las Rebeliones Indígenas de 1780-1781*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 10, Santiago, 1988. 10 p.
- ARDAYA, GLORIA. *El Impacto de la Crisis en la Mujer Minera*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 7 p.
- ARDITTI, RITA Y LYKES, M. BRINTON. *Las Abuelas de la Plaza de Mayo*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 15, Santiago, 1991. 10 p.
- ARON, ADRIANNE; CORNE, SHAWN Y OTROS. *El Terror Sexual en El Salvador y Guatemala*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 15, Santiago, 1991. 21 p.
- ARRIAGADA, IRMA. *Notas para la Discusión Acerca de la Mujer y la Estrategia de los 80: Problemas y Política*, CEPAL, División de Desarrollo Social, Santiago, Noviembre, 1980. 22p.
- ARRIAGADA, IRMA. *América Latina: Las Mujeres y los Cambios Socio Ocupacionales 1960-1980*, CEPAL, Santiago, Junio, 1986. 66 p.
- ARRIAGADA, IRMA. *Las Mujeres Latinoamericanas y la Crisis*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, Junio, 1987, 8 p.
- ARRIAGADA, IRMA. *Notas Respecto de la Metodología y las Areas Temáticas de los Estudios de la Mujer*, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 7 p.
- ARRIAGADA, IRMA Y LEON, ARTURO. *Las Mujeres en el Sector Informal en América Latina: Aspectos Metodológicos*, CEPAL, Santiago, Enero, 1987. 96 p.
- ARRIAGADA, IRMA. *Las Mujeres Rurales Latinoamericanas y la División del Trabajo*, CEPAL, Santiago, Octubre, 1980. 30 p.

- 
- ARTEAGA, NUBIA Y REBOLLEDO, MARITZA. "Programa de Atención Integral a la Mujer": Una Mirada a la Situación de la Mujer en Buenaventura, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 5 p.
- ARTEAGA, ANA MARIA Y OTRAS. Mujeres Populares. 20 Años de Investigación en Chile, Centro de Estudios de la Mujer, Santiago, Julio, 1985. 226 p.
- ARTEAGA, ANA MARIA Y LARGO, ELIANA. La Mujer en Chile. Bibliografía Comentada, CEM, Santiago, Agosto, 1986. 284 p.
- ARTEAGA, ANA MARIA. Encuentro de Investigadoras y Encargadas de Programas de Acción con Mujeres, CEM/CEAAL, Santiago, Junio, 1984. 36 p.
- ASHBY, JACQUELINE Y GOMEZ, STELLA. Women, Agriculture and Rural Development in Latin America, CIAT/IFDC, Cali, Diciembre, 1985. 161 p.
- ASOCIACION AMAUTA/TAREA. Mujeres del Cusco - Trabajo y Vida Cotidiana, Asociación Amauta/Tarea, Serie: Mujer 1, Cusco, Mayo, 1982, 30 p.
- ASOCIACION AMAUTA las Mujeres de los Barrios Populares del Cusco, Asociación Amauta, Cusco, Abril, 1984. 28 p.
- ASOCIACION AMAUTA/TAREA. Mujeres del Cusco - Su Participación Social y Política, Asociación Amauta/Tarea, Serie: Mujer 2, Cusco, Mayo, 1982. 30 p.
- ASTELARRA, JUDITH. La Relación entre Partidos Políticos y Movimientos Sociales: Feminismo y Partidos de Izquierda, En: Propositiones, Tomo IX, Año IV, Santiago, Julio, 1983. 7 p.
- ASTELARRA, JUDITH. El Feminismo como Perspectiva Teórica y como Práctica Política, "Centro de la Mujer Peruana Flora Tristan", Lima, Junio, 1982. 26 p.
- ASTELARRA, JUDITH. El Feminismo y los Partidos Políticos de Izquierda: Una Redefinición de la Práctica Política, Instituto para el Nuevo Chile, Ediciones Documentas, Santiago, Diciembre, 1985. 26 p.
- AYLLON VIAÑA, ROSARIO. Organización de una Guardería Infantil con la Población Femenina del P.J. Huascar Experiencias de Trabajo de Campo de Estudiantes, Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 13 p.
- AYLWIN, MARIANA Y OTROS. Percepción del Rol Político de la Mujer, Instituto Chileno de Estudios Humanísticos, Santiago, 1987. 88 p.
- BABB, FLORENCE E. Conceptualizando Vendedoras de Mercado en la Economía y Sociedad. Producción y Reproducción en Huaraz Perú, Congreso Investigación, Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 16 p.

- 
- BAENA DE ESPARZA, RUTH. La Situación de la Mujer Campesina Frente a la Legislación en Nueve Países de América Latina, FAO, Santiago, Julio, 1990. 67 p.
- BAGCHI, DEIPICA. Female Roles in Agricultural Modernization: An Indian Case Study, Michigan State University Working Paper N° 10, East Lansing, July, 1982. 39 p.
- BALAREZO, SUSANA Y OTROS. Mujer y Transformaciones Agrarias en la Sierra Ecuatoriana, CEPLAES, Colección 15 de Noviembre, Vol. 5, Quito, 1984. 243 p.
- BALAREZO, SUSANA. El Contenido de Género en los Procesos de Seguimiento y Evaluación en Proyectos con Mujeres como Beneficiarias, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 37 p.
- BAREIRO, LINE. Mujeres en una Transición ¿Hacia...?, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 13, Santiago, Julio, 1990. 8 p.
- BARRERA, MANUEL. Participación Laboral Femenina y Diferencias de Remuneraciones según Sexo en América Latina, PREALC, Investigaciones sobre Empleo 13, Santiago, 1978. 138 p.
- BARRERA, MANUEL. Participación Femenina en la Actividad Económica en América Latina (Análisis Estadístico), PREALC, Santiago, Noviembre, 1978. 46 p.
- BARRIA, LILIANA Y OCHOA, IRENE. Mujeres Rurales: Una Metodología de Trabajo, ICECOOP, Santiago, Noviembre, 1986. 19 p.
- BARRIA, LILIANA Y OCHOA, IRENE. Participación de la Mujer en las Cooperativas Rurales: Dificultades y Perspectivas, En: Agricultura y Sociedad N° 5, Santiago, 1987. 13 p.
- BARRIA, LILIANA, GAC, PATRICIA Y OTROS. Participación de la Mujer en la Economía Campesina en Chile, ICECOOP/INSTITUTO DE PROMOCION AGRARIA, Santiago, Mayo, 1985. 35 p.
- BARROSO, CARMEN. Sexo y Crisis, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 6 p.
- BARRY, KATHLEEN. Prostitución y Victimización, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 15, Santiago, 1991. 16 p.
- BASCO MERCEDES Y OTROS. Promoción de la Participación de la Mujer en el Programa para Pequeños Productores en el Noroeste Argentino, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 38 p.
- BEATRIZ, MA. Yo trabajo 16 Horas. Habla una Madre Obrera, Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, Lima, Noviembre, 1983. 20 p.
- BEBEL, AUGUSTE. La Mujer y el Socialismo, Ed. Cultura Popular, México, Octubre, 1978. 625 p.
- BELLUCI, MABEL Y CAMUSSO, CRISTINA. La Huelga de Inquilinos de 1907. El Papel de las Mujeres Anarquistas en la Lucha, CICSO, Serie Estudios N° 58, Buenos Aires, Octubre, 1987. 79 p.

- 
- BENERIA, LOURDES. *Reproduction, Production and the Sexual Division of Labour*, Cambridge Journal of Economics, London 1979. 11 p.
- BERGER, MARGUERITE. *Las Mujeres Campesinas y el Crédito: Experiencia de América Latina y El Caribe*, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 49 p.
- BERTHIN, MARTA. *Aspectos Socio-Económicos de las Trabajadoras Domésticas Remuneradas en la Ciudad de La Paz*, CEAAL, Apuntes 5, Santiago, Abril, 1985. 22 p.
- BID. *Progreso Económico y Social en América Latina. Informe 1990, Tema Especial La Mujer Trabajadora en América Latina*, BID, Washington, 1990. 322 p.
- BIFANI, PATRÍCIA Y OTROS. *The Impact of Development on Women in Kenya - a Methodological Approach*, UNICEF/University of Nairobi, Nairobi, 1982. 118 p.
- BONILLA, ELSSY. *Third World Women Research Network, Versión Preliminar del Proyecto*, CEDE, Bogotá, s.f., 23 p.
- BONILLA, ELSSY Y VELEZ E. *Women's Work in Rural Colombia, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension*, Gainesville, 1986. 28 p.
- BONILLA DE RAMOS, ELSSY. *La Mujer Rural Colombiana en la Década del 70*, CEPAL, Santiago, Mayo, 1985. 99 p.
- BORREMANS, VALENTINA. *Técnica y Agobio de las Mujeres*, Tecno-Política, Cuernavacas, s.f. 9 p.
- BRASILEIRO, ANA MARIA. *The Impact of Urbanization on the Welfare of Women the Case of Brazil*, ECLA. Regional Technical Seminar on Women and Families of Lower Income Strata in Latin America, Santiago, Noviembre, 1983. 16 p.
- BRUNNER, JOSE JOAQUIN. *La Mujer y Lo Privado en la Comunicación Social*, FLACSO, Material de Discusión Nº 51, Santiago, Noviembre, 1983. 13 p.
- BUNSTER, XIMENA. *Sobreviviendo Más Allá del Miedo*, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 15, Santiago, 1991. 22 p.
- BURNS, KATHRYN. *Más Allá de "Ese Esencial Femenino": El Desarrollo Feminista en el Perú, 1900- 50*, s.e., Lima, s.f. 22 p.
- BURTON, MICHAEL Y WHITE, DOUGLAS R. *Sexual Division of Labor in Old World Agriculture*, Michigan State University Working Paper Nº 5, East Lansing,, April, 1982. 18 p.
- BUVINIC, MAYRA. *La Trabajadora en América Latina - un Análisis Estructural*, Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer, Washington, Marzo, 1981. 28 p.

- 
- BUVINIC, MAYRA Y MELLENCAMPP, AMY. Investigación sobre las Mujeres Realizadas por Mujeres en Chile, Centro Internacional de Investigaciones sobre la Mujer, Washington, Julio, 1983. 39 p.
- BUVINIC, MAYRA. La Mujer en el Proyecto de Desarrollo Integral de la Región Occidente de Honduras, Informe Preparado para el Programa de Desarrollo Rural Urbano de la OEA, Honduras, Febrero, 1978. 19 p.
- BUVINIC, MAYRA; YUSSEF, NADIA Y OTROS. Cuando la Mujer es Cabeza de Familia, Agency for International Development, Washington. s.f. 3 p.
- BUVINIC, MAYRA; YOUSSEF, NADIA Y VON ELM, BARBARA. Women - Headed Households: The Ignored Factor in Development Planning, International Center for Research on Women, Washington, Marzo, 1978. 116 p.
- CACERES, GLORIA. Mujer y Tecnología Socialmente Apropiada. Abriendo Ventanas desde las Mujeres, CETAL, Alternativas Tecnológicas, Valparaíso, 1988. 28 p.
- CALDERON, FERNANDO. Autores y Actores. Los Proyectos DRI, la Mujer, la Familia y las Organizaciones Sociales Básicas, CERES, Serie Estudios Agrarios, La Paz, Junio, 1980. 79 p.
- CAMPAÑA, PILAR. Metodologías de Investigación para el Estudio de la Mujer, GIA, Apuntes de Trabajo N° 3, Santiago, Septiembre, 1983. 15 p.
- CAMPAÑA, PILAR. El Contenido de Género en el Diseño e Implementación de Proyectos de Desarrollo Rural, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 13 p.
- CAMPAÑA, PILAR Y LAGO, MARISOL. Ana: Mujer y Campesina, GIA, Tercera Jornada de Programas de Apoyo Campesino, Temuco, 1982. 4 p.
- CAMPAÑA, PILAR Y LAGO, M. SOLEDAD. La Mujer en el Agro Chileno: Un Camino de Esfuerzo y Creación, En: Estudios Rurales Latino Americanos Vol. 7, N° 1, Bogotá, 1984. 13p.
- CAMPAÑA, PILAR; LAGO, M. SOLEDAD. ..."Y las Mujeres también Trabajan" GIA, Serie Resultados de Investigación N° 10, Santiago, Julio, 1982. 75 p.
- CAMPAÑA, PILAR Y LAGO, M. SOLEDAD. La Problemática de la Organización de la Mujer Rural en Chile, En: Agricultura y Sociedad N° 5, Santiago, 1987. 16 p.
- CAMPAÑA, PILAR Y LAGO, MARIA SOLEDAD. Las Temporeras del Agro en el Chile de Hoy, s.e., Santiago, Abril, 1986. 6 p.
- CAMPAÑA, PILAR. La Familia y la Mujer en la Sierra Peruana, En: León de Leal Magdalena. Las Trabajadoras del Agro, Bogotá, 1982. 20 p.
- CAMPAÑA, PILAR. Estudio Preliminar de la Condición y Participación Económica de la Mujer en el Perú Rural, CEPAL, Santiago, Enero, 1981. 63 p.

- 
- CAMPAÑA, PILAR. Women's Rural Labour and Differential Forms of Capitalist Development: A Comparative Study in Three Contrasting Situations in Perú and Chile, University of Durham, March, 1985. 173 p.
- CAMPAÑA, PILAR. Rural Women's Organization in Chile, s.e., Mijas, Noviembre, 1985. 19 p.
- CAMPAÑA, PILAR. La Organización de la Mujer Campesina: Realidad y Esperanza, GIA, Serie Documento de Trabajo N° 9, Santiago, Julio, 1982. 35 p.
- CAMPAÑA, PILAR. La Mujer en el Desarrollo Agrario de América Latina y El Caribe; Antecedentes y Propuesta, IICA, Costa Rica, Febrero, 1990, 45 p.
- CAMPAÑA, P.; QUEZADA, X. Y SOTOMAYOR, O. Sindicalismo Campesino También un Desafío Femenino y Juvenil, Simposio Nacional sobre Sindicalismo Campesino "Acción Solidaria por la Justicia Social", Punta de Tralca, Octubre, 1982. 72 p.
- CAMPAÑA, PILAR Y LAGO, MARIA SOLEDAD. La Mujer en el Agro: Un Camino de Esfuerzo y Creación, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios N° 13, Santiago, Octubre, 1983. 16 p.
- CAMPAÑA, PILAR. Documento de Discusión sobre Metodologías de Investigación para el Estudio de la Mujer, CEPAL, Santiago, Noviembre, 1980. 22 p.
- CAMPAÑA, PILAR. Lucy, una Vida de Trabajo, Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 17 p.
- CAMPOCOOP. Búsqueda de una Alternativa de Desarrollo Rural, CAMPOCOOP, Santiago, Octubre, 1979, Cuadros. 55 p.
- CAMPOCOOP/DEC. El Rol de la Mujer en el Cooperativismo Campesino: el Caso de la Cooperativa "Valle Lo Herrera" (Sn. Bernardo), GIA, Tercera Jornada de Programas de Apoyo Campesino, Temuco, Noviembre, 1982. 39 p.
- CAMPOS, GLORIA Y SALGUERO, EURIDICE. Derechos de la Mujer Indígena, CEDIME, Quito, 1987. 155 p.
- CANO, ALBA. La Mujer y la Empresa Comunitaria. Una Misión Posible, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 4 p.
- CARDOSO, RUTH. Novas Formas de Participacao Política: As Mulheres no Brasil, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mulheres e Familias dos Estratos Populares Urbanos na America Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 9 p.
- CASTILLO, GELIA. The Changing Rol of Women in Rural Societies: a Summary of Trends and Issues. En: ADC Seminar Report N° 12, New York, Febrero, 1977. 8 p.
- CASTRO, FIDEL. Encuentro sobre la Situación de la Mujer en América Latina y El Caribe Hoy, Editora Política, La Habana, 1985. 49 p.

- 
- CEAAL. Consolidar, Profundizar y Democratizar. Por la Vida desde el Pueblo, Siempre, CEAAL, Guanajuato, Noviembre, 1987. 114 p.
- CEAAL/PEHUENCHE. Informe Gráfico. Programa Mujer Campesina de Talca, CEAAL/PEHUENCHE, Santiago, 1986. 15 p.
- CEANIM. Encuentro de Proyectos de Acción con Mujeres de Sectores Populares, CEANIM, Santiago, Abril, 1982. 28 p.
- CEBOTAREV, E.A. La Organización del Tiempo de Actividades Domésticas y No-Domésticas de Mujeres Campesinas en Latinoamérica, University of Guelper, Noviembre, 1978. 26 p.
- CECELSKI, ELIZABETH. The Rural Energy Crisis, Women's Work and Basic Needs: Perspectives and Approaches to Action, ILO, Ginebra, 1985. 84 p.
- CEDAL/PET. Encuentro en Busca de Alternativas CEDAL/PET, Ponencias, Santiago, 1987. 18 p.
- CEM. Rulpa Dungun (Trasmitir la Palabra) N° 6. Encuentro Mujeres Mapuches y Aymaras, CEM, Temuco, 1989. 43 p.
- CEM. Mundo de Mujer. Continuidad y Cambio. CEM, Santiago, 1988, 599 p.
- CENTRO ANDINO DE ACCION POPULAR. Las Mujeres de Mi Barrio, CAAP Cuadernos de Educación Popular N° 11, Quito, Mayo, 1984. 20 p.
- CENTRO DE INVESTIGACIONES SOCIALES DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO. Yo también Soy América, Ediciones Populares Feministas, Santo Domingo, 1980. 107 p.
- CENTRO DE LA TRIBUNA INTERNACIONAL DE LA MUJER. La Mujer y la Pequeña Empresa, Centro de la Tribuna Internacional de la Mujer, Nueva York, Septiembre, 1985. 115p.
- CENTRO DE INVESTIGACION Y PROMOCION DEL CAMPESINO. Bibliografía Temática 1, Problemática de la Mujer, CIPCA, Boletín CIPCA Suplemento N° 10, Piura, Octubre, 1984. 12 p.
- CENTRO DE LA MUJER PERUANA FLORA TRISTAN. IV Jornada de Reflexión y Camaradería, Mujer Industria Crisis, Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán. Proyecto Mujer Nuevo Despertar, Lima, s.f. 10 p.
- CEPAL. La Mujer Partícipe: Reflexiones sobre su Papel en la Familia y la Sociedad, CEPAL, Santiago, Junio, 1983. 59 p.
- CEPAL. Informe del Grupo de Expertas sobre las Estrategias de Ejecución para el Adelanto de la Mujer hasta el Año 2000, CEPAL, Santiago, Diciembre 1983. 9 p.
- CEPAL. Informe de la Reunión Regional de América Latina y El Caribe Preparación para la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las N.U. para la Mujer: Igualdad, Desarrollo y Paz, CEPAL, La Habana, Noviembre, 1984. 38 p.

- 
- CEPAL. Algunas Características de Mujeres de Estratos Populares de Areas Metropolitanas de América Latina, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 85 p.
- CEPAL. Los Grandes Cambios y la Crisis. Impacto sobre la Mujer en América Latina y El Caribe, CEPAL, Santiago, 1990. 271 p.
- CEPAL. El Decenio de la Mujer en el Escenario Latinoamericano. Realidades y Perspectivas, CEPAL, Santiago, 1986. 222 p.
- CEPAL. América Latina: Las Mujeres y los Cambios Socio-Ocupacionales 1960-1980, CEPAL, Santiago, 1986. 66 p.
- CEPAL. Las Mujeres en el Sector Informal en América Latina: Aspectos Metodológicos, CEPAL, Santiago, 1987. 96 p.
- CEPAL. Lista Bibliográfica sobre la Mujer en el Desarrollo de América Latina, CEPAL, Santiago, Octubre, 1979. 81 p.
- CEPAL. Plan de Acción Regional sobre la Investigación de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina, CEPAL, Santiago, Noviembre, 1977. 44 p.
- CEPAL. América Latina: Análisis de Problemas Sociales Relativos a la Mujer en Diversos Sectores, CEPAL. Tercera Conferencia Regional sobre Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y El Caribe, México, Junio, 1983. 66 p.
- CEPAL. Impacto de la Modernización sobre la Mujer de una Comunidad Rural, CEPAL, Santiago, 1982. 157 p.
- CEPAL/INSTRAW. Análisis Estadístico de la Situación de la Mujer en Países de América Latina a Través de las Encuestas de Hogares, CEPAL, Montevideo, 1985. 187 p.
- CES. Trabajadora y Organización Sindical. Las Condiciones de Trabajo y la Política de la Organización hacia las Trabajadoras, Primera Parte, CES, Santiago, Mayo, 1989. 30 p.
- CES. Trabajadora y Organización Sindical. Segunda Parte. Tras la Búsqueda de Soluciones (Debate en Grupos), CES, Santiago, Mayo, 1989. 24 p.
- CES. Diagnóstico de las Condiciones de Trabajo de las Mujeres, CES, Serie Herramientas de Trabajo, Santiago, 1988. 40 p.
- CESA. Formas de Participación de la Mujer en Cinco Zonas Rurales del Ecuador, Central Ecuatoriana de Servicios Agrícolas, Quito, Mayo, 1987. 106 p.
- CHACON, WILLIAM. El Papel de los Gobiernos, las Instituciones Privadas y el Sector Informal, en el Desarrollo de las Microempresas para la Mujer en América Latina. FIDA/IICA Seminario sobre el Progreso Económico de la Mujer en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 13 p.

- 
- CHUECA, MARCELA Y VARGAS DE BALMACEDA, VILMA. Estrategias de Supervivencia de la Mujer en la Actual Crisis de la Economía Peruana, Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 25 p.
- CIERA. La Mujer en las Cooperativas Agropecuarias en Nicaragua, CIERA-MIDINRA, Managua, Abril, 1984. 167 p.
- CIPAF. Jornada de Denuncia a Violencia contra la Mujer, CIPAF, Santo Domingo, s.f. 60 p.
- CIPCA. Experiencia de Organización: Comités de Mujeres, CIPCA, Programa de Capacitación y Promoción de la Mujer Campesina, Piura, Octubre, 1984. 20 p.
- CIPCA. Mujer Campesina Experiencias de Investigación y Capacitación, CIPCA, Piura, Junio, 1986. 141 p.
- CIRCULO DE ESTUDIOS DE LA CONDICION DE LA MUJER. Políticas de Población y Control de la Natalidad, el Autor, Santiago, Septiembre, 1980. 36 p.
- CIRCULO DE ESTUDIOS SOBRE LA MUJER. Palabras de Mujer, Círculo de Estudios de la Mujer, Cuadernos del Círculo N° 12, Santiago, Junio, 1981. 18 p.
- CIRCULO DE ESTUDIOS SOBRE LA MUJER. La Mujer en el Momento Presente, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Noviembre, 1979. 26 p.
- CIRCULO DE ESTUDIOS SOBRE LA MUJER, Aporte al III Encuentro Nacional de Mujeres, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Noviembre, 1980. 20 p.
- COGNA, MONICA. Mujeres en los Sindicatos: Organización, Prácticas y Demandas, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 8 p.
- COLECTIVO DE TRABAJO SOCIAL. Artículos sobre Calidad de Vida, En: Apuntes para Trabajo Social N° 4-5, Abril/Septiembre, Santiago, 1984. 45 p.
- CONFEDERACION CAMPESINA EL SURCO. Planteamiento del Departamento Femenino a las Mujeres, SURCO, Primera Asamblea Nacional de Mujeres Campesinas, Santiago, Noviembre, 1983. 10 p.
- CONFEDERACION CAMPESINA EL SURCO. Para la Mujer Campesina como Trabajadora. El Sindicalismo es un Desafío, Simposio Nacional sobre Sindicalismo Campesino, Punta de Tralca, Octubre, 1982. 10 p.
- CORDERO, GLORIA. Propuesta de un Marco de Análisis para Enfrentar el Tema de la Mujer, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios N° 20, Santiago, Marzo, 1987. 10 p.
- CORRAL, TAHIS. La Participación Alternativa de las Mujeres en la Comunicación, En: ISIS Ediciones de Las Mujeres N° 9, 1988. 8 p.
- COVARRUBIAS, PAZ. El Movimiento Feminista Chileno, Academia de Humanismo Cristiano, Círculo de la Mujer, Santiago, Julio, 1981. 34 p.

- 
- CRIQUILLON, ANA Y ESPINOZA, OLGA. De lo Específico a lo Integral, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N°9, Santiago, 1988. 5 p.
- CRISPI, PATRICIA. Tejiendo Rebeldías. Escritos Feministas de Julieta Kirwood, CEM/LA MORADA, Santiago, Septiembre, 1987. 134 p.
- CRUMMETT, M. DE LOS ANGELES. Migración Rural Femenina en América Latina y El Caribe y su Efecto en las Pequeñas Unidades Campesinas, FAO, Santiago, 1987. 64 p.
- CRUZ, MABEL. La Experiencia Paceaña. Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 5 p.
- CRUZ, M. ELENA. Mujer Rural: Balance y Perspectivas, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 14 p.
- CRUZ, MARIA ELENA. Temporeras. Trabajadoras que se llaman Angelita, Luisa, María, Verbena, Margot..., SURCO, Primera Asamblea Nacional de Mujeres Campesinas, Santiago, Noviembre, 1983. 6 p.
- CUALES, SONIA. Programas de Desarrollo y la Realidad de la Mujer Caribeña Temas de Reflexión, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 12 p.
- CUALES, SONIA. Mujer, Reproducción y Capital Extranjero. El Caso de una Empresa Multinacional en Curacao, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 22 p.
- CUVI, MARIA. Políticas Agrarias y Papel de la Mujer en el Desarrollo Rural; Caso de Ecuador, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 30 p.
- DANES, SHARON M.; WINTER, MARY Y WHITEFORD, MICHAEL B. Informal and Formal Market Participation of Rural Honduran Women, Michigan State University, Working Paper N° 82, East Lansing, March, 1985. 34 p.
- DE SOUZA LIMA, MAYUMI WATANABE. Espacio Urbano y Politización de las Mujeres en lo Cotidiano, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 6 p.
- DE CHUNGARA, DOMITILA. La Mujer y la Organización, UNITAS, CIDOB, CIPCA, La Paz, 1980. 50 p.
- DE RIVAS, PATRICIA. Proyectos Productivos de Mujeres, Reflexiones a Partir de la Experiencia, En: ISIS Ediciones de la Mujer N° 9, Santiago, 1988. 7 p.
- DE LEON; KIRAI. A Raíz de un Proyecto de Investigación-Acción con Mujeres, Un Caso en el Noreste del Departamento de Canelones, Solís Chico-Migues, Uruguay, GIA, Seminario La Agricultura Latinoamericana: Crisis, Transformaciones y Perspectivas, Punta de Tralca, Septiembre, 1988. 11 p.

- 
- DE LEON, KIRAI. Andar Andando. Testimonio de Mujeres del Sector Forestal, CEM/PEHUEN, Santiago, Enero, de 1986. 190 p.
- DE LEON, KIRAI Y OTROS. Proposiciones para una Metodología de Trabajo con Mujeres del Campo, GIA, Tercera Jornada de Programas de Apoyo Campesino, Temuco, Noviembre, 1982. 21 p.
- DE LEON, KIRAI; MATTA, PAULINA Y VALDES, XIMENA. Loceras y Trabajadoras de la Arcilla en Pomaire, CEM, Biblioteca de la Mujer, Santiago, Enero, 1986. 132 p.
- DE LEON, KIRAI. Las Mujeres Hablan: Sector Forestal, CEM. Serie Historias de Vida de Mujeres del Campo Nº 1, Sector Forestal, Santiago, Septiembre, 1982. 48 p.
- DE LEON, KIRAI. La Mujer en los Pueblos Forestales, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios Nº 13, Santiago, Octubre, 1983. 18 p.
- DE BARBIERI, M. TERESITA. Notas para el Estudio del Trabajo de las Mujeres: El Problema del Trabajo Doméstico, En: Demografía y Economía, Vol. XIII, Nº 1, (34), México, 1978. 6 p.
- DE VERA, RINA. La Mujer Campesina dentro de la Actividades Familiares, Congreso sobre Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 25 p.
- DEERE, CARMEN DIANA; LEON DE LEAL MAGDALENA. Medición del Trabajo de la Mujer Rural y la Posición de Clase, ACEP, Bogotá, Diciembre, 1979. 11 p.
- DEERE, CARMEN DIANA Y LEON DE LEAL MAGDALENA. Women in Andean Agriculture, ILO, Ginebra, 1982. 172 p.
- DEERE, CARMEN DIANA. Rural Women and State Policy. The Latin American Agrarian Reform Experience, MSU University of Massachusetts, Working Paper Nº 81, Massachusetts, Marzo, 1985. 32 p.
- DEERE, CARMEN DIANA. Rural Women's Subsistence Production in the Capitalist Periphery, En: Women and the Economy, Volumen 8, Nº 1 Spring, 1976. 7 p.
- DEERE, CARMEN DIANA. El Proceso de Transformación de las Relaciones Sociales de Producción y el Trabajo de las Mujeres Campesinas en la Sierra Peruana, En: Creatividad y Cambio, Serie Mujer Nº 48, Lima, Marzo, 1982. 21 p.
- DEERE, CARMEN DIANA. Cooperative Development and Women's Participation in the Nicaraguan Agrarian Reform, En: American Agricultural Economics Association, USA, Diciembre, 1983. 3 p.
- DEERE, CARMEN DIANA. The Agricultural Division of Labor by Sex, Myths, Facts and Contradictions in the Northern Peruvian Sierra, Joint National Meeting of the L.M. Studies Association and the African Studies Association, Houston Noviembre, 1977. 29 p.
- DEERE, CARMEN DIANA Y LEON, MAGDALENA. La Mujer y la Política Agraria en América Latina, Siglo Veintiuno Editores, Bogotá, 1986. 290 p.

- 
- DELANO, PRISCILLA Y OTROS. Yaldad e Incopulli: Diagnóstico para un Programa de Desarrollo, Universidad Austral, Instituto de Ciencias Sociales, Serie Informes N° 01/88, Valdivia, Agosto, 1988. 31 p.
- DELPANO, ADRIANA. Proyecto de Capacitación de la Mujer Pobladora. Vicaría Zona Norte/CIDE/FLACSO, Santiago, 1985. 88 p.
- DELSING, RIET Y RODO, ANDREA. Cuerpo y Sexualidad - Actas de Dos Talleres de Formación de Mujeres Pobladoras (1981), SUR, Documento de Trabajo N° 10, Santiago, Octubre, 1982. 59 p.
- DELSING, RIET Y OTROS. Tipología de Organizaciones y Grupos de Mujeres Pobladoras, SUR, Documento de Trabajo N° 17, Santiago, Abril, 1983. 50 p.
- DEPARTAMENTO DE ORIENTACION REVOLUCIONARIA. Sobre el Pleno Ejercicio de la Igualdad de la Mujer. Tesis y Resolución, Departamento de Orientación Revolucionaria del Comité Central del PC de Cuba, La Habana, 1976. 63 p.
- DIAZ RONNER, LUCILA. La Participación de las Mujeres en los Movimientos Sociales Urbanos en la Ciudad de México: Un Proyecto de Investigación, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estrato Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 16 p.
- DIAZ RONNER, LUCILA Y MASSOLO, ALEJANDRA. La Participación de las Mujeres en los Movimientos Sociales Urbanos en la Ciudad de México: Un Proyecto de Investigación, CEPAL. Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 16 p.
- DIAZ, XIMENA Y HOLA, M. EUGENIA. El Trabajo de la Mujer en la Educación de Sobrevivencia Familiar, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 38 p.
- DIAZ, HELENA. Marxismo y Feminismo. Un Análisis Preliminar, En: Cuadernos de Sociología N° 3-4, Mayo-Diciembre, Managua, 1987. 6 p.
- DIAZ, CECILIA. La Mujer Campesina en Chile Registro de sus Organizaciones, GIA, Serie Documentos de Trabajo N° 15, Santiago, Agosto, 1984. 126 p.
- DIBOS, BEATRIZ. Hacia la Participación Crítica y Transformadora: El Ama de Casa de los Pueblos Jóvenes, En: Separata de Mujer y Desarrollo Flora Tristán/DESCO, Lima, Marzo, 1985. 2 p.
- DUE JEAN, M. MUDENDA, TIMOTHY Y MILLER, PATRICIA. How do Rural Women Perceive Development? A Case Study in Zambia, Michigan State University Working Paper N° 63, East Lansing, August, 1984. 19 p.
- ELIZAGA, JUAN. Participación de la Mujer en la Mano de Obra en América Latina: la Fecundidad y Otros Determinantes, PREALC, Santiago, 1979. 11 p.

- 
- ERRAZURIZ, MARGARITA MARIA Y URZUA, RAUL. Estrategia de Supervivencia en Economías Campesinas: El Rol de la Mujer, FAO, Santiago, Noviembre, 1983. 53 p.
- ERRAZURIZ, MARGARITA MARIA. Aplicación de un Manual de Evaluación a Once Proyectos de Generación de Ingresos para Mujeres Campesinas, FAO, Santiago, Abril, 1988. 44 p.
- ERRAZURIZ, MARGARITA MARIA. Mujer Campesina: Su Situación y Orientaciones para Políticas, FAO, Santiago, 1987. 50 p.
- EVANS, ALISON. Gender Relations and Technological Change: The Need for an Integrative Framework of Analysis, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 25 p.
- FACIO, ALDA. Sexismo en el Derecho de los Derechos Humanos, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 15, Santiago, 1991. 18 p.
- FAO. Urgente: Una Política de Promoción Integral de la Mujer Rural, FAO. Serie Desarrollo Rural, Santiago, 1986. 34 p.
- FAO. Mujeres, En: Revista CERES. Suplemento Especial, Roma, s.f. 24 p.
- FAO. Las Mujeres también Trabajan la Tierra, FAO, Roma, Febrero, 1984. 5 p.
- FAO. La Mujer: El Eslabón Perdido en los Programas de Desarrollo, FAO, Roma, Enero, 1984. 8p.
- FAO. Informe de la Mesa Redonda sobre Estrategias de Supervivencia en Economías Campesinas: El Rol de la Mujer, FAO, Santiago, 1984. 81 p.
- FAO. LA Mujer, las Cadenas Alimentarias y la Reforma Agraria, FAO, Roma, Octubre, 1981. 16 p.
- FAO. Caribbean Women in Agriculture, FAO, Santiago, 1988. 116 p.
- FAO. Informe del Primer Seminario Taller sobre Participación de la Mujer en la Agricultura y la Producción de Alimentos. Implicaciones para Políticas, Programa de Acción y Servicios de Apoyo, FAO, Santiago, 1984. 25 p.
- FAO. Informe del Taller de Capacitación sobre Evaluación de Proyectos de Generación de Ingresos con Mujeres Campesinas, FAO, Santiago, 1988. 35 p.
- FAO. Informe del Taller Nacional sobre la Participación de la Mujer Campesina en Actividades Productivas del Sector Primario, FAO, Santiago, Octubre, 1985. 76 p.
- FAO. La Mujer en la Agricultura, FAO, Roma, s.f. 28 p.
- FAO/UNICEF/FNVAP. Informe Primer Seminario Taller sobre Participación de la Mujer en la Agricultura y la Producción de Alimentos. Implicaciones para Políticas Programas de Acción y Servicios de Apoyo, FAO/UNICEF/FNVAP, Asunción, Octubre, 1984.

- 
- FARREL, GILDA. La Participación de la Mujer en el Sector Moderno de la Economía. El Caso de Ecuador, Pontificia Universidad Católica del Ecuador. IIE., Quito, s.f., 21 p.
- FEDERACION "SARGENTO CANDELARIA" Sindicalismo Campesino también un Desarrollo Femenino y Juvenil. Organizaciones Sindicales Campesinas, Simposio Nacional sobre Sindicalismo Campesino "Acción Solidaria por la Justicia Social", Punta de Tralca, Octubre, 1982. 21 p.
- FEIJOO, MARIA DEL CARMEN. La Mujer, el Desarrollo y las Tendencias de Población en América Latina. Bibliografía Comentada En: Estudios CEDES Vol. 3, Nº 1, Buenos Aires, 1980. 59 p.
- FEIJOO, MARIA DEL CARMEN. La Mujer en la Historia Argentina, CEDES/Centro de Estudios de Estado y Sociedad, Buenos Aires, Junio, 1982. 12 p.
- FELDSTEIN, HILARY. Working Together Gender Analysis in Agriculture, Vol. 2 Teaching Notes, Kumarian Press, Hartford, 1990. 258 p.
- FELDSTEIN, HILARY. Working Together Gender Analysis in Agriculture, Vol. 1 Case Studies, Kumarian Press, Hartford, 1990. 271 p.
- FERNANDEZ, MARIA E. Technological Domains of Women in Mixed Farming Systems of Andean Peasant Communities, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, Marzo, 1986. 17 p.
- FERNANDEZ, BLANCA. La Mujer en el Chira, CIPCA, Serie Mujer, Piura, Febrero, 1983. 34 p.
- FERNANDEZ, BLANCA. Reforma Agraria y Condición Socioeconómica de la Mujer: El Caso de Dos Cooperativas Agrarias de Producción Peruana, s.e., Lima, Junio, 1982. 32 p.
- FICHAS BIBLIOGRAFICAS. Acerca del Tema Condición Social de la Mujer en la Sociedad Costarricense, En: Revista de Ciencias Sociales Nº 14, San José, Octubre, 1977. 16 p.
- FLISFICH, ANGEL. El Involucramiento Subjetivo de la Mujer en Política: Exploración de Algunas Hipótesis, FLACSO. Documento de Trabajo Nº 457, Santiago, Agosto, 1990. 24 p.
- FLORA, CORNELIA Y GACITUA, ESTANISLAO. Comentarios sobre el Marco Orientados para las Estrategias Generales del IICA Tendientes al Fortalecimiento de la Participación de la Mujer Rural, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 13 p.
- FLORA CORNELIA. Socialist Feminism in Latin America, Michigan State University, East Lansing, 1982. 30 p.
- FLORA CORNELIA. El Sector Privado y La Mujer en el Desarrollo, s.e., Kansas, 1985. 63 p.
- FLORA, CORNELIA. LA Mujer Pasiva y el Cambio Social: Una Comparación Transcultural de la Literatura de las Revistas Femeninas, En: Hembra y Macho en Latinoamérica, s.l., s.f. 28 p.

- 
- FLORES, GONZALO. Economía, Organización y Políticas sobre la Mujer en Bolivia, Congreso sobre Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Mayo, 1982. 34 p.
- FLORES, ANDREA Y OTROS. Indigenous Women on the Move, IWGIA Document 66, Copenhagen, July 1990. 107 p.
- FOLBRE, NANCY. Household Production in the Philippines: A Non-Neoclassical Approach, Michigan State University Working Paper N° 26, Michigan, June, 1983. 32 p.
- FORBES MARTIN, SUSAN. Mujeres y Niños Refugiados, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 15, Santiago, 1991. 22 p.
- FRANCKE, MARFIL. Las Mujeres en el Perú. ¿Cuántas Somos, Dónde Vivimos, Cómo Estamos? (Cartilla Popular), Centro de la Mujer Flora Tristán, Lima, Marzo, 1985. 74 p.
- FUENTES, MARTA. Las Mujeres Bajo la Dictadura Militar Chilena, En: Cuadernos de Sociología N° 3 - 4, Mayo-Diciembre, Managua, 1987. 15 p.
- FUENTES, MARIA ALICIA. Módulo Jurídico de la Mujer. Una Propuesta de Capacitación. GIA, Curso de Capacitación en Formulación e Implementación de Proyectos de Desarrollo con Perspectiva de Género, Santiago, 1991. 13 p.
- GALARREGUI, MARIA ELOISA. Discriminación contra la Mujer, Resabios Existentes en la Legislación Vigente de América Latina. Propuesta, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 134 p.
- GALEANO, LUIS. Mujer y Trabajo en el Paraguay, Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos, Serie Estudios, Asunción, 1982. 503 p.
- GALEANO, LUIS. Ensayos sobre Cultura Campesina, Centro Paraguayo de Estudios Sociológicos, Asunción, Diciembre 1984. 118 p.
- GALER, NORA; GUZMAN, VIRGINIA Y VEGA, MARIA GABRIELA. Mujer y Desarrollo, Flora Tristán/DESCO Serie Experiencias de Desarrollo Popular N° 4, Lima, Marzo, 1985. 246 p.
- GALER, NORA. Proyectos de Promoción de la Campesina en el Perú: Evaluación y Perspectivas, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 29p.
- GALILEA, CARMEN Y OTROS. La Mujer en la Iglesia. ¿Incorporación Real o sólo Formal? Centro Bellarmino. Departamento de Investigaciones Sociológicas, Santiago, Agosto, 1976. 19 p.
- GALLARDO, BERNARDO. La Opinión de las Mujeres (Un Ejercicio de Análisis de Encuesta), FLACSO, Documento de Trabajo N° 426, Santiago, Septiembre, 1989. 68 p.

- 
- GALVEZ, THELMA Y TODARO, ROSALBA. *Trabajadoras de Casa Particular*, Círculo de Estudios de la Mujer CEM, Santiago, 1984. 44 p.
- GALVEZ, THELMA Y TODARO, ROSALBA. *La Especificidad del Trabajo Doméstico Asalariado y la Organización de las Trabajadoras*, CEPAL. Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 18 p.
- GALVEZ, THELMA Y TODARO, ROSALBA. *Yo Trabajo Así... en Casa Particular*, Ediciones CEM, Santiago, 1985. 113 p.
- GARRET PATRICIA. *Some Structural Constraints on the Agricultural Activities of Women: The Chilean Hacienda*, Land Tenure Center, Research Paper N° 70, Wisconsin, Diciembre, 1976. 37 p.
- GARRET, PATRICIA Y OTROS. *Phases of Farming Systems Research: The Relevance of Gender in Ecuatorian Sites*, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 13 p.
- GARRET, PATRICIA. *Growing Apart: The Experiences of Rural Men and Women in the Central Valley of Chile*, University of Wisconsin, Madison, 1978. 153 p.
- GARRETON, MANUEL ANTONIO. *Espacio Público, Mundo Político y Participación de la Mujer en Chile*, FLACSO, Estudios Sociales 2, Santiago, Octubre, 1990. 30 p.
- GAVILAN, VIVIAN. *Historias de Vida de Mujeres Aymara*, CEM. Serie Las Mujeres Hablan N° 3, Santiago, Abril, 1985. 81 p.
- GAVILAN, VIVIAN. *Mujer Aymara y Producción Textil. El Altiplano de Tarapacá*, CEM-PEMCI, Serie Mujer Y Producción N° 2, Santiago, Abril, 1985. 46 p.
- GAVILAN, VIVIAN Y PIZARRO, LUCILA. *Mujeres Aymara*, CIREN. Cartilla Textil N° 1, Proyecto Organización y Acción de Mujeres Aymara, Iquique, Junio, 1985. 11 p.
- GAVIOLA, EDDA; LOPRESTI, LORELLA Y ROJAS, CLAUDIA. *Chile Centros de Madres ¿La Mujer Popular en Movimiento?* En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 10, Santiago, 1988. 10p.
- GIA. *Primera Jornada Mujer Campesina Participación y Organización*, GIA, Santiago, Octubre, 1981. 34 p.
- GIA. *Mujer Campesina: Dos Veces Trabajadora*, GIA, Cuadernillo de Información Agraria N° 9, Santiago, Septiembre, 1982. 48 p.
- GIFFIN, KAREN Y OTROS. *Las Condiciones Sociales de la Reproducción Humana, Un Proyecto de Investigación-Acción*, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbano en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 13 p.

- 
- GILLESPIE, VIVIAN. Informe sobre el Uso del Presupuesto de Tiempo para la Acumulación de Datos Básicos sobre la Campesina, Primer Simposio Mexicano Centroamericano de Investigación sobre la Mujer, México, Noviembre, 1977.
- GLADHART, P. Y GLADHART, E. Northern Ecuador's Sweater Industry: Rural Women's Contribution to Economic Development, Michigan State University Working Paper N° 81/01, East Lansing, 1981. 34 p.
- GLEASON, JANE. The Contribution of Women to Agriculture in Taiwan, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 24 p.
- GOLDSCHMIDT-CLERMONT, LUISELLA. Unpaid Work in the Household, ILO, Women Work Development, Ginebra, 1983. 137 p.
- GOMEZ, OFELIA. Women in Wage Labour and Workers Organization: A Case - Study in Colombia, Institute of Social Studies, La Haya, 1980. 180 p.
- GOMEZ, GLADYS. Programas de Atención Educativos, Recreativos para Hijos de Mujeres Temporeras, SERNAM/CEM/SUR, Santiago, Septiembre, 1991. 46 p.
- GOMEZ-RESTREPO, OFELIA. Políticas para la Mujer en el Sector Rural: Caso de Colombia, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 34 p.
- GONZALEZ, SANDRA Y NORERO, MARIA ISABEL. Mujeres y Política, Consultora EFES Ltda., Santiago, Junio, 1985. 43 p.
- GONZALEZ, LELIA. Por un Feminismo Afrolatinoamericano, En: ISIS, Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 9 p.
- GUERRERO, CECILIA. Limitantes en las Experiencias de Organización y Participación de las Mujeres de Sectores Urbano Populares en Lima, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 33 p.
- GUIDO, LEA. Apuntes sobre la Situación de la Mujer en Nicaragua, En: Cuadernos de Sociología N° 3 - 4, Mayo-Diciembre, Managua, 1987. 7 p.
- GUSTAFSON, ASTRID. La Mujer y la Microempresa en Paraguay. Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 23p.
- GUZMAN, LAURA. Políticas para la Mujer Rural: Caso de Costa Rica, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 34 p.
- HARRIS, OLIVIA. Complementariedad y Conflicto: Una Visión Andina del Hombre y la Mujer, Congreso Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982.
- HENRIQUEZ, NARDA Y OTRAS. Mujeres, Violencia y Derechos Humanos, IEPALA, Madrid, 1991, 187 p.

- 
- HENRIQUEZ DE PAREDES, QUERUBINA Y OTRAS.** Participación de la Mujer en el Desarrollo de América Latina y El Caribe, UNICEF, Santiago, Junio, 1975. 176 p.
- HERRERA, ALICIA.** La Familia, Instrumento Ideológico del Poder. Mujer, Reflexiones para un Análisis, Instituto para el Nuevo Chile, Ediciones Documentas, Santiago, Diciembre, 1985. 31p.
- HEVIA, SOLANGE Y REYES, GUACOLDA.** Centros Educativos Nutricionales. Una Experiencia de Trabajo Social Comunitario, Universidad Católica de Chile. Escuela de Trabajo Social. Documento de Trabajo Nº 21, Santiago, Enero, 1984. 177 p.
- HOWARD, GILDA.** Recuperación de la Cotidianidad, TIDEH. Proyecto Defensa de los Derechos de la Mujer, Santiago, 1988. 11 p.
- HUBBERT, LORRIE.** Women's Acces to Credit African Studies Indicate Obstacles, En: World Report Vol. III, USA, May 1988. 3 p.
- HUIZER, GERRIT.** Peasants Women's Movements Reacting to Pauperization: The Dialectic of Liberation?, 5º Congreso Mundial de Sociología Rural, México, Agosto, 1980. 25 p.
- HUNEFELDT, CHRISTINE.** Mujeres Pobres, Mujeres Ricas: Cholas, Blancas y Negras en Lima, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 10, Santiago, 1988. 14 p.
- ILLICH, IVAN.** Gender, Marion Boyars Pub., London, 1983. 192 p.
- INDES.** Primer Seminario Regional para la Participación de la Mujer Rural, INDES, Buenos Aires, Septiembre, 1981. 21 p.
- INSTITUTO NICARAGUENSE DE LA MUJER.** Mujer y Agroexportación en Nicaragua, CIERA-ATC-CETRA, Managua, 1988. 149 p.
- IPRU.** Movimientos Sociales y sus Propuestas. La Condición de la Mujer en un Proyecto de Desarrollo, IPRU, Montevideo, Marzo, 1987. 15 p.
- IWGIA.** Mujeres Indígenas en Movimiento. IWGIA, Copenhague, Julio,, 1990. 111 p.
- JEANS, ANDY Y OTROS.** Tecnología. La Llave para Incrementar la Productividad de Microempresas, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 25 p.
- JELIN, ELIZABETH Y FEIJOO, MARIA DEL CARMEN.** Trabajo y Familia en el Ciclo de Vida Femenino: El Caso de los Sectores Populares de Buenos Aires, Estudios CEDES, Vol. 3, Nº 8-9, Buenos Aires, 1980. 85 p.
- JELIN, ELIZABETH.** Ciudadanía e Identidad. Las Mujeres en los Movimientos Sociales Latinoamericanos, UNRISD, Ginebra, 1987. 354 p.
- JELIN, ELIZABETH.** Las Mujeres y la Participación Popular: Ideas para la Investigación y el Debate, Diálogo de la Participación Nº 2, Ginebra, Abril, 1982. 7 p.

- 
- JELIN, ELIZABETH. *Familia y Unidad Doméstica: Mundo Público y Vida Privada*, CEDES, Buenos Aires, Julio, 1984. 47 p.
- JELIN, ELIZABETH. *Los Movimientos Sociales en la Argentina Contemporánea: Una Introducción a su Estudio (Borrador)* CEDES. *Jornada sobre Movimientos Sociales en la Argentina Contemporánea*, Buenos Aires, Febrero, 1985. 30 p.
- JIMENEZ, MONICA. *Evaluación de Programas de Acción y de Educación de la Mujer Rural*, FAO, Honduras, Mayo, 1981. 75 p.
- JOEKES, SUSAN. *La Mujer y la Economía Mundial, Siglo XXI Ed.*, México, 1987. 205 p.
- JONUNG, CHRISTINA. *Patterns of Occupational Segregation by Sex in the Labor Market*, University of Lund, Department of Economics, Lund, 1983. 43 p.
- JORDAN, FAUSTO. *Estrategias de Desarrollo Rural. Algunas Consideraciones para la Acción de la Oficina Regional de la FAO para América Latina*, FAO, Santiago, 1984. 21 p.
- KING, ELIZABETH. *Division of Labor and Farm Productivity in Sub-Saharan, Africa*, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 14 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *Ser Política en Chile; Las Feministas y los Partidos*, FLACSO, Santiago, Mayo, 1982. 140 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *Ser Política en Chile. Las Feministas y los Partidos*, FLACSO, Santiago, Marzo, 1986. 237 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *La Política del Feminismo en Chile*, FLACSO, Documento de Trabajo N° 183, Santiago, Junio, 1983. 24 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *Los Nudos de la Sabiduría Feminista (Después del II Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe)*, FLACSO, Material de Discusión N° 64, Santiago, Agosto, 1984. 26 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *La Formación de la Conciencia Feminista en Chile*, FLACSO, Santiago, Octubre, 1980. 12 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *Feministas y Políticas*, FLACSO, Material de Discusión N° 63, Santiago, Agosto, 1984. 23 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *El Feminismo como Negación del Autoritarismo*, FLACSO, Material de Discusión N° 52, Santiago, Diciembre, 1983. 18 p.
- KIRKWOOD, JULIETA. *Chile: La Mujer en la Formulación Política*, FLACSO, Santiago, Mayo, 1981. 16 p.
- KOLLONTAI, ALEXANDRA. *La Mujer en el Desarrollo Social*, Editorial Labor, Barcelona, 1976. 317 p.

- 
- KOOPMAN, JEANNE. Intra-Household Dynamics and State Policies as Constraints on Food Production Results of a 1985 Agro-economic Survey in Cameroon, Conference on Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 30 p.
- KOTLIARENCO, MARIA ANGELICA. Rendimiento Cognitivo en Niñas y Niños: Socialización Diferencial según Sexo, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 44 p.
- LA INTEGRACION de la Mujer en el Desarrollo, En: Ideas y Acción Nº 137, 1980, FAO, Roma, Mayo 1980. 6 p.
- LA LUCHA Social de las Mujeres en el Agro Mexicano, México, s.e., s.f., 20 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. El Participa, Ellos Participan ¿Participamos Nosotros?, GIA, Apuntes de Trabajo Nº 5, Santiago, Noviembre, 1983. 9 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. La Mujer Rural en el Modelo Neo-Liberal Chileno, s.e., Santiago, 1986. 33 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. La Mujer Rural en Dos Zonas de Expansión Capitalista, En: Deere, C.D., La Mujer y las Políticas Agrarias en América Latina, Siglo XXI, Bogotá, 1986. 21 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD Y OLAVARRIA, CARLOTA. La Mujer Campesina en la Expansión Frutícola Chilena, En: León, Magdalena. Las Trabajadoras del Agro, ACEP, Bogotá, 1982. 21 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. La División Sexual del Trabajo, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios Nº 20, Santiago, Marzo, 1987. 3 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD; OLAVARRIA, CARLOTA. La Participación de la Mujer en las Economías Campesinas. Un Estudio de Casos en Dos Comunas Frutícolas, GIA, Serie Resultados de Investigación Nº 9, Santiago, Septiembre, 1981. 100 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. Buena Esperanza: Una Esperanza Perdida, GIA, Documento de Trabajo Nº 18, Santiago, Agosto, 1985. 52 p.
- LAGO, MARIA SOLEDAD. La Experiencia Organizacional de las Mujeres Rurales, las Organizaciones Productivas y las Organizaciones con Base en lo Doméstico, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 13 p.
- LARRAIN H., CRISTINA. Catastro de Organizaciones Femeninas de Gobierno, Instituto Chileno de Estudios Humanísticos, Santiago, 1982. 124 p.
- LAS MUJERES son las Productoras de los Alimentos de la Familia en Sudáfrica, En: Ideas y Acción Nº 126, Roma, Agosto, 1978. 4 p.
- LATIN AMERICAN WORKING GROUP. Central American Women Speak for Themselves, Latin American Working Group, Toronto, Octubre, 1983. 104 p.

- 
- LEBLANC, CECILIA. Reflexiones sobre un Trabajo con Mujeres Rurales en el Valle de Cachapoal, En: Agricultura y Sociedad N° 5, Santiago, 1987. 9 p.
- LEBLANC, CECILIA. Encuentro de la Mujer Rural, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios N° 20, Santiago, Marzo, 1987. 4 p.
- LECHNER, NORBERT Y LEVY, SUSANA. Notas sobre la Vida Cotidiana III. El Disciplinamiento de la Mujer, FLACSO, Material de Discusión N° 57, Santiago, Julio, 1984. 101 p.
- LEON DE LEAL, MAGDALENA Y DEERE, CARMEN DIANA. Planteamientos Teóricos y Metodológicos para el Estudio de la Mujer Rural y el Proceso de Desarrollo del Capitalismo, s.e., Bogotá, Marzo, 1980. 26 p.
- LEON DE LEAL, MAGDALENA, DEERE, CARMEN. Estudio de la Mujer Rural y el Desarrollo del Capitalismo en el Agro-Colombiano, Asociación Colombiana para el Estudio de la Población, Bogotá, Octubre, 1977. 55 p.
- LEON, MAGDALENA. Mujer y Capitalismo, Asociación Colombiana para el Estudio de la Población, Bogotá, 1980. 147 p.
- LEON, MAGDALENA. La Realidad Colombiana I, ACEP, Bogotá, 1982, 209 p.
- LEON, MAGDALENA. Las Trabajadoras del Agro II, ACEP, Bogotá, 1982. 322 p.
- LEON, MAGDALENA. Sociedad Subordinación y Feminismo III, ACEP, Bogotá, 1982. 267 p.
- LEON, MAGDALENA Y OTROS. Acceso de la Mujer a la Tierra en América Latina. Panorama General y Estudios de Caso de Honduras y Colombia, FAO, Santiago, 1987. 77 p.
- LEON, MAGDALENA. Lucha por la Seguridad Social de la Trabajadora Doméstica, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 8 p.
- LEVY, SUSANA. Mujeres del Campo y Hierbas Medicinales, la Tradición en la Curación de las Enfermedades, CEM-PEMCI. Serie Mujer y Salud N° 1, Santiago, Diciembre, 1984. 93 p.
- LIRA, ELIZABETH. Procesos de Cambio, Subjetividad y Conciencia: Interrogaciones sobre la Oposición y la Participación de la Mujer Campesina, En: GEA Boletín de Estudios Agrarios N° 13, Santiago, Octubre, 1983. 15 p.
- LOPERA, HECTOR. La Mujer en la Economía Campesina, Quinto Congreso Mundial de Sociología Rural, México, Agosto, 1980. 16 p.
- LOPEZ, CECILIA. Mujer y Desarrollo: Un Enfoque Diferente, PREALC, Documento de Trabajo N° 336, Santiago, Agosto, 1989. 24 p.
- LOPEZ DE PIZA, EUGENIA. La Labor Doméstica como Fuente Importante de Valor de Plusvalía en los Países Dependientes, En: Revista de Ciencias Sociales N° 14, San José, Octubre, 1977. 24 p.

- 
- LOUFTI, MARTHA, Rural Women, Unequal Partners in Development, ILO, Ginebra, 1983. 80 p.
- LYCETTE, MARGARET. Generación de Empleo e Ingresos. Prospectos para la Mujer en Costa Rica, International Center for Research on Women, Washington, Marzo, 1981. 22 p.
- MAC DONALD, JOAN. Mujer, Vivienda y Desarrollo Local (La Experiencia Chilena), Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 8 p.
- MACK, MACARENA; MATTA, PAULINA Y VALDES, XIMENA. Los Trabajos de las Mujeres entre el Campo y la Ciudad 1920-1982, CEM, Biblioteca de la Mujer, Santiago, Abril, 1986. 108 p.
- MACK, M. WILSON, A. Y VALDES, X. Una Experiencia de Organización Autónoma de Mujeres de Campo, PEMCI, Santiago, 1983. 136 p.
- MACK, MACARENA. Mujer Campesina y Sindicato, GIA, Tercera Jornada de Programas de Apoyo Campesino, Temuco, Noviembre, 1982. 7 p.
- MACK, MACARENA. Mujer y Trabajo Asalariado, Centro Estudios de la Mujer PEMCI, Serie Cartillas N° 1, Santiago, Enero, 1985. 16 p.
- MADALENGOITIA, MINA Y PAREDES, URSULA. Metodología de Trabajo con Mujeres (Cartillas Populares), Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, Lima, 1981. 30 p.
- MADDEN, A. LIDIETHE. El Agro Costarricense y la Situación de la Mujer Campesina: Recomendaciones de Política, Programas y Proyectos de Acción Institucional, XLV Congreso Internacional de Americanistas, Simposio Las Políticas de Desarrollo Agrario, Bogotá, Julio, 1985. 88 p.
- MAGENDZO, SALOMON Y OTROS. La Mujer Pobladora como Agente de Cambio, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 9 p.
- MAGENDZO, SALOMON Y OTROS. "Y Así fue Creciendo..." la Vida de la Mujer Pobladora, PIIE, Santiago, 1983. 251 p.
- MAGENDZO, SALOMON Y OTROS. Educación y Democracia 3. Mujer y Dinámicas Subjetivas en el Proceso de Democratización, PIIE, Santiago, Mayo, 1984. 17 p.
- MANNARELLI, MARIA EMMA. De la Historia de las Relaciones de Género en América Latina Colonial, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 10, Santiago, 1988. 8 p.
- MARAMBIO ORTIZ, CARMEN GLORIA. Situación de la Mujer Rural en Chile: Recopilación y Actualización de Antecedentes, FAO. Santiago, Enero, 1991, 62 p.
- MARRODAN, MARIA DOLORES; DAVID, IVONNE Y OTRAS. Mujeres del Tercer Mundo en España. Modelo Migratorio y Caracterización Sociodemográfica. CIPIE. Estudios sobre Mujer e Inmigración 1, Madrid, 1991. 123 p.

- 
- MARSHALL, M.T.; OLIVOS, S.; RODO, A. Y OTROS. Mujeres de la Ciudad. Historias de Vida en Doce Episodios, SUR, Programa de la Mujer Pobladora, Santiago, Marzo, 1984. 317 p.
- MARSHALL, TERESA. La Demanda de las Mujeres, En: SUR Proposiciones, Tomo XI, Año SUR, Santiago, Septiembre, 1984. 12 p.
- MARTINEZ PORTOCARRERO, HILDA. Mujeres en el Cabildo: Soluciones Innovadoras a Problemas Sociales, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 4 p.
- MASIAS, CARMEN. UGARRIZA DE GIMALDO, NELLY. Actitudes de un Grupo de Promotoras Peruanas en Aspectos de Educación Sexual y Familiar, en Derecho Cívico-Legales de la Mujer y Nutrición, Proyecto Perú Mujer, Lima, 1982. 25 p.
- MATTA, PAULINA. El Silencio de las Mujeres (A Propósito de una Lectura de la Casa de los Espíritus), En: Proposiciones, Tomo X Año IV SUR, Santiago, Diciembre, 1983. 14 p.
- MATTELART, MICHELE. La Cultura de la Opresión Femenina, Ediciones ERA, México, 1982. 207 p.
- MEDEL, JULIA Y OTROS. Las Temporeras y su Visión del Trabajo, CEM, Santiago, 1989. 146 p.
- MEDRANO, DIANA. Fortalecimiento de la Participación de la Mujer Rural en el Proceso de Reactivación y Desarrollo Agropecuario en América Latina y El Caribe, En: IICA: Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 58 p.
- MEDRANO, DIANA. Capacitación Agrícola para las Mujeres Latinoamericanas: La Experiencia Institucional, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 26 p.
- MENCHER, JOAN P. South Indian Female Cultivators and Agricultural Laborers, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 24 p.
- MENDEZ DE SANCHEZ, ENMA. Las Instituciones y los Agentes de Extensión en la Perspectiva de Sistemas de Producción, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 15 p.
- MENICUCCI DE OLIVEIRA, ELEONORA. Reflexiones a Partir del IX Encuentro Nacional Feminista, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 9, Santiago, 1988. 11 p.
- MESQUITA FONTES, ANGELA. Trabajo Femenino y Poder Local. Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 15 p.
- MEZA, MARIA ANGELICA. La Otra Mitad de Chile, CESOC/Ediciones Chile y América, Instituto para el Nuevo Chile, Santiago, s.f. 323 p.
- MICHEL, ANDREE. El Feminismo, Fondo de Cultura Económica, México, 1983. 152 p.

- 
- MILLARD, ANN V. Y GRAHAM, MARGARET A. Weaning Decisions by Rural Mexican Women, Michigan State University Working Paper N° 73, East Lansing, November, 1984. 25 p.
- MOLINA, NATACHA. El Estado y las Mujeres: Una Relación Difícil, En: ISIS, Ediciones de las Mujeres N° 13, Santiago, Julio, 1990. 13 p.
- MOLINA, NATACHA Y SERRANO, CLAUDIA. Las Mujeres Chilenas Frente a la Política, En: SUR Proposiciones N° 16, Santiago, Junio, 1988. 10 p.
- MOLINA, NATACHA. Lo Femenino y lo Democrático en el Chile de Hoy, VECTOR, Ediciones Documentas, Santiago, Diciembre 1986. 53 p.
- MONES, BELKIS. Mujer Rural y Actividad Agropecuaria Familiar en Dominicana, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 18 p.
- MONTECINO, SONIA. Grupo de Mujeres Mapuches en la Ciudad: Una Experiencia Múltiple, PEMCI, Cuadernos de la Mujer del Campo, Serie Experiencia con Grupos de Mujeres N° 2, Santiago, Noviembre, 1983. 98 p.
- MONTECINO, SONIA. Feminarios, Julieta Kirwood, Ed. Documentas /Mujer, Santiago, Octubre, 1987. 143 p.
- MONTECINO, SONIA. Mujeres de la Tierra, CEM-PEMCI, Santiago, 1984. 186 p.
- MONTECINO, SONIA. Las Mujeres Hablan: Sector Mapuche Urbano y Rural. Recopilación Composición e Introducción, Programa de Estudios y Capacitación de la Mujer Campesina e Indígena, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Noviembre, 1982. 50 p.
- MONTECINO, SONIA Y FOERSTER, ROLF. Consideraciones sobre la Situación Histórica y Actual de la Mujer Mapuche, Programa de Estudios y Capacitación de la Mujer Campesina e Indígena, Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, 1983. 12 p.
- MONTECINO, MAXIMILIANO. Textilería y Mujer en una Comunidad Aymara de la II Región: Turi, CEM-PEMCI Serie Mujer y Producción 1, Santiago, Diciembre, 1984. 26 p.
- MONTENEGRO, SOFIA. Mujeres: Aspectos de una Realidad en Transformación. Ideas sobre la Mujer, En: Cuadernos de Sociología N° 3-4, Mayo-Dic., Managua, 1987. 23 p.
- MORENO, ANA LUCIA. Sistemas de Extensión Agrícola Dirigidos a la Mujer Rural, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 12 p.
- MORENO, JUAN. Capacitación, Asociación de Crédito y Mujer Campesina. FIDA/IICA, Seminario sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 43 p.

- 
- MORENO DE CLAROS, AIDA. *Mujer y Municipio: Movilidad Intraurbana y Autoconstrucción*, Seminario Internacional *Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina*, Quito, Agosto, 1991. 4 p.
- MOSER, CAROLINE O.N. *El Trabajo de la Mujer y las Estrategias de Supervivencia de la Familia en los Suburbios de Guayaquil*, Congreso Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 17 p.
- MOSER, CAROLINE Y YOUNG, KATE. *Mujeres del Sector Trabajador Pobre*, Congreso Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 18 p.
- MOTTA DE CORREA, LILIAN. *Anotaciones Metodológicas para Medir Clases Sociales e Ideología Patriarcal en una Sociedad Rural*, ACEP, Asociación Colombiana para el Estudio de la Población, Bogotá, Mayo, 1980. 16 p.
- MOTTA, VIVIAN Y ARRIAGADA, IRMA. *Notas Respecto a las Estrategias de Ejecución para el Adelanto de la Mujer hasta el Año 2000*, CEPAL, Santiago, Diciembre 1983. 4 p.
- MOYANO, MARIA ELENA. *Testimonio: La Mujer en los Gobiernos Locales*, Seminario Internacional *Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina*, Quito, Agosto, 1991. 6 p.
- MUJER Rural, En: *Ideas y Acción* Nº 158, Número Especial sobre la Mujer Rural, Roma, 1984. 58p.
- MUJERES y Familias del Sector Popular Urbano en América Latina. *Notas Preliminares*, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 27 p.
- MUÑOZ DALBORA, ADRIANA. *Fuerza Feminista y Democracia*. VECTOR/ Ediciones Documentas, Santiago, Enero, 1987. 96 p.
- NACIONES UNIDAS. *The Contribution of the World Food Programme to the U.N. Decade for Women*, N.U./FAO, Roma, March 1980. 55 p.
- NACIONES UNIDAS. *La Mujer en el Sector Popular Urbano*, Naciones Unidas, Santiago, 1984. 350 p.
- NAGUEL, JOSE. *El Papel de la Comunicación como Apoyo a una Mayor Participación de las Mujeres en los Proyectos de Desarrollo Rural*, FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 9 p.
- NARASIMHAN, SAKUNTALA. *Sati: El Rito de la Quema de Viudas en India*, En: *ISIS*, Ediciones de las Mujeres Nº 15, Santiago, 1991. 10 p.
- NELSON, LINDA. *La Economía del Hogar en la Reforma Agraria*, En: *Desarrollo Rural en las Américas*, Vol. IV, Nº 3, Bogotá, Septiembre-Diciembre 1972. 8 p.

- NEVO NAOMI; SOLOMONICA, DAVID. Ideological Change of Rural Woman's Role and Status: A Case Study of Family Based Cooperative Villages in Israel, Michigan State University Working Paper Nº 16, Rehovot, January, 1983. 21 p.
- NEVO NAOMI; SOLOMONICA, DAVID. Ideological Change of the Rural Women's Role and Status in Settlements and Movements Based on the Family as Social and Economic Unit, Centre Settlement Study Centre, Rehovot, 1981. 19 p.
- NOORDAM, JOHANNA. LA Familia y la Situación de la Mujer en Distintos Contextos de Bolivia, CEPAL, Santiago, Julio, 1980. 72 p.
- NOREM, MARGARET Y OTROS. The Women's Program of the Gambian Mixed Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 14 p.
- NUÑEZ DEL PRADO BEJAR, DAYSY IRENE. El Papel de la Mujer Campesina en Los Andes y su Contribución a la Economía Familiar, Congreso de Investigación acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 11 p.
- OAKLEY, ANN. Woman's Work. The Housewife, Past and Present, Vintage Books, New York, 1974. 275 p.
- OIT. COMISION CONSULTIVA SOBRE DESARROLLO RURAL. Los Mercados del Trabajo y las Políticas de Empleo en el Sector Rural: Cuestiones Relativas a la Utilización y la Remuneración, OIT, Ginebra, 1983. 119 p.
- OLAVARRIA, CARLOTA Y LOPEZ, TERESA. Una Experiencia de Investigación Participativa con Mujeres Campesinas, El Canelo de Nos, San Bernardo, Abril, 1989. 11 p.
- OMVEDT, GAIL. Women and Rural Revolt in India, En: The Journal of Peasant Studies, Londres, s.f. 9 p.
- ORTEGA, FERNANDO. Los Sistemas de Salud y la Mujer, s.e., s.l., s.f. 15 p.
- OSORIO DE MEJIA, VICTORIA. La Mujer y el Desarrollo Comunitario, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 11 p.
- OSTERLING, JORGE. La Mujer en el Comercio Ambulatorio en Lima Metropolitana, Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 15 p.
- OXMAN, VERONICA. La Participación de la Mujer Campesina en Organizaciones: Los Centros de Madres, GIA, Serie Resultados de Investigación Nº 12, Santiago, Septiembre, 1983. 63 p.
- PALMER, INGRID; VON BUCHWALD, ULRIKE. Monitoring Changes in the Conditions of Women a Critical Review of Possible Approaches, UNRISD, Ginebra, 1980. 69 p.
- PALESTRO, SANDRA. Mujeres en Movimiento 1973-1989. FLACSO, Serie Estudios Sociales Nº 14, Santiago, Septiembre, 1991. 85 p.

- 
- PEDRERO, MERCEDES. *La Participación Femenina y su Presupuesto de Tiempo: Notas sobre Problemas Relativos a Conceptos y Captación*, CLACSO, Julio, 1976. 30 p.
- PEEBLES, DANA. *Pre-Study on the Impact of NGO Projects on Women*, Canadian Council for International Co-Operation, Ottawa, April, 1982. 10 p.
- PEMCI. *Mujer y Testimonio*, Serie Documentos Nº 1, PEMCI, Santiago, 1983. 39 p.
- PEÑA-MONTENEGRO, RAQUEL. *The Participation of Women in IFAD'S Development Project*, FIDA/IICA. *Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe*, San José, Junio, 1991. 8 p.
- PEREZ ALEMAN, PAOLA. *Organización Identidad y Cambio. Las Campesinas en Nicaragua*, CIAM, Managua, 1990. 231 p.
- PEREZ INFANTE, LUZ MARIA. *Sistematización de una Experiencia de Diseño, Producción, Uso y Evaluación de Materiales Educativos sobre Salud y Nutrición*, s.e., Santiago, Agosto, 1987. 13 p.
- PET. *Quinto Encuentro de Talleres Laborales. Informe Final*, PET, Santiago, Noviembre, 1988. 153p.
- PETROWITSCH, VERONICA Y SANTA CRUZ, LUPE. *El Corazón de los Métodos*, Desarrollo Personal, TIDEH, Santiago, 1988. 30 p.
- PFANNER, RUTH. *Aprender de las Campesinas. Manual de Capacitación Rural para Fomentar las Actividades de la Mujer en la Comercialización*, FAO, Roma, 1985. 45 p.
- PHILLIPS, LYNNE. *Gender, Class and Development in Rural Coast, Ecuador*, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 46 p.
- PHILLIPS, LYNNE. *Gender Dynamics and Rural Household Strategies*, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 26 p.
- PHILLIPS, BEVERLY. *Women in Rural Development. A Bibliography*, Land Tenure Center Training and Methods Series Nº 29, Wisconsin, April, 1982. 45 p.
- PHILLIPS, BEVERLY. *Women in Rural Development. A Bibliography*, Land Tenure Center Training and Methods Series Nº 29, Wisconsin, April, 1979. 45 p.
- PHOATIVONGSACHARN, ZILLA. *Poor Women Can Save*, En: *World Report*, Vol. III, USA, May 1988. 4 p.
- PINEDA, MAGALY. *La Fuerza Laboral Femenina en República Dominicana: Un Proyecto de Investigación, Educación y Acción con Obreras Industriales*, CEPAL, *Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina*, Santiago, Noviembre, 1983. 30 p.

- PINEDA, MAGALY. El Feminismo y la Investigación-Acción, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 14 p.
- PISANO, MARGARITA. Feminismo: Pasos Críticos y Deseos de Cambio, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 9, Santiago, 1988. 5 p.
- PISCHEDA, GABRIELA. Proyecto Mujer Campesina: Participación y Organización Informe Final, GIA, Proyecto Mujer Campesina, Santiago, Noviembre, 1983. 54 p.
- PISCHEDA, GABRIELA. Primer Informe de Actividades Realizadas por el Proyecto Mujer Campesina: Participación y Organización, GIA, Santiago, Junio, 1982. 50 p.
- PISCHEDA, GABRIELA. Educación de la Mujer en Sectores Populares: Una Experiencia con Mujeres Campesinas, Reunión Técnica Regional sobre Desigualdades Educativas de las Jóvenes y Mujeres en América Latina y El Caribe, Panamá, Julio, 1983. 26 p.
- PISCHEDA, GABRIELA Y TODARO, ROSALBA. Trabajemos con Mujeres, CEAAL/CEM, Santiago, 1985. 120 p.
- PISCHEDDA, GABRIELA. Una Experiencia Educativa con Mujeres Campesinas, CEAAL, Apuntes 5, Santiago, Abril, 1985. 13 p.
- PISCHEDDA, GABRIELA Y LARRAIN, CRISTINA. Crecer Juntas: Una Experiencia de Educación Popular con Mujeres Campesinas, En: Agricultura y Sociedad Nº 5, Santiago, 1987. 10 p.
- PLACENCIA, MARIA MERCEDES. El Crédito como Apoyo a la Mujer Rural. FIDA/IICA. Seminario Sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 36 p.
- POZO, HERNAN. Mujeres Latinoamericanas en Cifras. Avance de Investigación -Chile VI- Situación Jurídica, FLACSO, Estudios Sociales Nº 16, Santiago, Octubre, 1991. 49 p.
- PRATES, SUZANA. La Mujer en el Sector Informal: El Caso de las Trabajadoras Domiciliarias en la Manufactura del Calzado, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 47 p.
- PROGRAMA DE ESTUDIOS Y CAPACITACION DE LA MUJER CAMPESINA E INDIGENA. Porque no Hablamos de Nosotras?, PEMCI, Serie Cuentos, Santiago, 1982. 28 p.
- PROYECTO ESTRATEGIAS DE COMUNICACIONES PARA AMERICA LATINA Y EL CARIBE. Perfil de la Situación de la Mujer en Bolivia, Congreso de Investigaciones Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 92 p.
- PRUDENCIO, JULIO Y VELASCO, MONICA. Mujer y Donaciones de Alimentos, CERES/PMA, La Paz, Julio, 1987. 187 p.
- PUZ, AMANDA. La Mujer Chilena, Quimantú, Santiago, Julio, 1972. 95 p.

- 
- QUIJANDRIA, BENJAMIN. El Análisis de Género en el Estudio del Proceso de Toma de Decisiones en los Sistemas de Fincas, FIDA/IICA. Seminario Sobre Progreso el Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991. 32 p.
- QUIROZ, TERESA; LARRAIN, BARBARA. La Imagen de Mujer que Proyectan los Medios de Comunicación en Costa Rica, En: Revista de Ciencias Sociales N° 14, San José, Octubre, 1977. 9 p.
- RACZYNSKI, DAGMAR Y SERRANO, CLAUDIA. Política Social, Iniciativa Local y Rol de la Mujer. CIEPLAN, Apuntes N° 81, Santiago, Noviembre, 1989. 24 p.
- RACZYNSKI, DAGMAR Y SERRANO, CLAUDIA. Mujer y Políticas Sociales a Nivel Local: Síntesis de un Debate. CIEPLAN, Apuntes N° 82, Santiago, Noviembre, 1989. 31 p.
- RACZYNSKI, DAGMAR Y SERRANO, CLAUDIA. Vivir la Pobreza. Testimonios de Mujeres, CIEPLAN/PISPAL, Santiago, Julio, 1985. 337 p.
- RACZYNSKI, DAGMAR Y SERRANO, CLAUDIA. Mujer y Familia en un Sector Popular Urbano: Resultados de Un Estudio de Casos, CIEPLAN, Apuntes N° 47, Santiago, Abril, 1984. 156 p.
- RAMIREZ, SOCORRO. Las Mujeres Resisten la Crisis Económica y Reclaman Participación, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 9 p.
- RAMOS ESCANDON, CARMEN. Mujer y Sociedad Novohispánica, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 10, Santiago, 1988. 11 p.
- RANDALL, MARGARET. Las Mujeres, Siglo XXI, México, 1986. 230 p.
- RANDALL, MARGARET. ... Y También Digo Mujer. Testimonio de la Mujer Nicaraguense Hoy, CIPAF Ediciones Populares Feministas, Santo Domingo, 1984. 96 p.
- RASSAM, ANDREE Y TULLY, DENNIS. Gender Related Aspects of Agricultural Labor Northwestern Syria, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 25 p.
- REBOLLEDO, LORETO; RIQUELME, VERONICA Y OTROS. Notas sobre una Intervención Educativa, CEM, Santiago, 1988. 146 p.
- RECCHINI DELATTES, ZULMA Y WAINERMAN, CATALINA H. Información de Censos y Encuestas de Hogares para el Análisis de la Mano de Obra Femenina en América Latina y El Caribe: Evaluación de Deficiencias y Recomendaciones para Superarlas, CEPAL, Santiago, 1979. 135 p.
- REVIEW of African Political Economy, ROAPE N° 27/28, Sheffield, 1983. 223 p.
- REEDHOC, RHODA. Políticas para la Mujer del Sector Rural: El Caso de Trinidad y Tobago, En: IICA, Mujer y Modernización Agropecuaria, San José, 1991. 39 p.

- 
- RIOS, RENE. El Rol de la Mujer en el Proceso de Diferenciación Campesina, La Mujer Mapuche y el Proceso de División y Liquidación de Comunidades, s.e., Santiago, s.f. 23 p.
- RIQUELME, VERONICA. Un Espacio de Aprendizaje Colectivo: La Escuela de Mujeres, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios Nº 20, Santiago, Marzo, 1987. 6 p.
- RIVERA QUINTERO, MARCIA. La Mujer en los Sectores Marginados en Puerto Rico, CEPAL. Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Diciembre 1988. 9 p.
- RODO, ANDREA. Proyecto de Investigación: Representación Social del Cuerpo y Sexualidad en Mujeres Pobladoras, SUR/Documento de Trabajo Nº 50, Santiago, Septiembre, 1985. 41 p.
- RODO, ANDREA Y SABAL, PAULINA. Educación Popular, Autonomía Relativa y Constitución de un Movimiento de Mujeres, En: SUR, Proposiciones Nº 15, Santiago, Diciembre 1987. 10 p.
- RODO, ANDREA Y SABAL, PAULINA. Mujer Popular, Familia y Cesantía: Apuntes de Terreno, En: SUR Proposiciones, Tomo IX, Año IV, Santiago, Julio, 1983. 8 p.
- RODO, ANDREA. Con la Luz Prendida (una Experiencia de Trabajo con Mujeres Pobladoras), En: SUR Proposiciones, Año 2, Nº 5, Santiago, Enero, 1982. 12 p.
- RODRIGUEZ, FRANCISCA. La Mujer Presente y Futuro de la Organización, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios Nº 20, Santiago, Marzo, 1987. 4 p.
- ROGERS, BARBARA. The Domestication of Women Discrimination in Developing Societies, Kogan Page, 1980. 200 p.
- ROGERS, BARBARA. ¿Qué es un Proyecto de las Mujeres?, En: Ideas y Acción Nº 146, Roma, Marzo, 1982. p.21-27.
- ROJAS, SILVIA. Tema: Mujer (Bibliografía), Centro El Canelo de Nos/CEAAL, Serie Cartillas Bibliográficas Nº 1, Santiago, 1988. 26 p.
- ROSERO, ROCIO. Balance y Perspectivas del Movimiento de Mujeres, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 9, Santiago, 1988. 8 p.
- ROSSETTI, JOSEFINA. Emancipación y Trabajo: Un Camino por Hacer, CIDE, Santiago, 1984. 132 p.
- ROSTAGNOL, SUSANA. Las Artesanas Hablan... La Memoria Colectiva de Manos del Uruguay, CIEDUR, Montevideo, Noviembre, 1988. 175 p.
- ROSTAGNOL, SUSANA. Las Trabajadoras en el Servicio Doméstico, CIEDUR, Montevideo, Noviembre, 1988. 36 p.
- RUBIN, GAYLE. El Tráfico de Mujeres. Notas sobre una "Economía Política del Sexo", CEM/PEMCI. Serie Documentos Nº 2, Santiago, Enero, 1985. 64 p.

- 
- RUBIN DE CELIS, EMMA Y OTROS. Rol Económico de la Mujer Campesina, Centro de Investigación y Promoción del Campesino, Lima, Julio, 1982. 210 p.
- SACOUMAN, JAMES Y VELTMEYER, HENRY. Los de Abajo: Women Youth and Changes in the Structural Potential for Transformation in Chile, En: Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies, Vol. 15, Nº 30, Montreal, 1990, 23 p.
- SAFFIOTI, HELEIETH I.B. Women in Class Society, Monthly Review Press, New York, 1978. 367 p.
- SAFILOS-ROTHSCHILD, CONSTANTINA. Farming Systems and Gender Issues: Implications for Agricultural Training and Projects, s.e., La Haya, s.f. 23 p.
- SANCHIS, NORMA. ¿Mujeres en la Política o Política "de Mujeres"? Un Análisis de la Experiencia de las Mujeres Peronistas, 1945-1955, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 10, Santiago, 1988. 17 p.
- SANTA CRUZ, ADRIANA Y ERAZO, VIVIANA. Compropolitán. El Orden Transnacional y su Modelo Femenino, ILET, Editorial Nueva Imagen, México, 1980. 290 p.
- SARA-LAFOSSE, VIOLETA. El Trabajo a Domicilio, Congreso de Investigación Acerca de la Mujer en la Región Andina, Lima, Junio, 1982. 16 p.
- SARA-LAFOSSE, VIOLETA. Comedores Comunales. La Mujer Frente a la Crisis, Grupo de Trabajo. Servicios Urbanos y Mujeres de Bajos Ingresos, Lima, 1984. 101 p.
- SAVANE, MARIE ANGELOU. The Impact on Women of Socio-Economic Changes in Africa South of the Sahara (Project Proposal), UNRISD, Ginebra, 1979. 56 p.
- SCHILD, VERONICA. The Hidden Politics of Neighbourhood Organizations: Women and Local Level Participation in the Poblaciones of Chile, En: Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies, Vol. 15, Nº 30, Montreal, 1990, 30 p.
- SCHMINK, MARIANNE. La Mujer en la Economía en América Latina, The Population Council, Documento de Trabajo Nº 11, México, Junio, 1982. 57 p.
- SCHMUCKLER, BEATRIZ. Patriarchy and the Family. Interrelated Changes During Capitalist Development in Europe and Latin American, Michigan State University, Working Paper Nº 62, East Lansing, August, 1984. 14 p.
- SELVA BARRA, BEATRIZ ALICIA. Modalidades del Trabajo Femenino en San Felipe del Agua, Oaxaca, FLACSO, Sociología y Ciencias Políticas, Serie Tesis de Maestría, México, Enero, 1985. 122 p.
- SEN, AMARTYA. Faltan Más de 100 Millones de Mujeres, En: Isis Ediciones de las Mujeres Nº 15, Santiago, 1991, 14 p.
- SENDON, MARIA VICTORIA. Iberoamérica-Mujer. Programa de Sensibilización de Opinión Pública sobre la Mujer de Iberoamérica, Fundación CIPIE, Madrid, 1988. 18 p.

- 
- SERRANO, CLAUDIA. Pobladoras en Santiago: Algo más que la Crisis, En: ISIS Ediciones de las Mujeres N° 9, Santiago, 1988. 8 p.
- SHARMA, MIRIAM. Caste, Class, and Gender: Women's Role in Agricultural Production in North India, Michigan State University, Working Paper N° 57, East Lansing, July 1984. 38 p.
- SILVA, MYRA. Sobre las Vinculaciones entre Movimiento Feminista y Política Contingente, Instituto para el Nuevo Chile, Ediciones Documentas, Santiago, Diciembre, 1985. 9 p.
- SILVA, MARIELA. Una Estrategia de Participación Organizada de la Mujer en el Habitat Local: Del Comité Femenino Comunitario a la Organización Municipal de los Viviendistas, Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 6 p.
- SKJONBERG, ELSE. A Special Caste? Tamil Women of Sri Lanka, Zed Press, Londres, 1982. 143p.
- SMITH, CAROLYN ABBE. Women on Family Farms: Their Roles and Self Perception, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 14 p.
- SPINDEL, CHEYWA. Capital Familia e Mulher na Evolucao da Producao Rural de Base Familiar, CLACSO, Bogotá, Junio, 1981. 38 p.
- SORENSEN, ANNE KRISTIN. Training Programme in Micro-Interprises for Women Entrepreneurs in Marketing and Industrial Processing of Foods, FIDA/IICA Seminario sobre el Progreso Económico de la Mujer Rural en América Latina y El Caribe, San José, Junio, 1991, 15 p.
- SPINDEL, CHEYWA. The Hidden Work: Women in Brazilian's Rural Economy, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 25 p.
- STANBURY, PAMELA. Women and Water: Effects of Irrigation Development in a North Indian Village, Michigan State University, Working Paper N° 50, East Lansing, February, 1984. 29 p.
- STIMPSON, CATHARINE R. Womens's Studies: Its Presence and Promise in the Present, Rutgers University, New Jersey, s.f. 12 p.
- STUART MILL, JOHN Y TAYLOR MILL, HARRIET. Ensayos sobre la Igualdad Sexual, Ediciones Península, Barcelona, 1973. 288 p.
- STUBBS, JEAN. Gender Issues in Contemporary Cuban Tobacco Farming, Conference on Gender Issues in Farming Systems Research and Extension Sponsored, Gainesville, 1986. 30 p.
- TABAK, FANNY. El Impacto de la Urbanización sobre la Participación de la Mujer de Bajos Ingresos, CEPAL. Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 12 p.

- 
- TAGLIORETTI, GRACIELA Y CANAPALE, ALICIA. Diagnóstico sobre el Trabajo Remunerado Realizado a Domicilio por la Mujer, Habitante de Pequeños Predios Rurales del Noreste de Canelones CIESU/INPRU, Montevideo, Septiembre, 1981. 31 p.
- TEGLE, STIG. The Business Cycle and Male and Female Part-Time Employment in Sweden 1964-1982, Lunds University, Department of Economics, Lund, Febrero, 1984. 52 p.
- TODARO, ROSALVA Y GALVEZ, THELMA. Trabajo Doméstico Remunerado: Conceptos, Hechos, Datos, CEM, Santiago, Enero, 1987. 108 p.
- TOGLIATTI, PALMIRO. La Emancipación Femenina, AKAL. Editor, Madrid, 1978, 141 p.
- TOMIC, PATRICIA. La Educación Chilena como Perpetuadora de una Sociedad Patriarcal: Una Problemática a Analizar, INPRODE. Documento de Trabajo N° 1, Concepción, 1986. 15 p.
- TORRES, CRISTINA. El Trabajo Doméstico y las Amas de Casa, CIEDUR, Montevideo, 1988. 24p.
- VALDES, TERESA Y GOMARIZ, ENRIQUE. Mujeres Latinoamericanas en Cifras, Metodología, FLACSO, Documento de Trabajo N° 461, Santiago, Septiembre, 1990, 116 p.
- VALDES, TERESA. Mujer y Derechos Humanos "Menos Tu Vientre", FLACSO. Serie de Estudios Sociales N° 8, Santiago, Marzo, 1990. 29 p.
- VALDES, TERESA; WEINSTEIN MARISA Y OTROS. Centros de Madres 1973-1989 ¿Sólo Disciplinamiento? FLACSO. Documento de Trabajo N° 416, Santiago, Julio, 1989. 176 p.
- VALDES, TERESA Y OTROS. Centros de Madres 1973-1989. ¿Sólo Disciplinamiento? FLACSO Documento de Trabajo N° 416, Santiago. Julio, 1989. 176 p.
- VALDES, TERESA Y WEINSTEIN, MARISA. Organizaciones de Pobladoras y Construcción Democrática en Chile. Notas para un Debate, FLACSO, Documento de Trabajo N° 434, Santiago, Octubre, 1989. 36 p.
- VALDES, TERESA. Ser Mujer en Sectores Populares Urbanos, FLACSO, Documento de Trabajo N° 269, Santiago, Octubre, 1985. 51 p.
- VALDES, TERESA Y WEINSTEIN, MARISA. Mujer, Acción y Debate II. Se Hace Camino al Andar, FLACSO, Material de Discusión N° 111, Santiago, Junio, 1988. 114 p.
- VALDES, TERESA. Las Mujeres y la Dictadura Militar en Chile, FLACSO. Material de Discusión N° 94, Santiago, Marzo, 1987. 50 p.
- VALDES, TERESA; MARSHALL, M. TERESA Y OTRAS. Historias de Vida, Problemas y Desafíos. Primera Jornada de Trabajo, FLACSO/SUR, Santiago, Noviembre, 1984. 86 p.
- VALDES, TERESA. Mujer Popular: Matrimonio, Hijos y Proyecto. Un Estudio de Casos, FLACSO, Documento de Trabajo N° 255, Santiago, Agosto, 1985. 406 p.

- 
- VALDES, TERESA Y MARSHALL, M. TERESA. *Mujer Acción y Debate. La Fuerza de la Vida Cotidiana*, FLACSO, Material de Discusión N° 97, Santiago, Julio, 1987. 104 p.
- VALDES, XIMENA. *Itinerario de una Propuesta Educativa de Género*, En: *Educación Popular en América Latina: La Teoría en la Práctica* CESO Paperback N° 4, La Haya, 1988. 8 p.
- VALDES, XIMENA; RIQUELME, VERONICA Y OTROS. *Sinopsis de una Realidad Ocultada (Las Trabajadoras del Campo)*, CEM/PEMCI, Santiago, 1987. 105 p.
- VALDES, XIMENA. *La Posición de la Mujer en la Hacienda*, CEM, Santiago, 1988. 140 p.
- VALDES, XIMENA. *Feminización del Mercado de Trabajo Agrícola: Las Temporeras*, CEM, 1988. 40 P.
- VALDES, XIMENA. *Hacia la Generización de las Demandas de las Trabajadoras del Agro*, En: *Agricultura y Sociedad* N° 5, Santiago, 1987. 14 p.
- VALDES, XIMENA Y MATTA, PAULINA. *Oficios y Trabajos de las Mujeres de Pomaire*, Pehuén Editores y CEM, Santiago, Enero, 1986. 321 p.
- VALDES, XIMENA. *Experiencia de Trabajo con Mujeres del Campo PEMCI 1982-1983*, PEMCI, Cuadernos de la Mujer del Campo, Serie Experiencia con Grupos de Mujeres N° 1, Santiago, Noviembre, 1983. 28 p.
- VALENZUELA, OSCAR. *El Papel de la Mujer en la Economía Campesina. El Caso de la VII Región de Chile*, FAO, Santiago, 1984. 60 p.
- VARGAS, VIRGINIA. *Movimiento de Mujeres en América Latina: Un Reto para el Análisis y para la Acción*, En: *Isis Ediciones de las Mujeres* N° 9, Santiago, 1988. 8 p.
- VEGA P, MARTA Y MOLINA, RAUL. *La Demanda de la Mujer Rural*, CNC (12 Cartillas), Santiago, Mayo, 1987. 350 p.
- VELAGAPUDI, GUNVOR. *La Mujer y el Empleo en América Latina*, PREALC, Quito, Septiembre, 1976. 25 p.
- VELASCO, JEANINE. *La Red Informal en las Estrategias de Supervivencia en Barrios Pobres de Lima*, s.e., Lima, s.f. 19 p.
- VERA, DAVID; LAIRD, JUDITH. *Metodología Empleada en la Encuesta de Perfil Socioeconómico de la Mujer Rural en el Paraguay*, IUPERJ, Río de Janeiro, Noviembre, 1978. 10 p.
- VILLANUEVA, BENITA. *Comisión de la Mujer*, TIDEH, Santiago, s.f. 11 p.
- VITALE, LUIS. *La Mitad Invisible de la Historia. El Protagonismo Social de la Mujer Latinoamericana*, Sudamericana/Planeta, Buenos Aires, 1987. 291 p.

- 
- WALLACE, BEN J. Women's Work in Rural Bangladesh, Conference Gender Issues in Farming Systems Research and Extension, Gainesville, 1986. 20 p.
- WEINSTEIN, M. SOLEDAD. Apuntes sobre la Violencia Cotidiana, En: ISIS Ediciones de las Mujeres Nº 15, Santiago, 1991. 8 p.
- WIRE. Siempre Vamos: Angustia y Valentía de la Mujer Guatemalteca, WIRE, New York, Enero, 1981. 47 p.
- WIRE. Nicaraguan Women Unlearning the Alphabet of Submission, WIRE, New York 1985. 47 p.
- ZAFFARONI, CECILIA. Manos del Uruguay, CEPAL, Seminario Técnico Regional sobre Mujeres y Familias de los Estratos Populares Urbanos en América Latina, Santiago, Noviembre, 1983. 47 p.
- ZAMBRANO, MIREYA. Mujer Mapuche: Organización y Participación, En: Agricultura y Sociedad Nº 5, Santiago, 1987. 20 p.
- ZAPATA, RUSSELA. Programas Municipales de Subsistencia y Organizaciones de Mujeres en el Distrito de Ate Vitarte 1984-1990. Seminario Internacional Mujer y Municipio: Una Nueva Presencia Comunitaria en el Desarrollo Local de América Latina, Quito, Agosto, 1991. 14 p.
- ZUÑIGA, BERTA. Tu Experiencia, Mi Experiencia, Nuestra Experiencia, En: GEA, Boletín de Estudios Agrarios Nº 20 Santiago, Marzo 1987. 3 p.
- ZUÑIGA, BERTA. Programa Mujer Campesina de Talca. Una Experiencia Educativa en Proceso, En: Educación Popular en América Latina, CESO Paperback Nº 4, La Haya, 1988. 10 p.

Imprenta GIA  
Ricardo Matte Pérez 0459  
Santiago de Chile

Universidad Academia Humanismo Cristiano



1377019



GRUPO DE  
INVESTIGACIONES  
AGRARIAS

UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

CE  
30